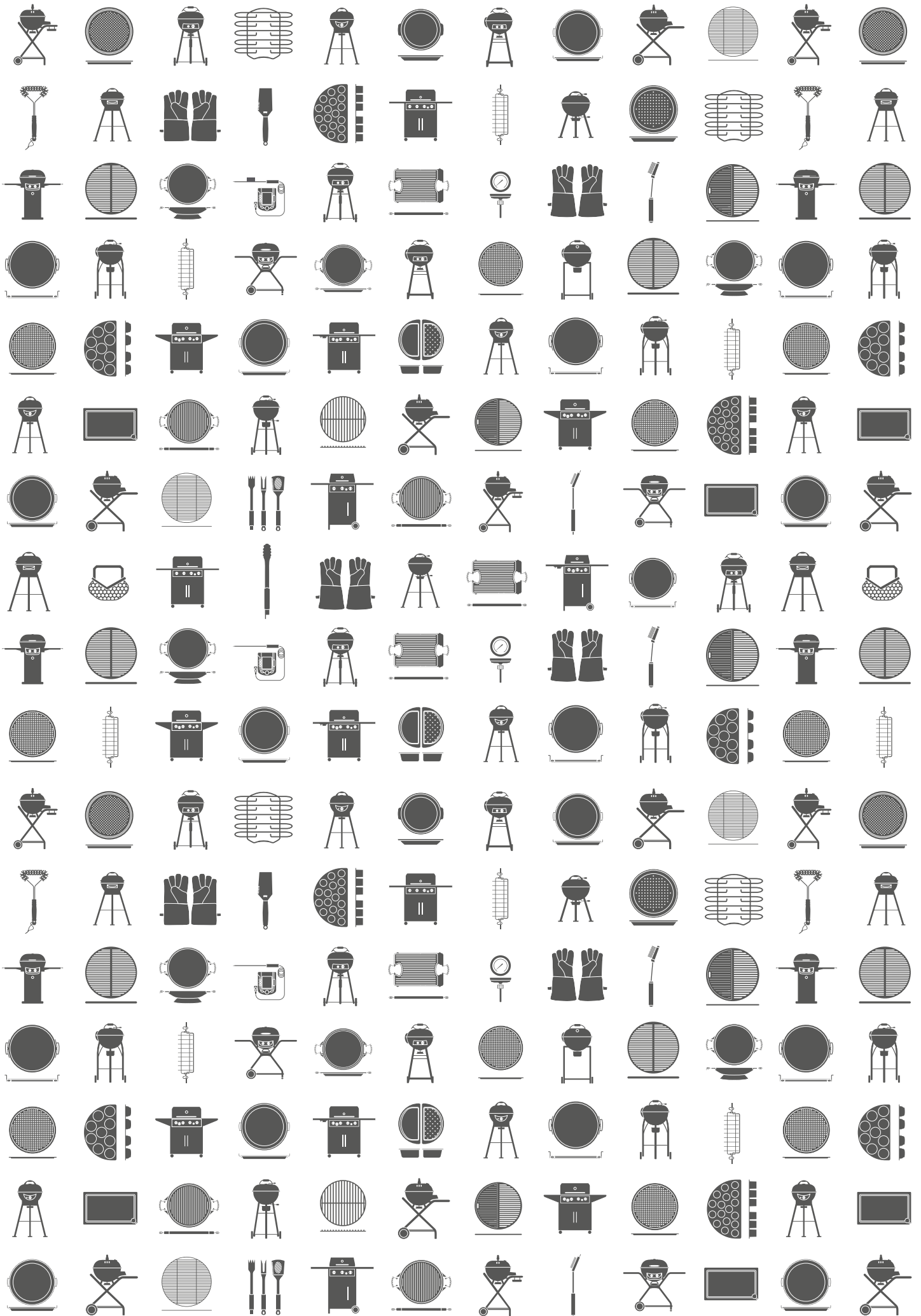





# ELECTRO MANUAL

P-420 E | P-420 E MINICHEF | P-420 E MINICHEF+



 **BEDIENUNGSANLEITUNG** 4

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihren **OUTDOORCHEF** Elektro-Kugelgrill in Betrieb nehmen.

 **USER GUIDE** 11

Read these instructions carefully before using your **OUTDOORCHEF** Electric Kettle Barbecue.

 **MODE D'EMPLOI** 18

Avant la première mise en service de votre barbecue sphérique électrique **OUTDOORCHEF**, lisez les informations suivantes attentivement.

 **ISTRUZIONI PER L'USO** 25

Leggere attentamente le presenti istruzioni in tutte le loro parti prima di mettere in funzione il barbecue sferico elettrico **OUTDOORCHEF**.

 **GEBRUIKSAANWIJZING** 32

Lees deze handleiding zorgvuldig door vooraleer u uw **OUTDOORCHEF** elektrische kogelbarbecue in gebruik neemt.

 **BRUGSANVISNING** 39

Læs denne vejledning omhyggeligt igennem, før du tager din **OUTDOORCHEF** elektro-kuglegrillen i brug.

 **BRUKSANVISNING** 46

Läs de här enkla instruktionerna innan du börjar använda den **OUTDOORCHEF** här grillen - annars kanske du aldrig kommer underfund med hur duktig du är på att grilla.

 **BRUKSANVISNING** 53

Les denne bruksanvisningen grundig før du tar i bruk den elektriske kulegrillen **OUTDOORCHEF**.

 **KÄYTTÖOHJE** 60

Lue käyttöohje huolellisesti ennen sähkökäyttöisen **OUTDOORCHEF** pallogrillin käyttöönottoa.

 **NOTKUNARLEIÐBEININGAR** 67

Lesið leiðbeiningarnar vandlega áður en **OUTDOORCHEF**-rafmagnskúlugrillið er tekið í notkun.

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihren OUTDOORCHEF Elektro-Kugelgrill in Betrieb nehmen.

## DER ELEKTRO KUGELGRILL

Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch, bevor Sie Ihren OUTDOORCHEF -Elektrogrill benutzen.

Ein Nichtbeachten der in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Gefahrenhinweise, Warnung und Vorsichtsmassnahmen kann zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen oder zu Sachschäden durch Brand oder Explosion führen.



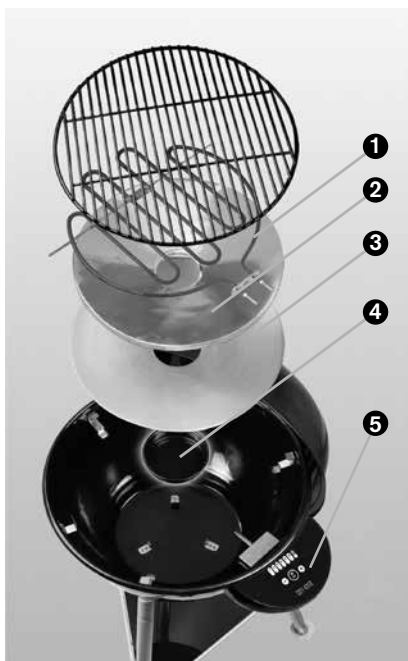
### WICHTIG:

Notieren Sie als Erstes die Seriennummer Ihres Elektro-Kugelgrills auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung. Sie finden die Nummer unterhalb des Temperaturreglers und auf der Verpackung.

Die Seriennummer und Artikelnummer sind wichtig für eine problemlose Abwicklung bei Rückfragen, bei Ersatzteilbestellungen und bei allfälligen Garantieansprüchen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Sie enthält wichtige Informationen bezüglich Sicherheit, Betrieb und Unterhalt.



Die Artikelnummer und Bezeichnung ihres Elektro-Kugelgrills finden Sie auf der **Welcome Card**, welche der Dokumentenmappe beigelegt ist.



1. Heizschlange
2. austauschbare Alu-Schutzfolie
3. Hitzereflektor
4. Fettauffangschale
5. Temperaturregler
6. Hauptschalter



### ACHTUNG: Elektrischer Schlag

Für dieses Gerät gelten folgende Nennwerte: 220-240 V 50/60Hz


Leistungsangabe: 1800-2200 W

IPX4



# SICHERHEITSHINWEISE

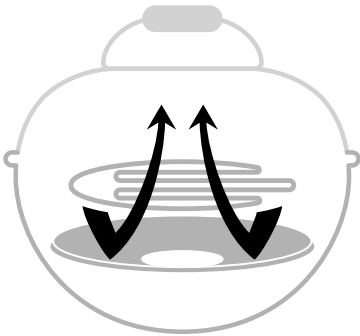
## WARNUNG:

- Nur für den Haushaltsgebrauch.
- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie für diesen Grill keine Holzkohle oder andere brennbare Kraftstoffe. Dies kann sonst einen Brand verursachen. Das Feuer kann zu einer unsicheren Beschaffenheit des Grills führen und ihn beschädigen.
- Der Grill ist ausschliesslich für den Gebrauch im Freien vorgesehen.
- Verhindern Sie einen Kontakt mit entflammaren Materialien, wie Papier, Tücher, Chemikalien usw. am Grill, sowie positionieren Sie den Grill nicht in der Nähe von leicht brennbaren Gegenständen wie Vorhängen, Trennwänden, Holz, Heu, trockenen Sträuchern etc.
- Das Gerät nur gemäss Angaben auf dem Typenschild anschliessen und betreiben.
- Benutzen Sie das Gerät nur, wenn das Netzkabel, die Steckdose und das Gerät keine Beschädigungen aufweisen. Vor jedem Gebrauch überprüfen. Schliessen Sie immer das Heizelement an den Temperaturregler an, bevor Sie das Netzkabel an der Steckdose anschliessen. Das Zeichen „UP“ am Heizelement muss dabei lesbar sein.
- **ACHTUNG:** Netzkabel nicht einklemmen oder an scharfen Kanten scheuern und von Zeit zu Zeit überprüfen.
- Das Netzkabel dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung des Netzkabels ist das Gerät zu entsorgen.
- Stellen Sie immer sicher, dass an der verwendeten Steckdose die richtige Spannung anliegt (220-240 V). Die Steckdose muss ausserdem für eine Anlage mit einem Leistungsverbrauch von 1800-2200 Watt geeignet sein.
- Verwenden Sie den Grill nicht mit einem Temperaturregler mit defektem Kabel oder Stecker.
- Das Gerät nur an einer geerdeten Steckdose anschliessen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Steckdose beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass im gleichen Stromkreis keine weiteren Geräte mit hohem Leistungsverbrauch angeschlossen sind, wenn der Grill in Betrieb ist.
- Ziehen Sie den Stecker nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall heraus. **ACHTUNG:** Am Stecker ziehen und nicht am Netzkabel.
- Halten Sie das Netzkabel von heissen Teilen fern.
- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Betreiben Sie den Grill ausschliesslich auf einer waagrechten und stabilen Fläche.
- Verschieben Sie den Grill nicht, während er in Betrieb ist.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals ohne Aufsicht.
- **ACHTUNG:** Teile des Grills können sehr heiss werden. Halten Sie den Grill deshalb ausserhalb der Reichweite von kleinen Kindern und Haustieren.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie heisse Teile anfassen.
- Das Gerät bleibt nach dem Ausschalten noch längere Zeit heiss. Achten Sie darauf sich nicht zu verbrennen und keine Gegenstände auf den Grill zu legen, es besteht Brandgefahr.
- Halten Sie den Grill mit einem Mindestabstand von 3 m zu Wasserbecken, wie Pools oder Teiche, damit der Grill nicht nass gespritzt wird oder ins Wasser fallen kann.
- Verwenden Sie den Grill nicht bei Regen, da dieser Grill ein elektrisches Gerät ist.
- Um Gefahren zu vermeiden, dürfen Reparaturen am Gerät, nur durch den Kundendienst von offiziellen Handels- oder Service-Partnern vorgenommen werden
- Alle vom Hersteller gelieferten Originalteile dürfen nicht verändert werden.
- Falls nötig, nur geerdete Verlängerungskabel für min. 10 A (230 V) Stromstärke verwenden (Kabelquerschnitt min. 1.5 mm) und darauf achten, dass es nicht zur Stolperfalle wird oder das Gerät umgestossen werden kann.
- Verwenden Sie ein möglichst kurzes Verlängerungskabel.
- Schliessen Sie niemals 2 oder mehr Verlängerungskabel zusammen.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht über Wegbereiche.
- Grillgerät, Heizelemente und Netzkabel zum Reinigen niemals in Wasser oder Flüssigkeit tauchen: Verletzungs-, Feuer- und Stromschlag-Gefahr.
- Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen. Nicht ins Wasser greifen.
- Bevor Sie das Heizelement aus dem Grill ausbauen, zuerst den Netzstecker herausziehen.
- Schalten Sie den Temperaturregler und den Hauptschalter auch während kürzerer Zeiträume der Nichtbenutzung auf  „O“.
- Während des Grillens muss die Fettauffangschale immer im Grill eingesetzt sein.
- Reinigen Sie die Fettauffangschale regelmässig.
- Bewahren Sie den Grill nicht im Freien auf.

- Lassen Sie nach dem Grillen das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen bzw. verstauen.
- Verwenden Sie den Elektrogrill nicht als Heizgerät oder zum Trocknen nasser Kleidungsstücke.
- Verwenden Sie den Grill nicht im Haus oder zum herkömmlichen Kochen.
- Falls eine Stichflame auftritt, löschen Sie das Feuer nicht mit Wasser. Schalten Sie den Grill aus. Ziehen Sie das Netzkabel heraus und warten Sie, bis der Grill ausgekühlt ist.
- Verwenden Sie den Grill ausschliesslich so, wie in dieser Anleitung beschrieben wird. Alle anderen, nicht in dieser Anleitung beschriebenen Verwendungen können einen Brand, elektrische Schläge oder andere Verletzungen und Beschädigungen verursachen.
- Dieses Gerät entspricht den technischen Standards sowie den Sicherheitsbestimmungen für elektrische Geräte.
- Wenden Sie sich für einen Ersatz-Temperaturregler an Ihren Händler. Der Temperaturregler ist speziell für diesen Grill konzipiert.

## VORTEIL DES OUTDOORCHEF ELEKTRO-KUGELGRILLS

- Ihr **OUTDOORCHEF** Kugelgrill ist eine Innovation im Bereich der Elektrogrills. Die EASY REFLECT Folie sorgt für eine gleichmässige Hitzeverteilung und ermöglicht bei Bedarf ein Grillen auf hohen Temperaturen bis zu 300° C.



- Herabtropfendes Fett und Marinaden verdunsten auf der Alu-Schutzfolie und verleihen dem Grillgut den typischen Grillgeschmack.
- Eine austauschbare Alu-Schutzfolie schützt den EASY REFLECT vor herabtropfender Grillflüssigkeit.
- Die herabtropfende Flüssigkeit des Grillguts wird in der Fettauffangschale gesammelt.
- Die Wärmeregulierung ermöglicht auch das Garen von Speisen auf niedrigen Temperaturen (Roastbeef, Braten, etc.).

## BETRIEB

- Lassen Sie den **OUTDOORCHEF**-Elektrogrill nie unbeaufsichtigt, wenn er in Gebrauch ist.
- Alle vom Hersteller gelieferten Originalteile dürfen nicht verändert werden.
- Jegliche Veränderung am Grill kann zu Gefahren führen.
- Führen Sie vor dem Betrieb eine Sichtprüfung von Kabel, Stecker und Heizelementregler auf Beschädigungen und Abnutzung durch.
- Die Verwendung eines Verlängerungskabels wird nicht empfohlen. Falls die Verwendung eines Verlängerungskabels unabwendbar ist, verwenden Sie das kürzest mögliche Verlängerungskabel. Halten Sie Anschlüsse vom Boden fern und trocken. Lassen Sie das Kabel nicht über Ecken der Tischplatte hängen, sodass jemand über das Kabel stolpern kann oder Kinder an dem Kabel ziehen können. Verwenden Sie ausschliesslich Verlängerungskabel, die für den Gebrauch im Freien ausgewiesen sind.
- Bei erstmaliger Verwendung des Grills kann ein leichter Brandgeruch auftreten. Dabei verbrennen im Heizelement verbliebene Schmiermittel. Die Sicherheit Ihres Grills wird dadurch nicht beeinträchtigt.
- Um einen Brand oder elektrischen Schlag zu vermeiden, müssen Sie neue Elektrokreise oder Steckdosen immer von einem zugelassenen Elektriker verlegen lassen.
- Fehlerhaft geerdete Steckdosen können einen elektrischen Schlag verursachen.
- Reinigen Sie den Grillrost und die Grillkammer nach jedem Gebrauch.
- Stellen Sie Ihren Elektro-Kugelgrill auf eine ebene, stabile Fläche, so dass er nicht umstürzen kann. **WICHTIG:** Gerät nicht auf, unter oder in die Nähe von wärmeempfindlichen oder leicht entflammaren Gegenständen stellen.
- **OUTDOORCHEF**-Elektrogrills sind nicht für die Montage auf Freizeitfahrzeugen, Wohnwagen und/oder Booten vorgesehen!
- Die gesamte Grillkammer erwärmt sich beim Gebrauch stark. Lassen Sie den Grill nie unbeaufsichtigt. Entfernen Sie alle brennbaren Materialien im Umkreis von 60 cm.
- Prüfen Sie bei der Fettauffang-Schale vor jeder Verwendung, ob sich Fett abgelagert hat. Entfernen Sie das Fett, damit keine Stichflamme entstehen kann.
- Um elektrische Schläge zu vermeiden, dürfen Sie Stecker, Kabel, Heizelement und Temperaturregler **NIEMALS** in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Halten Sie Elektrokabel von allen heissen Flächen fern.
- Halten Sie die Grillfläche frei von entflammaren Gasen und Flüssigkeiten, wie z.B. Benzin, Alkohol usw., und anderen brennbaren Materialien.

- In Gebrauch muss der Grill auf einem ebenen und stabilen Untergrund ohne brennbare Materialien in der Nähe stehen.
- Ziehen Sie das Netzkabel vor der Verwendung vollständig auseinander. Verhindern Sie einen Kontakt des Kabels mit der Grillkammer oder -deckel.
- Reinigen Sie alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
- Bewegen Sie den OUTDOOR**CHEF**-Elektrogrill nicht, wenn Sie grillen oder wenn der Grill heiss ist.

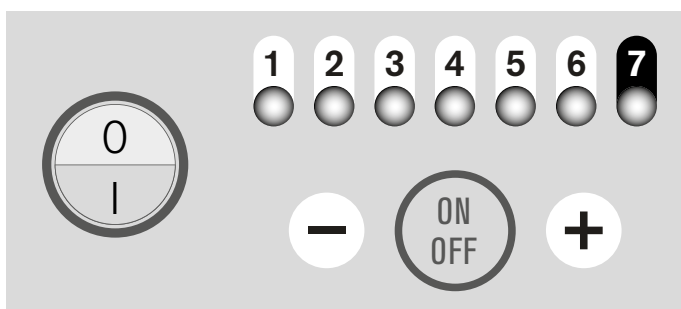
## INBETRIEBNAHME

- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschliessen, kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Netzstecker in eine geerdete Steckdose einstecken (220-240 V). **WICHTIG:** Netzkabel nicht einklemmen. Kabel nicht herunterhängen lassen und darauf achten, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Dieser OUTDOOR**CHEF**-Elektrogrill ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

## VOR DEM GRILLEN

- Reinigen Sie den Grillrost vor dem ersten Grillen.
- Achten Sie darauf dass das Netzkabel nicht am Stromkreis angeschlossen ist.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit dem heissen Grill bzw. mit dem Grilldeckel in Berührung kommt.
- Die Fettauffang-Schale an die vorgesehene Position in der Kugel platzieren.
- Die Alu-Schutzfolie auf dem EASY REFLECT anbringen und im Grill einsetzen.
- Ersetzen Sie die Schutzfolie auf dem EASY REFLECT, wenn sie mit Fettrückständen überzogen ist.
- Das Heizelement einsetzen, das Schild „UP“ (oben), welches sich am Heizelement befindet, muss lesbar sein. Achten Sie darauf, dass die Querverstreben des Heizelementes in den entsprechenden Aussparungen liegen und dass das Heizelement komplett eingerastet ist.
- Grillrost einsetzen.
- Deckel aufsetzen.

## DER TEMPERATURREGLER



: Hauptschalter Position 0 / I = Ein- und Ausschalten des Grills

: Temperaturregler: Position OFF / ON

: Funktionswahl-Tasten

: Funktionswahl-Tasten

Position 1: 70–90° C

Position 2: 150–170° C

Position 3: 170–190° C

Position 4: 230–250° C

Position 5: 250–280° C

Position 6: 280–310° C

Position 7: 310–350° C

**ACHTUNG:** Die Funktion „7“ ist lediglich zum Scharfanbraten und nur OHNE DECKEL zu verwenden. Bei geschlossenem Deckel kann es zu Überhitzungen kommen.

: Kontrolllämpchen:

- a. Bei blinkendem Kontrolllämpchen heizt der Grill auf.
- b. Leuchtet das Kontrolllämpchen konstant hat der Grill die gewünschte Temperatur erreicht.

# BEDIENUNG DES GRILLS

1. Vergewissern Sie sich, dass das Heizelement richtig eingesetzt ist.
2. Den Netzstecker in eine geerdete Steckdose stecken.
3. **ACHTUNG:** Das Gerät muss über einen Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Nennfehler von maximal 30mA angeschlossen werden.
4. Den Hauptschalter auf „I“ stellen.
5. Den Temperaturregler auf „ON“ stellen.
6. Das grüne Kontrolllämpchen auf Stufe 1 beginnt zu blinken und zeigt damit an, dass das Heizelement aufgeheizt wird.
7. Die gewünschten Temperaturen am Temperaturregler mittels Pfeil-Tasten > oder < nach Bedarf von Stufe 1–6 wählen und mit geschlossenem Deckel aufheizen lassen, bis das grüne Kontrolllämpchen konstant leuchtet und damit anzeigt, dass die gewünschte Temperatur erreicht ist. Das Aufheizen dauert ca. 10–15 Minuten; je nach Stufe, Wind und Wetter.
8. Auf der Stufe 7 heizt der Grill kontinuierlich. **ACHTUNG:** Auf dieser Position NUR MIT GEÖFFNETEM DECKEL grillen.
9. Wind und Wetter erfordern möglicherweise eine Anpassung mit Hilfe des Temperaturreglers, um die richtige Grilltemperatur zu halten.

# TIPPS UND TRICKS

- Mit dem Elektro Kugelgrill von **OUTDOORCHEF** können Sie Grillen (mit und ohne Deckel) und Kochen (mit Deckel).
- **HINWEIS:** Um eine Überhitzung zu vermeiden darf dieses Gerät nicht mit festen oder flexiblen Materialien wie z.B. Aluminiumschalen, Aluminiumfolien oder anderen hitzebeständigen Materialien abgedeckt werden. Die Verwendung solcher Gegenstände oder Materialien auf dem Grillrost würde die Sicherheit des Produktes vermindern und könnte zu einer starken Beschädigung des Produktes führen.
- Mit dem richtigen Zubehör macht Ihr **OUTDOORCHEF** noch mehr Spass. Ob Grillen oder Kochen: Lassen Sie Ihrer Kreativität und Experimentierfreude freien Lauf.
- Alle Zubehörprodukte für Ihren Grill finden Sie unter [OUTDOORCHEF.COM](http://OUTDOORCHEF.COM)

# NACH DEM GRILLEN

- Schalten Sie den Temperaturregler auf „OFF“.
- Den Hauptschalter auf „O“ stellen.
- Bei Nichtgebrauch immer Netzstecker ziehen. Das Gerät ist nur durch Ziehen des Netzstecker vom Netz getrennt. Bei Ausstecken immer am Stecker und nicht am Kabel ziehen.
- Reinigen Sie den Grillrost und die Fettauffangschale nach jedem Gebrauch. Lassen Sie den Grill vollständig auskühlen, bevor Sie ihn reinigen.

# REINIGUNG

- Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, schalten Sie den Temperaturregler auf „OFF“.
- Den Hauptschalter auf „O“ stellen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Grillgerät komplett abkühlen.
- **ACHTUNG:** Grill und Heizelemente mit Netzkabel niemals ins Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser reinigen. Verhindern Sie jeglichen Kontakt elektrischer Komponenten mit Wasser.
- Heizelemente nur mit einem leicht feuchten Tuch abwischen und mit einem weichen, trockenen Tuch nachrocknen.
- **WICHTIG:** Keine scharfen oder kratzenden Reinigungs- und Lösungsmittel für die Reinigung des Elektro-Kugelgrills verwenden.
- Reinigen Sie den Rost mit einer Grillbürste mit Messingborsten (keine Stahlborsten). Benutzen Sie keine scharfen Gegenstände oder aggressiven Reinigungsmittel.
- Waschen Sie die Fettauffangschale mit Seifenwasser aus.
- Das meiste Fett verdunstet oder tropft auf die Alu-Schutzfolie und wird so in die Fettauffang-Schale abgeleitet. Ersetzen Sie daher die Alu-Schutzfolie auf dem EASY REFLECT regelmässig, spätestens jedoch, wenn er mit Fettrückständen überzogen ist.
- **WICHTIG:** Eine sauberere Alu-Schutzfolie begünstigt die Unterhitze erheblich und erzielt somit bessere Grillresultate!
- Für die restlichen Teile, sowie für eine gründlichere Reinigung verwenden Sie einen Topfchwamm aus Nylon und Seifenwasser, um alle losen Rückstände zu entfernen. Es darf auch ein Backofenreiniger benützt werden.
- **WICHTIG:** Lassen Sie den Grill nach jeder gründlichen Reinigung auf Stufe 6 richtig austrocknen (ausbrennen), da die meisten Backofenreiniger etwas stark riechen.



# UNTERHALT

- Das Netzkabel muss regelmässig auf Anzeichen einer Beschädigung überprüft werden. Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten Kabel verwendet werden.
- Ersetzen Sie die Alu-Schutzfolie auf dem Hitzereflektor regelmässig, damit genügend Unterhitze gewährleistet ist und das Fett bzw. Rückstände besser abfließen können.
- Um Korrosionsschäden zu vermeiden, ölen Sie vor einer längeren Lagerung alle Metallteile ein.
- Für eine Verlängerung der Lebensdauer Ihres Grills empfehlen wir, nachdem der Grill ganz abgekühlt ist, diesen mit einer passenden OUTDOORCHEF Abdeckhaube vor Umwelteinflüssen zu schützen. Um Staufeuchtigkeit zu verhindern, die Abdeckhaube nach Regen entfernen.
- Abdeckhauben können Sie bei Ihrem Grillhändler beziehen.

# LAGERUNG UND/ODER NICHTGEBRAUCH

Wenn Sie den OUTDOORCHEF Elektro-Kugelgrill nicht verwenden, schalten Sie den Hauptschalter auf „0“. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und lagern Sie in im Haus.

# ENTSORGUNG

Ausgediente Geräte können bei einer Verkaufsstelle zur fachgerechten Entsorgung kostenlos abgegeben werden. Geräte mit gefährlichem Defekt sofort entsorgen und sicherstellen, dass sie nicht mehr verwendet werden können. Entsorgen Sie dieses Gerät nicht in unsortiertem Hausmüll. Sammeln Sie Müll dieser Art getrennt, da eine spezielle Behandlung nötig ist.

# VERBRAUCHER-GARANTIE

## 1. Garantie und Verhältnis zu sonstigen Rechten des Käufers

Mit dem Kauf dieses OUTDOORCHEF Produktes bei einem autorisierten Händler erhalten Sie als privater Endkunde (Verbraucher) eine Herstellergarantie von DKB Household Switzerland AG („DKB“).

Die Herstellergarantie gewährt Ihnen Garantieansprüche gegen den Garantiegeber nach Maßgabe dieser Vereinbarung. Die Garantieansprüche bestehen dabei neben Ihren sonstigen vertraglichen oder gesetzlichen Rechten. Diese sonstigen Rechte werden durch diese Garantie nicht ausgeschlossen oder eingeschränkt. Sie können daher auch Ihre sonstigen vertraglichen oder gesetzlichen Ansprüche gegenüber dem jeweils Verpflichteten geltend machen. So werden bspw. Ansprüche nach dem Produkthaftungsgesetz durch diese Garantie nicht berührt.

Als Käufer bleibt es Ihnen insbesondere auch möglich, vertragliche Gewährleistungsansprüche gegen Ihren Verkäufer geltend zu machen. So kann beispielsweise eine mögliche Rückabwicklung des Kaufvertrages nur gegenüber dem Verkäufer, nicht aber im Rahmen dieser Garantie gegenüber DKB verfolgt werden.

## 2. Beteiligte und Garantievoraussetzungen

Garantiegeber ist DKB. Garantieberechtigt ist jeder Endkunde, der ein Neuprodukt im autorisierten Handel für private Zwecke erwirbt. Der Erwerb ist durch Vorlage des Kaufbelegs zu führen. Ein Erwerb für private Zwecke liegt vor, wenn das Produkt durch eine natürliche Person zu Zwecken erworben wird, die überwiegend weder ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit zugeordnet werden können. Wird ein Garantiefall erkennbar müssen Sie die Garantieansprüche innerhalb von zwei Monaten beim Garantiegeber geltend machen. Ansonsten sind Sie mit Garantieansprüchen ausgeschlossen. Für offensichtliche Mängel beginnt diese Ausschlussfrist mit Erhalt des Produkts. DKB empfiehlt daher, das Produkt nach Erhalt umgehend auf Mängel zu prüfen.

## 3. Umfang

Die Garantie gilt ab Kaufdatum und wird in folgenden Fällen gewährt, sofern kein Ausschlussstatbestand nach Ziffer 4 vorliegt:

- 3 Jahre auf die emaillierte Kugel (Unterteil und Deckel) gegen Durchrosten.
- 3 Jahre auf den emaillierten Grillrost gegen Durchrosten oder Durchbrennen.
- 3 Jahre auf alle Edelstahlteile gegen Durchrosten oder Durchbrennen.
- Fehler der Emaillierung vor erstmaliger Benutzung
- 2 Jahre auf alle restlichen Herstellungs- / Materialfehler

Nicht als Mangel gelten dabei für die Funktion unerhebliche und für Sie als Kunden zumutbare Unebenheiten, Farbunterschiede der Emaillierung oder kleinere Fehlstellen wie produktionsbedingte Auflagepunkte am unteren Deckelrand oder an den Aufhängungen. Bei einem Garantiefall wird DKB nach eigener Wahl die beschädigten oder mangelhaften Teile oder das Produkt insgesamt austauschen und ersetzen. Soweit für Sie als Kunden zumutbar kann ein Austausch auch gegen ein vergleichbares Modell neuerer Bauart ausgetauscht werden, bspw. gegen ein Nachfolgemodell. Soweit durch einen Mangel die Funktionalität des Produkts nicht beeinträchtigt wird und soweit für Sie als Kunden zumutbar, kann

Ihnen statt der Reparatur auch ein angemessener finanzieller Ausgleich angeboten werden. Für die Dauer der Garantieabwicklung (Prüfung und eventuell Austausch) besteht gegen DKB kein Anspruch auf ein Ersatzprodukt oder eine sonstige Entschädigung. Die Ausführung von Garantieleistungen bewirkt weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit. Ausgewechselte Teile gehen in das Eigentum von DKB über. Nur beim Produktaustausch beginnt die Garantiezeit von neuem. Weitergehende Ansprüche gegen den Garantiegeber werden durch diese Garantie nicht begründet. Ihre Ansprüche aus sonstigen Rechtsgründen werden hierdurch jedoch nicht ausgeschlossen oder beschränkt (siehe auch oben 1.).

#### 4. Ausschluss

Die Garantie ist in folgenden Fällen ausgeschlossen:

- Gewöhnliche Abnutzung bei bestimmungsgemäßem Gebrauch, insbesondere an allgemeinen Verschleißteilen wie Trichter, Flammendächer, Brenner, Thermometer, Zündung und Batterie, Elektrode, Zündkabel, Gasschlauch, Gasdruck-Regler, Heizelement, Reflektor, Alu-Schutzfolie, Grill- oder Kohlerost und -schale, Anzündrost sowie die Kohle- / Fettauffangschale.
- Schäden der Emaillierung bei benutzten Geräten, sofern der Fehler nicht nachweislich bereits vor erstmaliger Benutzung vorlag.
- Defekte und/oder Schäden aufgrund einer unsachgemäßen oder nicht bestimmungsgemäßen Benutzung, insbesondere aufgrund Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, der Sicherheitshinweise oder von Betriebs-/Wartungsanweisungen (beispielsweise Benutzung von Outdoor-Geräten in Innenräumen, Beschädigungen durch fehlerhafte Montage, durch unsachgemäße Reinigung der emaillierten Oberfläche des Trichters oder des Grillrosts, durch Nichtdurchführen eines Dichtheitstestes soweit in der Bedienungsanleitung empfohlen, durch Verwendung schädlicher Chemikalien, durch Zweckentfremdung usw.).
- Defekte und/oder Schäden, soweit diese durch Eingriffe oder Reparaturen von nicht durch DKB autorisierte Personen erfolgt sind.
- Defekte und/oder Schäden durch zerstörende Witterungseinflüsse (beispielsweise Hagel oder Blitzschlag).
- Defekte und/oder Schäden aufgrund von mutwilliger Beschädigung oder aufgrund vorsätzlicher oder fahrlässiger Beschädigung, soweit nicht von DKB zu vertreten.
- Defekte und/oder Schäden, welche beim Transport zum Käufer entstanden sind, soweit nicht der Transport vom Garantiegeber veranlasst wurde.
- Defekte und/oder Schäden aufgrund von höherer Gewalt.
- Defekte und/oder Schäden aufgrund von Abnutzung bei professionellem Gebrauch zu gewerblichen Zwecken (bspw. Einsatz in Hotellerie oder Gastronomie).

#### 5. Garantieabwicklung

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte möglichst umgehend an uns oder einen unserer autorisierten Händler (Händlernachweis unter [www.outdoorchef.com](http://www.outdoorchef.com)) und nennen uns neben Ihrer Anschrift nach Möglichkeit Produkt/Produktteil, Kaufquittung, Seriennummer und Artikelnummer (beides finden Sie auf dem Datensticker auf Ihrem Grill; siehe dazu den ersten Abschnitt der Bedienungsanleitung). Beschreiben Sie uns den Mangel gerne auch mit Foto. Zur Prüfung des Garantiefalls übergeben Sie das Produkt dem Händler oder uns (Bring-In-Garantie). Bei berechtigten Garantiefällen erstatten wir die notwendigen und erforderlichen Transport- und Versandkosten, ansonsten senden wir das Produkt auf Ihre Kosten zurück.

#### Die registrierte Marke OUTDOORCHEF wird durch folgende Unternehmung repräsentiert

DKB Household Switzerland AG | Eggbühlstraße 28 | Postfach | 8052 Zürich-Schweiz | [www.dkbrands.com](http://www.dkbrands.com)

\* Einen Händlernachweis finden Sie auf unserer Website unter [OUTDOORCHEF.COM](http://OUTDOORCHEF.COM)

\*\* Die Seriennummer sowie die Artikelnummer können Sie dem Datensticker auf ihrem Grill entnehmen (siehe dazu den ersten Abschnitt dieser **BEDIENUNGSANLEITUNG**).

Please read these instructions carefully before using your **OUTDOORCHEF** electric kettle barbecue.

## THE ELECTRIC KETTLE BARBECUE

Please read these instructions carefully before using your **OUTDOORCHEF** electric barbecue.

Failure to comply with the danger notes, warnings and cautionary measures stated in this user guide can result in serious or even fatal injuries, or damage to property due to fire or explosion.

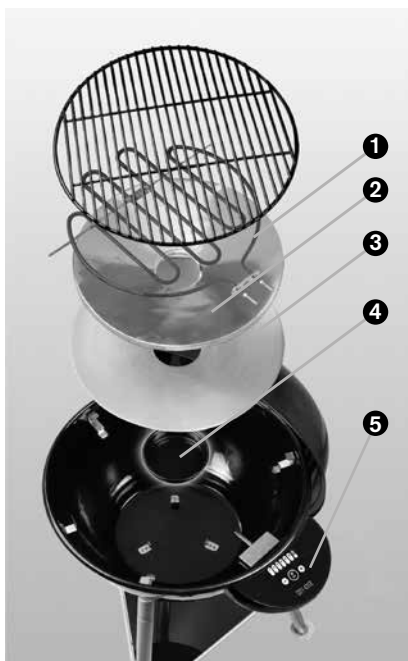


### IMPORTANT:

First of all, make a note of the serial number of your electric kettle barbecue on the back of this user guide. You can find the number under the temperature regulator and on the packaging.

The article number and name of your electric kettle barbecue are printed on the **welcome card** included in the document folder.

The serial number and article number are important to allow straightforward handling of inquiries, spare part orders and any warranty claims. Keep the user guide in a safe place. It contains important information about safety, operation and maintenance.



1. Heating coil
2. Exchangeable aluminium protection foil
3. Heat reflector
4. Drip pan
5. Temperature regulator
6. Master switch



### CAUTION: Electric shock

The rated values of this device are as follows: 220-240 V 50/60Hz


Power rating: 1800-2200 W

IPX4



# SAFETY NOTES

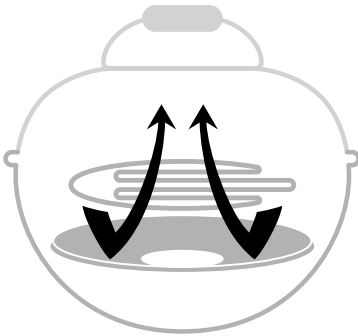
## WARNING:

- Household use only.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use any charcoal or other flammable fuels for this barbecue. Otherwise, a fire could be caused. The fire can result in an unsafe condition of the barbecue and damage it.
- The barbecue is exclusively intended for outdoor use.
- Avoid contact with flammable materials such as paper, towels, chemicals, etc. on the barbecue. Also, do not position the barbecue in the vicinity of flammable objects such as curtains, partition walls, wood, hay, dry grass, etc.
- Only connect and operate the device according to the information on the rating plate.
- Only use the device if the power cord, socket outlet and the device itself are undamaged. Check before each use. Always connect the heating element to the temperature regulator before you connect the power cord to the socket outlet. „UP“ symbol on the heating element must be legible.
- **CAUTION:** Do not trap the power cord or pull it around sharp edges; check the power cord from time to time.
- The power cord of this device cannot be renewed. Dispose of the device if the power cord is damaged.
- Always make sure that the socket outlet used, offers the correct voltage (220-240 V). In addition, the socket outlet must be suitable for a system that draws a power of 1800-2200 W.
- Do not use the barbecue with a temperature regulator which has a defective cable or plug.
- Only connect the device to an earthed socket outlet.
- Do not operate the device if the socket outlet is damaged.
- Make sure that no other devices with a high power consumption are connected to the same circuit when the barbecue is operating.
- Disconnect the plug after each use, or in case of a fault. **CAUTION:** Pull the plug, not the power cord.
- Keep the power cord away from hot parts.
- Do not touch the mains plug if your hands are wet.
- Only operate the barbecue on a horizontal and stable surface.
- Do not move the barbecue while it is operating.
- Never leave the device unsupervised during operation.
- **CAUTION:** Parts of the barbecue can get very hot. As a result, keep the barbecue out of the reach of small children and pets.
- Wear protective gloves when you touch hot parts.
- The device remains hot for quite some time after being switched off. Make sure you do not burn yourself or place any objects on the barbecue; danger of burns.
- Keep the barbecue at least 3 m away from bodies of water such as pools or ponds so that the barbecue will not be splashed or fall into the water.
- Do not use the barbecue when it is raining, because this barbecue is an electrical device.
- To avoid damage, repairs are only allowed to be carried out on the device by the customer service of official retailers or service partners
- None of the genuine parts supplied by the manufacturer are allowed to be modified.
- If it is necessary to use an extension cable, it must be earthed and suitable for a current of at least 10 A / 230 V, with a cable cross-section of at least 1.5 mm<sup>2</sup>. Make sure that the cable does not represent a trip hazard or a potential means of the device being knocked over.
- If using an extension cable, keep it as short as possible.
- Never connect 2 or more extension cables together.
- Do not run the power cord over paths.
- Never immerse the barbecue, heating elements and power cord in water or fluid for cleaning: danger of injury, fire and electric shock.
- Immediately pull out the mains plug if the device gets damp or wet. Do not reach into the water.
- Pull out the mains plug first before you remove the heating element from the barbecue.
- Even during relatively short periods without use, turn the temperature regulator and the master switch to  „O“.
- The drip pan must always be placed in the barbecue when grilling.
- Clean the drip pan regularly.
- Do not store the barbecue outdoors.
- After grilling, allow the device to cool down completely before you clean it or put it away.
- Do not use the electric barbecue as a heater or for drying wet clothing.
- Do not use the barbecue in the house or for conventional cooking.
- If a darting flame arises, do not put out the fire with water. Switch the barbecue off. Disconnect the power cord and wait for the barbecue to cool down.

- Exclusively use the barbecue as described in this guide. All other uses not described in this guide can result in a fire, electric shocks or other injuries and damage.
- This device corresponds to the technical standards and safety regulations for electrical devices.
- Contact your retailer for a replacement temperature regulator. The temperature regulator is specifically designed for this barbecue.

## ADVANTAGES OF THE OUTDOORCHEF ELECTRIC KETTLE BARBECUE

- Your OUTDOORCHEF electric barbecue is an innovation in the area of electric barbecuing. The EASY REFLECT foil ensures even heat distribution and permits grilling at high temperatures up to 300 °C if required.



- Fat and marinades which drip out evaporate on the aluminium protection foil, giving the food to be grilled that typical barbecue flavour.
- An exchangeable aluminium protection foil protects the EASY REFLECT against barbecue liquid which drips out.
- The liquid dripping from the food to be grilled is collected in the drip pan.
- The heat regulation makes it possible to cook food at low temperatures as well (roast beef, joints, etc.).

## OPERATION

- Never leave the OUTDOORCHEF electric barbecue unsupervised when it is in use.
- None of the genuine parts supplied by the manufacturer are allowed to be modified.
- Any modification to the barbecue can give rise to dangers.
- Before operation, visually inspect the cable, plug and heating element regulator for damage and wear.
- Use of an extension cable is not recommended. If using an extension cable is unavoidable, use the shortest possible extension cable. Keep the connections dry and away from the ground. Do not allow the cable to hang over corners of the tabletop, since this represents a danger of people tripping over the cable or children pulling the cable. Exclusively use an extension cable that is suitable for use outdoors.
- Clean the grilling rack and the grilling chamber after each use.
- A slight smell of fire may be noticed when the barbecue is used for the first time. This is caused by lubricant burning off the heating element. The safety of your barbecue is not impaired by this.
- To avoid a fire or electric shock, always have new electric circuits or sockets installed by a registered electrician.
- Incorrectly earthed sockets can cause an electric shock.
- Place your electric kettle barbecue on a level, stable surface so that it cannot fall over. **IMPORTANT:** Do not place the device under or close to objects that are sensitive to heat or could easily catch fire.
- OUTDOORCHEF electric barbecues are not intended for installation in leisure vehicles, caravans and/or boats!
- The entire grilling chamber heats up strongly during use. Never leave the barbecue unsupervised. Remove all flammable materials within a radius of 60 cm.
- Before each use, check the drip pan to see whether it contains fat. Remove the fat in order to avoid a darting flame being formed.
- To avoid electric shocks, NEVER immerse the plug, cable, heating element and temperature regulator in water or other liquids.
- Keep electric cables away from all hot surfaces.
- Keep the grilling area free from flammable gases and liquids such as petrol, spirits, etc. as well as other flammable materials.
- When in use, the barbecue must be standing on a level and stable base, without any flammable materials in the vicinity.
- Pull the power cord completely apart before use. Prevent any contact between the cable and the grilling chamber or lid.
- Clean all parts that come into contact with foodstuffs.
- Do not move the OUTDOORCHEF electric barbecue while you are grilling or if the barbecue is hot.

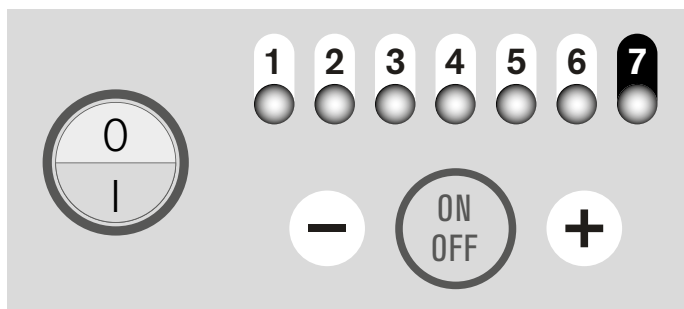
## TAKING INTO OPERATION


- Before you connect the device to the mains, check that the mains voltage matches the specification on the rating plate.
- Connect the main plug to an earthed socket outlet (220-240V). **IMPORTANT:** Do not trap the power cord. Do not allow the cable to hang down, and make sure that it does not represent a potential trip hazard.
- This OUTDOOR**CHEF** electric barbecue is not intended for commercial use.

## BEFORE GRILLING

- Clean the grilling rack before grilling for the first time.
- Make sure that the power cord is not connected to the electrical circuit.
- Make sure that the cable does not touch the hot barbecue or barbecue lid.
- Place the drip pan in the intended position within the kettle.
- Put the aluminium protection foil onto the EASY REFLECT and insert in the barbecue.
- Replace the protection foil on the EASY REFLECT when it is covered with fat residues.
- Insert the heating element; the „UP“ plate on the heating element must be legible. Make sure that the cross-struts of the heating element engage within the corresponding recesses, and that the heating element has engaged fully.
- Insert the grilling rack.
- Put on the lid.

## THE TEMPERATURE REGULATOR



: Master switch O / I position = Switching the barbecue on and off

: Temperature regulator: OFF / ON position

: Function select keys

: Function select keys

Position 1: 70–90° C

Position 2: 150–170° C

Position 3: 170–190° C

Position 4: 230–250° C

Position 5: 250–280° C

Position 6: 280–310° C

Position 7: 310–350° C

**CAUTION:** Function „7“ must only be used for searing and WITHOUT THE LID. Overheating can occur if the lid is closed.

: Checklamp:

- a. The checklamp flashes to indicate when the barbecue is heating up.
- b. When the checklamp is permanently lit, the barbecue has reached the desired temperature..

# OPERATING THE BARBECUE

1. Make sure that the heating element is inserted correctly.
2. Connect the mains plug to an earthed socket outlet.
3. **CAUTION:** The device must be connected via a residual-current circuit breaker (RCCB) with a rated trip current of maximum 30 mA.
4. Set the master switch to „I“.
5. Set the temperature regulator to „ON“.
6. The green checklamp for stage one starts to flash, indicating that the heating element is heating up.
7. Select the desired temperatures on the temperature regulator using the arrow keys > or < as required from stage 1–6, and allow the barbecue to heat up with the lid closed until the green checklamp is permanently lit, thereby indicating that the desired temperature has been reached. Heating up requires about 10–15 minutes depending on the level, wind and weather.
8. In stage 7, the barbecue heats continuously. **CAUTION: ONLY GRILL WITH THE LID OPEN IN THIS POSITION.**
9. Wind and weather may make it necessary to adjust the temperature regulator in order to maintain the correct grilling temperature.

## TIPS AND TRICKS

- Using the **OUTDOORCHEF** electric kettle barbecue, you can grill (with and without lid) and cook (with lid).
- **NOTE:** To avoid overheating, do not cover this device with solid or flexible materials such as aluminium trays, aluminium foil or other heat-resistant materials. Use of such objects or materials on the grilling rack would impair the safety of the product, and could lead to severe damage to the product.
- The right accessories make your **OUTDOORCHEF** even more enjoyable. Whether grilling or cooking: give free rein to your creativity and flair for experimentation.
- You can find all the accessory products for your barbecue at [OUTDOORCHEF.COM](http://OUTDOORCHEF.COM)

## AFTER GRILLING

- Switch the temperature regulator „OFF“.
- Set the master switch to „O“.
- Always disconnect the mains plug when not in use. The device is only disconnected from the mains if the mains plug has been unplugged. When unplugging, always grip the plug rather than the cable.
- Clean the grilling rack and the drip pan after each use. Let the barbecue cool down completely before you clean it.

## CLEANING

- Set the temperature regulator to „OFF“ before you start cleaning.
- Set the master switch to „O“.
- Disconnect the mains plug from the socket outlet and allow the barbecue to cool down completely.
- **CAUTION:** Never immerse the barbecue and heating element with power cord in water, and never clean them under running water either. Avoid any contact between electric components and water.
- Only wipe down heating elements with a slightly damp cloth, and always dry with a soft, dry cloth.
- **IMPORTANT:** Do not use any sharp or abrasive cleaning utensils or solvents for cleaning the electric kettle grill.
- Clean the rack with a barbecue brush that has brass bristles (not steel bristles). Do not use sharp objects or aggressive cleaning agents.
- Wash out the drip pan with soapy water.
- Most of the fat evaporates or drips onto the aluminium protection foil, from where it is channelled into the drip pan. As a result, renew the aluminium protection foil on the EASY REFLECT regularly, at the latest when it is covered with fat residues.
- **IMPORTANT:** A clean aluminium protection foil is significantly more favourable for lower heat, which makes for improved grilling results!
- For the other parts, as well as for more thorough cleaning, use a nylon kitchen sponge and soapy water in order to remove all loose residues. The use of oven cleaner is also permitted.
- **IMPORTANT:** Allow the barbecue to dry thoroughly at stage 6 following each thorough cleaning (burn out), since most oven cleaners have a pungent smell.

## MAINTENANCE

- The power cord must be checked regularly for signs of damage. Do not use the device if its cable is damaged.
- Regularly replace the aluminium protection foil on the heat reflector so that sufficient lower heat will be assured and the fat or residues can flow away better.
- To prevent damage due to corrosion, oil all metal parts before lengthy storage.
- In order to extend the service life of your barbecue, we recommend covering it with a suitable **OUTDOORCHEF** cover once the barbecue has cooled down completely, as protection against environmental influences. Remove the cover after rain in order to prevent condensation build-up.
- Covers can be purchased from your barbecue retailer.

## STORAGE AND/OR NON-USE

When you are not using your **OUTDOORCHEF** electric kettle barbecue, turn the master switch „O“. Disconnect the power cord from the socket and store it indoors.

## DISPOSAL

Worn-out devices can be returned to a retailer for appropriate disposal free of charge. Immediately dispose of devices which have a dangerous defect, and ensure that they can no longer be used. Do not dispose of this device with regular domestic waste. Collect waste of this kind separately, because it requires special treatment.

## CONSUMER WARRANTY

### 1. Warranty and relation to other rights of the purchaser

As a private end user (consumer) purchasing this **OUTDOORCHEF** product from an authorized dealer, you are eligible to receive a manufacturer's warranty from DKB Household Switzerland AG ("DKB").

The manufacturer's warranty entitles you to assert warranty claims against the warranty provider in accordance with this agreement. The warranty claims exist in addition to your other contractual or statutory rights. These other rights are not excluded or restricted by this warranty. Therefore, you can also assert other contractual or statutory claims against the respective obligated parties. Thus for example, claims asserted under the Product Liability Act are not affected by this guarantee.

As the purchaser, you may in particular also assert contractual warranty claims against the seller. The reversal of the purchase contract, for example, can only be pursued against the seller, but not against DKB under this warranty.

### 2. Participants and warranty conditions

The warranty provider is DKB. All end customers who purchase a new product from an authorized dealer for private purposes are eligible for the warranty. Proof of purchase shall be the purchase receipt. A purchase for private use means the product is purchased by a person for purposes which are, for the most part, not associated with either their commercial or their independent vocational activities.

If it becomes recognised that a warranty claim must be made, said warranty claim must be asserted against the warranty provider within two months. Otherwise, the warranty claim will be excluded. For obvious defects, this limitation period begins upon receipt of the product. DKB therefore recommends that you check the product for defects immediately upon receipt.

### 3. Scope

The warranty is valid from the date of purchase and is granted in the following cases, provided that no exclusion of facts exists pursuant to Paragraph 4:

- 3 years on the enamelled kettle (bottom part and lid) against corrosion perforation
- 3 years on the enamelled barbecue grid against corrosion perforation or burn-through
- 3 years on all stainless steel parts against corrosion perforation or burn-through
- Faults in the enamel coating prior to first use
- 2 years on all remaining manufacturing/material defects

Imperfections which are not considered to be defects include functionally insignificant and reasonable irregularities, differences in the colour of enamelling and minor defects such as production-related support points at the lower edge of the lid or on the suspensions. In a warranty case, DKB will exchange and replace, at the purchaser's request, either the damaged/defective parts or the entire product. As far as is reasonable, an exchange can be made for a similar model of a newer design, e.g. for a successor model. Insofar as the functionality of the product is not affected by a defect and to an extent reasonable for you as the customer, appropriate financial compensation can be offered to you in lieu of



repair. During the processing of a warranty claim (verification and possibly replacement) the purchaser shall not be entitled to assert a claim for a replacement or other compensation against DKB. Undertaking warranty services does not mean that the warranty period is extended or restarted. Exchanged parts become the property of DKB. The warranty period will only start again if the product is replaced. Any further claims against the warranty provider are not covered by this warranty. However, this does not restrict or exclude your claims on other legal grounds (see also Section 1 above).

#### 4. Exclusion

The warranty shall not apply in the following cases:

- Normal wear and tear resulting from normal (intended) use, especially to general wear parts such as funnel, flame cover, burner, thermometer, ignition and battery, electrode, ignition cable, gas hose, gas pressure regulator, heating element, reflector, aluminium protection foil, barbecue grid or charcoal grate and basket, lighting grate and charcoal/drip pan.
- Damage to the enamel from the use of utensils and other devices, provided that the error did not already demonstrably exist before first use.
- Defects and/or damage due to misuse, improper use, in particular due to not following the instruction manual, safety instructions or operating/maintenance instructions (for example, use of outdoor equipment indoors, damage resulting from incorrect installation, improper cleaning of the enamelled surface of the funnel or grill bars, failure to perform a leakage test to the extent recommended in the operating instructions, use of harmful chemicals, unintended use, etc.).
- Defects and/or damages that are remedied through intervention or repair by persons other than those authorized by DKB.
- Defects and/or damage caused by destructive weather influences (e.g. hail or lightning).
- Defects and/or damage due to vandalism or due to intentional or negligent damage to the extent that this was not caused by DKB.
- Defects and/or damages incurred during transport to the buyer, unless the transport was arranged by the warranty provider.
- Defects and/or damage due to force majeure.
- Defects and/or damage due to wear caused by professional use for commercial purposes (e.g. use in a hotel or restaurant).

#### 5. Processing of warranty claims

In the event of a warranty claim please contact us or one of our authorized dealers (a dealer directory is available at [www.outdoorchef.com](http://www.outdoorchef.com)) as soon as possible and tell us your address and, if possible, the product/product part, sales receipt information, serial number and item number (both can be found on the data sticker on your barbecue; see the first section of the instruction manual). Please describe the defect and, if possible, also send us a photo of it. In order to verify your warranty claim, you will need to return the product to us or your local dealer (bring-in warranty). Once your warranty claim has been verified, we will reimburse the necessary and required transport and shipping costs, otherwise we will send the product back to you at your expense.

#### The registered brand OUTDOORCHEF is represented by the following enterprise:

DKB Household Switzerland AG | Eggbühlstraße 28 | Postfach | 8052 Zürich, Switzerland| [www.dkbrands.com](http://www.dkbrands.com)

\* A dealer directory can be found on our website at [OUTDOORCHEF.COM](http://OUTDOORCHEF.COM).

\*\* The serial number and item number can be found in the information sticker on your barbecue (see the first section of this **INSTRUCTION MANUAL**).

Veuillez lire attentivement cette notice avant de mettre en service votre barbecue sphérique électrique OUTDOORCHEF.

## LE BARBECUE SPHÉRIQUE ELECTRIQUE

Veuillez lire attentivement cette notice avant de mettre en service votre barbecue électrique OUTDOORCHEF.

Le non-respect des consignes de sécurité, des avertissements et des mesures de prudence exposés dans ce mode d'emploi peut occasionner des blessures graves, voire mortelles et des dommages dus à un incendie ou à une explosion.

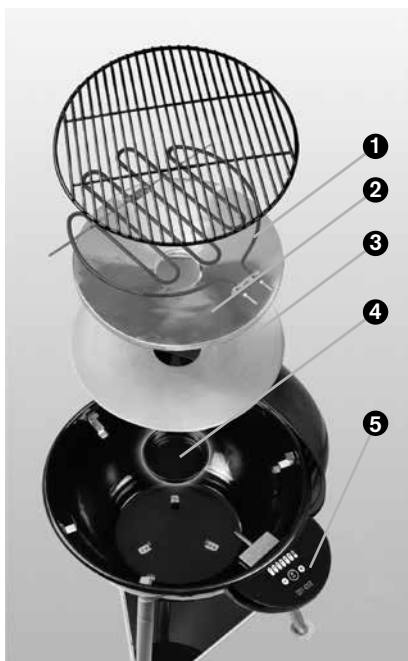


### IMPORTANT :

Veuillez avant tout noter le numéro de série de votre barbecue électrique au verso de cette notice d'utilisation. Le numéro figure sous le thermostat et sur l'emballage.

La référence et la désignation de votre barbecue électrique sont disponibles sur la **Welcome Card**, jointe à l'ensemble des documents.

Le numéro de série et la référence sont importants pour assurer le bon déroulement de toutes vos demandes, commandes de pièces de rechange ou éventuels cas de garantie. Veuillez conserver cette notice d'utilisation dans un endroit sûr. Elle contient des informations importantes relatives à la sécurité, au fonctionnement et à l'entretien.



1. Serpentin de chauffe
2. Plaque de protection en aluminium, remplaçable
3. Réflecteur de chaleur
4. Récupérateur de graisse
5. Thermostat
6. Interrupteur principal




### ATTENTION : décharge électrique

Les valeurs nominales suivantes s'appliquent à cet appareil : 220-240 volts – 50/60 Hz  
Indication de puissance : 1800-2200 W  
IPX4



# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

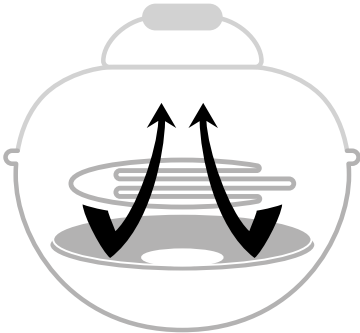
## AVERTISSEMENT :

- Pour un usage domestique exclusivement.
- Ces appareils peuvent tout à fait être utilisés par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu les instructions nécessaires à un usage sûr de l'appareil et qu'ils aient compris les risques liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf s'ils sont sous surveillance.
- Surveillez attentivement les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas de charbon de bois ou tout autre combustible avec ce barbecue. Cela risquerait de provoquer un incendie.
- Le feu peut altérer la qualité du barbecue et endommager l'appareil.
- Le barbecue est prévu exclusivement pour une utilisation en extérieur.
- Évitez tout contact avec des matériaux inflammables comme du papier, des torchons ou des produits chimiques et installez-le loin de tout objet facilement inflammable comme des rideaux, des cloisons, du bois, du foin ou des buissons secs.
- L'appareil doit être branché et utilisé conformément aux indications de la plaque signalétique.
- N'utilisez l'appareil que si le câble secteur, la prise de courant et l'appareil sont en parfait état. Vérifiez-les avant chaque utilisation. Branchez toujours l'élément chauffant sur le thermostat avant de brancher le câble secteur à la prise de courant. Le symbole « UP » doit être lisible sur l'élément chauffant.
- **ATTENTION** : ne pincez pas le câble secteur, ne le frottez pas contre des bords pointus et vérifiez-le régulièrement.
- Le câble secteur de cet appareil ne peut être remplacé. Si le câble secteur est endommagé, il faut jeter l'appareil.
- Assurez-vous que la prise de courant utilisée présente toujours la bonne tension (220-240 V). La prise de courant doit en outre être adaptée pour une installation d'une puissance électrique de 1800-2200 watts.
- Si le câble ou la prise du thermostat sont défectueux, n'utilisez pas le barbecue.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant reliée à la terre.
- N'utilisez pas l'appareil si la prise de courant est endommagée.
- Assurez-vous qu'aucun autre appareil à forte consommation électrique ne soit raccordé sur le même circuit électrique que le barbecue.
- Après chaque utilisation ou en cas de dysfonctionnement, retirez la prise. **ATTENTION** : tirez directement la prise, pas le câble secteur.
- Tenez le câble secteur éloigné des pièces chaudes.
- Ne manipulez pas la prise secteur avec les mains mouillées.
- Utilisez le barbecue exclusivement sur une surface horizontale et stable.
- Ne pas déplacer l'appareil pendant l'utilisation.
- Ne laissez jamais le barbecue sans surveillance pendant son utilisation.
- **ATTENTION** : des parties accessibles peuvent être très chaudes. Tenez par conséquent le barbecue hors de la portée des jeunes enfants et des animaux domestiques.
- Portez des gants de protection quand vous tenez des pièces brûlantes.
- L'appareil reste chaud longtemps après sa mise hors service. Veillez à ne pas vous brûler et ne posez aucun petit objet sur le barbecue à cause du risque d'incendie.
- Respectez une distance minimale de 3 m entre le barbecue et toute étendue d'eau, comme une piscine ou un étang par exemple, afin d'éviter que le barbecue ne soit éclaboussé ou qu'il tombe à l'eau.
- N'utilisez jamais ce barbecue quand il pleut car c'est un appareil électrique.
- Pour éviter tout danger, les réparations sur l'appareil doivent être effectuées exclusivement à la demande du service clientèle et par des revendeurs ou des partenaires du service après-vente.
- Les pièces d'origine fournies par le fabricant ne doivent pas être modifiées.
- Si nécessaire, utilisez uniquement une rallonge reliée à la terre d'une intensité de 10 A (230 volts) min. (section de câble de 1,5 mm min.) et veillez à ce qu'elle ne provoque pas de chute ou que l'appareil ne puisse pas être renversé.
- Utilisez un câble de préférence assez court.
- Ne reliez jamais 2 ou plusieurs rallonges ensemble.
- Ne posez pas le câble secteur sur des allées piétonnes.
- Ne plongez jamais le barbecue, les éléments chauffants et le câble secteur dans l'eau ou tout autre liquide pour les nettoyer : risque de blessure, d'incendie et de décharge électrique.
- Si l'appareil est humide ou mouillé, retirez immédiatement la prise secteur. Ne prenez pas l'appareil s'il est dans de l'eau.
- Avant de démonter l'élément chauffant du barbecue, débranchez la prise secteur.
- Veuillez mettre le thermostat et l'interrupteur principal sur  „O“ même pendant de courtes interruptions.
- Pendant la cuisson, le réceptacle pour les graisses doit toujours être placé sur le barbecue.
- Nettoyez régulièrement le réceptacle pour les graisses.
- Ne stockez pas le barbecue en extérieur.

- Laissez le barbecue refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.
- N'utilisez pas le barbecue électrique comme chauffage ou pour sécher des vêtements mouillés.
- N'utilisez pas le barbecue dans la maison ou comme ustensile de cuisine conventionnel.
- S'il y a un jet de flamme, n'éteignez en aucun cas le feu avec de l'eau. Éteignez le barbecue. Débranchez le câble secteur et attendez que le barbecue refroidisse.
- Respectez exclusivement les consignes de cette notice pour utiliser le barbecue. Toutes les autres utilisations non décrites dans la présente notice peuvent provoquer un incendie, des décharges électriques et d'autres dommages corporels ou matériels.
- Cet appareil est conforme aux standards techniques ainsi qu'aux dispositions de sécurité relatives aux appareils électriques.
- Adressez-vous à votre revendeur pour obtenir un thermostat de rechange. Le thermostat est spécifique à ce barbecue.

## AVANTAGE DU BARBECUE SPHÉRIQUE ÉLECTRIQUE OUTDOORCHEF

- Votre barbecue sphérique OUTDOOR**CHEF** représente une réelle innovation dans le domaine des barbecues électriques. La plaque EASY REFLECT assure une répartition homogène de la chaleur et permet, si nécessaire, de griller à haute température, au-dessus de 300° C.



- La graisse et les marinades s'égouttent sur la plaque de protection en aluminium et confèrent aux aliments son goût typique de grillade.
- La plaque de protection en aluminium remplaçable protège le réflecteur EASY REFLECT contre les différents liquides qui s'égouttent.
- Les liquides qui s'égouttent s'écoulent dans le récupérateur de graisse.
- La régulation de la chaleur permet également de faire mijoter les plats à basses températures (rosbif, rôtis, etc.).

## UTILISATION

- Ne laissez jamais le barbecue électrique OUTDOOR**CHEF** sans surveillance pendant son utilisation.
- Les pièces d'origine fournies par le fabricant ne doivent pas être modifiées.
- Toute modification du barbecue est potentiellement dangereuse.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du câble, de la prise et du thermostat en les examinant visuellement.
- L'utilisation d'une rallonge n'est pas recommandée. Si vous n'avez pas d'autre choix que d'utiliser une rallonge, veuillez choisir le câble le plus court possible. Placez les raccordements en hauteur et au sec. Ne suspendez pas le câble au-dessus d'un coin de table pour éviter quelqu'un ne se prenne les pieds dedans ou que des enfants ne tirent dessus. Utilisez exclusivement une rallonge prévue pour un usage en extérieur.
- Lors de la première utilisation, une légère odeur de brûlé peut se dégager. Ce sont les restes de lubrifiant de l'élément de chauffe qui brûlent. Cela n'entrave en rien la sécurité de votre barbecue.
- Pour éviter un incendie ou un choc électrique, vous devez toujours confier la pose de nouveaux circuits électriques ou de nouvelles prises à un électricien agréé.
- Les prises électriques mal reliées à la terre peuvent provoquer un choc électrique.
- Nettoyez la grille et le bac après chaque utilisation.
- Installez votre barbecue sphérique électrique sur une surface plane et stable afin d'éviter qu'il ne bascule. **IMPORTANT** : n'installez jamais le barbecue au-dessous, au-dessous ou à proximité d'objets facilement inflammables.
- Les barbecues électriques OUTDOOR**CHEF** n'ont pas été conçus pour être installés dans véhicules de loisir, des caravanes et/ou des bateaux.
- L'ensemble du bac du barbecue chauffe fortement pendant son utilisation. Ne laissez jamais le barbecue sans surveillance. Retirez tous les matériaux inflammables situés à 60 m aux alentours.
- Avant chaque utilisation, vérifiez s'il y a de la graisse dans le récupérateur. Retirez la graisse afin d'éviter un jet de flamme.
- Afin d'éviter les chocs électriques, vous ne devez JAMAIS plonger la prise, le câble, l'élément de chauffe et le thermostat dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Éloignez le câble électrique de toute surface chaude.
- Éloignez le barbecue des gaz ou liquides comme le carburant ou l'alcool par exemple et de tous matériaux inflammables.
- Pendant son utilisation, le barbecue doit être posé sur une surface plane et stable, éloigné des matériaux inflammables
- Déroulez la totalité du câble avant utilisation. Évitez tout contact du câble avec le bac ou le couvercle du barbecue.

- Nettoyez toutes les pièces en contact avec des aliments.
- Ne déplacez pas le barbecue électrique OUTDOORCHEF pendant les grillades ou tant qu'il est encore chaud.

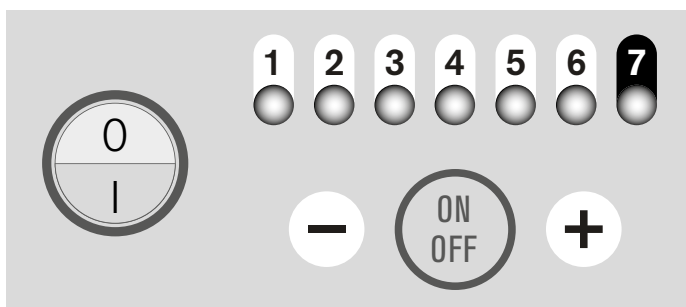
## MISE EN SERVICE

- Avant de brancher l'appareil au secteur, contrôlez que la tension du secteur corresponde aux indications présentes sur la plaque signalétique.
- Insérez la prise secteur dans la prise reliée à la terre (220-240 volts). **IMPORTANT** : ne pincez pas le câble secteur. Ne laissez pas pendre le câble et veillez à ce qu'il ne provoque pas de chute.
- Ce barbecue électrique OUTDOORCHEF n'a pas été prévu pour un usage commercial.

## AVANT DE COMMENCER LES GRILLADES

- Nettoyez la grille avant la première utilisation.
- Veillez à ce que le câble secteur ne soit pas branché au circuit électrique.
- Veillez à ce que le câble ne soit pas en contact avec le barbecue chaud ou avec son couvercle.
- Placez le récupérateur de graisse dans la place prévue à cet effet dans la sphère.
- Posez la plaque de protection en aluminium sur le réflecteur EASY REFLECT et placez le tout dans le barbecue.
- Remplacez la plaque de protection du réflecteur EASY REFLECT lorsque celle-ci est recouverte de graisse.
- Insérez l'élément de chauffe, le symbole „UP“ (en haut) qui se trouve sur l'élément de chauffe doit être visible. Veillez à ce que les entretoises verticales de l'élément de chauffe se trouvent bien dans les trous correspondants et que l'élément de chauffe soit correctement enclenché.
- Installez la grille du barbecue.
- Installez le couvercle.

## LE THERMOSTAT



: Position O / I de l'interrupteur principal = allumer ou éteindre le barbecue

: Thermostat : position OFF / ON

: sélecteurs de fonction

: sélecteurs de fonction

Position 1 = 70–90° C

Position 2 = 150–170° C

Position 3 = 170–190° C

Position 4 = 230–250° C

Position 5 = 250–280° C

Position 6 = 280–310° C

Position 7 = 310–350° C

**ATTENTION** : la fonction „ 7 “ est prévue exclusivement pour la cuisson forte et SANS COUVERCLE. Des surchauffes peuvent survenir si le couvercle est fermé.

: Voyant lumineux :

- a. quand le voyant clignote, le barbecue chauffe.
- b. si le voyant est allumé en continu, le barbecue a atteint la température souhaitée.

## UTILISATION DU BARBECUE

1. Veuillez vous assurer que l'élément de chauffe est correctement installé.
2. Branchez la prise secteur sur une prise de courant reliée à la terre.
3. **ATTENTION** : l'appareil doit être raccordé via un disjoncteur de protection différentielle (disjoncteur FI) avec une erreur nominale maximale de 30 mA.
4. Placez l'interrupteur principal sur la position „ I “.
5. Réglez le thermostat sur „ ON “.
6. Le voyant lumineux vert sur la position 1 commence à clignoter et indique ainsi que l'élément de chauffe est chaud.
7. À l'aide des touches fléchées > ou <, choisissez selon vos besoins la température souhaitée sur le thermostat entre les positions 1 à 6 et laissez chauffer, couvercle fermé, jusqu'à ce que la lampe de contrôle verte s'allume en continu, indiquant ainsi que la température souhaitée est atteinte. Selon la position, le vent et les conditions météorologiques, il faut env. 10 à 15 minutes pour que le barbecue chauffe.
8. Sur la position 7, le barbecue chauffe en continu. **ATTENTION** : sur cette position, ne faites griller qu'avec le COUVERCLE OUVERT.
9. En fonction du vent et du temps, il vous faudra éventuellement adapter la température avec le thermostat afin que le barbecue garde la bonne température.

## CONSEILS ET ASTUCES

- Avec le barbecue sphérique électrique d'OUTDOORCHEF, vous pouvez faire griller (avec ou sans couvercle) et cuire (avec couvercle).
- **REMARQUE** : afin d'éviter une surchauffe, ne recouvrez jamais le barbecue avec des matériaux rigides ou souples comme une plaque en aluminium, du papier aluminium ou tout autre matériau résistant à la chaleur. Si vous utilisez ces matériaux et objets sur la grille du barbecue, vous risquez d'entraver la sécurité de votre produit et de l'endommager considérablement.
- Avec le bon accessoire, votre OUTDOORCHEF vous offrira encore plus de plaisir. Faire griller ou cuire : laissez parler votre créativité et testez quelques expérimentations.
- Vous trouverez les accessoires pour votre barbecue sur [OUTDOORCHEF.COM](http://OUTDOORCHEF.COM)

## APRÈS LES GRILLADES

- Placez le thermostat sur la position „ OFF “.
- Placez l'interrupteur principal sur la position „ O “.
- Débranchez la prise secteur quand vous n'utilisez pas le barbecue. Pour débrancher l'appareil, retirez la prise du secteur. Tirez uniquement sur la prise et non sur le câble.
- Nettoyez la grille et le récupérateur de graisse après chaque utilisation. Laissez le barbecue refroidir complètement avant de le nettoyer.

## NETTOYAGE

- Avant de commencer le nettoyage, placez le thermostat sur la position „ OFF “.
- Placez l'interrupteur principal sur la position „ O “.
- Débranchez la prise secteur de la prise courant et laissez refroidir complètement le barbecue.
- **ATTENTION** : ne plongez jamais le barbecue et l'élément de chauffe avec son câble secteur dans de l'eau. Ne les nettoyez pas à l'eau courante. Évitez que les composants électriques n'entrent en contact avec de l'eau.
- Épongez les éléments de chauffe uniquement avec un chiffon légèrement humide et essuyez-les avec un chiffon doux et sec.
- **IMPORTANT** : n'utilisez aucun nettoyant ni solvant fort ou agressif pour le nettoyage du barbecue sphérique électrique.
- Nettoyez la grille à l'aide d'une brosse dotée de poils en laiton (pas de poils en acier). N'utilisez aucun objet pointu ou nettoyant agressif.
- Lavez le récupérateur de graisse avec de l'eau savonneuse.
- Une grande partie de la graisse s'évapore ou s'égoutte sur la plaque de protection en aluminium et est ainsi collectée par le récupérateur de graisse. Pensez donc à remplacer régulièrement la plaque de protection du réflecteur EASY REFLECT et au plus tard quand il est recouvert de graisse.
- **IMPORTANT** : une plaque de protection en aluminium propre favorise considérablement la chauffe par-dessous et permet ainsi d'atteindre une cuisson idéale !
- Pour les autres pièces ou pour un nettoyage plus profond, utilisez une éponge à récuser en nylon avec de l'eau savonneuse afin d'éliminer tous les résidus. Vous pouvez également utiliser un produit nettoyant pour le four.
- **IMPORTANT** : laissez bien sécher le barbecue après chaque nettoyage en profondeur sur la position 6 (brûlé) étant donné que la plupart des produits nettoyants pour four dégagent une odeur forte.

## ENTRETIEN

- Vérifiez régulièrement l'état du câble secteur. N'utilisez jamais le barbecue avec un câble secteur endommagé.
- Remplacez régulièrement la plaque de protection en aluminium du réflecteur de chaleur afin d'assurer une chaleur par en-dessous optimale et de permettre une évacuation optimale de la graisse et des résidus.
- Afin d'éviter la corrosion avant une longue immobilisation, huilez bien toutes les pièces métalliques.
- Pour allonger la durée de vie de votre barbecue, nous vous conseillons d'utiliser une housse OUTDOORCHEF appropriée quand il est complètement refroidi pour le protéger des agressions extérieures. Retirez la housse en cas de pluie pour éviter que l'humidité ne s'accumule.
- Les housses sont disponibles auprès de votre revendeur de barbecue.

## STOCKAGE ET/OU IMMOBILISATION

Si vous n'utilisez pas votre barbecue sphérique électrique OUTDOORCHEF, placez l'interrupteur principal sur „O“. Débranchez le câble secteur et stockez le barbecue à l'intérieur.

## ÉLIMINATION

Les appareils devenus inutilisables peuvent être repris gratuitement dans un point de vente afin qu'ils soient correctement éliminés. Débarrassez-vous immédiatement des appareils présentant des défauts dangereux et assurez-vous que personne ne les utilise. Ne jetez pas les appareils dans les ordures ménagères. Rassemblez tous les déchets semblables car ils nécessitent un traitement spécial.

## GARANTIE CONSOMMATEUR

### 1. Garantie et autres droits de l'acheteur

En achetant ce produit OUTDOORCHEF chez un revendeur agréé, vous bénéficiez en tant que client final privé (consommateur) de la garantie fabricant DKB Household Switzerland AG (« DKB »).

La garantie fabricant assure des droits à la garantie vis-à-vis du garant et conformément aux conditions de cet accord. Les droits à la garantie s'appliquent parallèlement à vos autres droits contractuels et légaux. Ces autres droits ne sont pas exclus ni limités par cette garantie. Vous pouvez donc également faire valoir vos autres droits contractuels ou légaux face aux parties engagées. En conséquence, les droits définis par la loi sur la responsabilité des produits restent valables. En tant qu'acheteur, vous pouvez également faire valoir vos droits de garantie vis-à-vis du vendeur. Vous pouvez notamment demander la résiliation du contrat d'achat exclusivement auprès du vendeur et non auprès de DKB dans le cadre de cette garantie.

### 2. Parties et conditions d'application de la garantie

Le garant est DKB. Tout client final ayant acheté un produit neuf chez un revendeur agréé à des fins personnelles peut bénéficier de la garantie. Pour justifier de l'achat, il faut présenter une preuve d'achat. On parle d'achat à des fins personnelles quand un produit est acheté par une personne physique et quand l'usage du produit reste majoritairement privé et donc ne pouvant être attribué ni à une activité commerciale ni à une activité professionnelle indépendante. Si un cas de garantie se présente, toute réclamation doit être présentée au garant dans la limite de deux mois. Sinon, toute réclamation sera refusée. En cas de défaut apparent, le délai de forclusion commence à compter de la date d'achat du produit. DKB vous conseille donc de bien vérifier le produit au moment de l'achat.

### 3. Étendue

La garantie est valable dès la date d'achat et s'applique dans les cas suivants, à condition qu'il n'existe aucun cas d'exclusion comme défini au point 4 :

- 3 ans pour la sphère émaillée (partie inférieure et couvercle) contre la corrosion.
- 3 ans pour la grille émaillée contre la corrosion et les brûlures.
- 3 ans pour les pièces en acier contre la corrosion et les brûlures.
- Défaut de l'émaillage avant la première utilisation.
- 2 années sur tous les autres défauts de fabrication ou de matériaux.

Ne sont pas considérés comme défauts, les inégalités raisonnables pour vous, client, et qui n'impactent pas le fonctionnement, les différences de couleur de l'émaillage ou les petits défauts qui résultent de la production comme les points d'appui sur le bord inférieur du couvercle ou sur les suspensions. En cas de demande de garantie, DKB se réserve le droit de remplacer ou d'échanger soit la pièce défectueuse ou abîmée soit la totalité du produit. Si vous, client, estimez que cela est raisonnable, il est également possible que le produit soit échangé contre un produit similaire d'une nouvelle série, comme par exemple un modèle plus récent. Si le fonctionnement du produit n'est pas entravé par un défaut constaté et qu'il

reste raisonnable pour vous, client, il est possible qu'une compensation financière adaptée vous soit proposée à la place d'une réparation. Pendant le traitement de la garantie (vérification et échange éventuel), DKB n'est pas tenu de vous fournir un produit de remplacement ni de vous verser tout dédommagement. Le recours à la garantie n'implique en aucun cas un rallongement de la garantie ni un renouvellement de sa durée. Les pièces échangées deviennent la propriété de DKB. Si le produit est échangé, la durée de la garantie est renouvelée. Cette garantie ne permet aucun autre recours contre le garant. Ceci n'exclue pas ni ne limite les droits basés sur d'autres motifs juridiques (voir point 1).

#### 4. Exclusions de garantie

La garantie est exclue dans les cas suivants :

- Une usure normale en cas d'utilisation conforme, en particulier en ce qui concerne les pièces d'usure comme l'entonnoir, le toitures anti-flammes, les brûleurs, le thermomètre, l'allumage et la batterie, les électrodes, le câble d'allumage, le tuyau de gaz, le régulateur de pression du gaz, l'élément de chauffe, le réflecteur, la plaque de protection en aluminium, la grille ou la grille à charbon et le panier à charbon, la grille d'allumage ainsi que le réceptacle pour les graisses des barbecues à charbon.
- Les dommages subis par l'émaillage lors de l'utilisation des appareils, quand ceux-ci n'ont pas été constatés avant la première utilisation.
- Défauts et/ou dommages liés à une utilisation non conforme ou inexacte, en particulier en cas de non-respect du mode d'emploi, des consignes de sécurité ou des consignes d'utilisation et de maintenance (utilisation d'appareils destinés à l'extérieur en intérieur, dommages liés à un montage erroné, à un nettoyage non conforme de la surface émaillée de l'entonnoir ou de la grille, à la non réalisation d'un test d'étanchéité comme recommandé dans le mode d'emploi, à l'utilisation de produits chimiques nocifs, à une utilisation abusive, etc.).
- Défauts et/ou dommages suite à une intervention ou une réparation réalisée par une personne non autorisée par DKB.
- Défauts et/ou dommages dus à des intempéries dévastatrices (comme la grêle ou la foudre).
- Défauts et/ou dommages liés à une dégradation volontaire ou à un acte délibéré ou de négligence non imputable à DKB.
- Défauts et/ou dommages causés lors de la livraison à l'acheteur, à condition que le garant ne se soit pas chargé du transport.
- Défauts et/ou dommages dus à un cas de force majeure.
- Défauts et/ou dommages liés à une utilisation professionnelle à des fins commerciales (utilisation dans le domaine de l'hôtellerie et de la restauration par exemple).

#### 5. Prise en charge

En cas de réclamation, veuillez-vous adresser le plus tôt possible à nos collaborateurs ou à nos revendeurs agréés (liste des revendeurs disponible sur [www.outdoorchef.com](http://www.outdoorchef.com)) et indiquez votre adresse ainsi que, dans la mesure du possible, le produit/la pièce concerné, la preuve d'achat, le numéro de série et la référence du produit (disponibles sur l'autocollant situé sur le barbecue ; voir la première partie du mode d'emploi). Décrivez le défaut constaté et ajoutez si possible des photos. Afin de vérifier le cas de garantie, veuillez nous envoyer le produit ou le déposer chez un revendeur (garantie retour en atelier). En cas de réclamation justifiée, nous remboursons les frais de transport et d'expédition nécessaires et obligatoires. Sinon, nous renvoyons le produit à vos frais.

#### La marque déposée OUTDOORCHEF est représentée par l'entreprise suivante

DKB Household Switzerland AG | Eggbühlstraße 28 | Boîte postale | 8052 Zurich-Suisse | [www.dkbrands.com](http://www.dkbrands.com)

\* La liste des revendeurs est disponible sur notre site web [OUTDOORCHEF.COM](http://OUTDOORCHEF.COM)

\*\* Vous trouverez le numéro de série ainsi que la référence sur l'autocollant situé sur votre barbecue (voir première partie de ce **MODE D'EMPLOI**).



Prima di utilizzare il barbecue sferico elettrico OUTDOORCHEF leggere attentamente le presenti istruzioni.

## IL BARBECUE SFERICO ELETTRICO

Prima di utilizzare il barbecue elettrico OUTDOORCHEF leggere attentamente le presenti istruzioni.

La mancata osservanza delle indicazioni di pericolo, delle avvertenze e delle cautele riportate nelle presenti istruzioni d'uso può causare lesioni gravi o addirittura mortali o provocare danni materiali in seguito a incendio o esplosione.



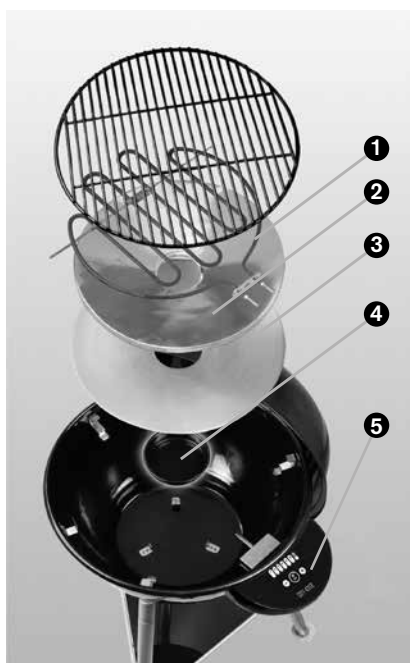
### IMPORTANTE:

per prima cosa annotate il numero di serie del vostro barbecue sferico elettrico sulla controcopertina delle presenti istruzioni. Questo numero si trova sotto il regolatore di temperatura e sulla confezione.

Il numero di serie e il codice articolo sono importanti per consentirci un rapido disbrigo in caso di richieste di informazioni, ordini sostitutivi e richieste di garanzia. Conservare le presenti istruzioni in un luogo sicuro. Vi sono riportate informazioni importanti per la sicurezza, l'uso e la manutenzione.



Il codice articolo e la denominazione del grill sferico elettrico sono riportati sulla **Welcome Card** acclusa alla cartella dei documenti.



1. Serpentina
2. Pellicola di alluminio intercambiabile
3. Riflettore termico
4. Contenitore raccogli grassi
5. Regolatore di temperatura
6. Interruttore principale



### ATTENZIONE: pericolo di folgorazione

Valori nominali per questo apparecchio: 220-240 volt - 50/60 Hz


Potenza dichiarata: 1800-2200 W

IPX4



# INDICAZIONI PER LA SICUREZZA

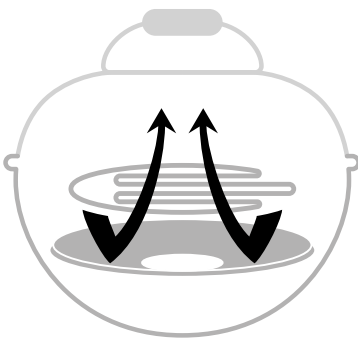
## AVVERTENZA

- Destinato unicamente all'utilizzo privato.
- Questi dispositivi possono essere utilizzati da bambini di età inferiore agli 8 anni, da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o carenza di esperienza e/o conoscenza, a patto che siano sorvegliate, o che siano state informate sull'utilizzo sicuro e che comprendano i rischi ai quali si espongono. I bambini non possono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da parte di bambini non sorvegliati.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare carbonella o altri combustibili con questo barbecue. Potrebbero causare un incendio.
- Il fuoco può danneggiare il grill e renderlo insicuro per l'uso.
- Il barbecue è destinato esclusivamente a un utilizzo all'aperto.
- Evitare che materiali infiammabili come carta, tovaglioli, prodotti chimici ecc. vengano a contatto con il barbecue. Posizionarlo lontano da oggetti facilmente infiammabili come tendaggi, pareti divisorie, legno, fieno, arbusti secchi ecc.
- Collegare e far funzionare il grill conformemente ai dati riportati sulla targhetta d'identificazione.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di danni al cavo di alimentazione, alla presa di corrente e all'apparecchio stesso. Verificare che tutto sia integro prima dell'uso. Collegare sempre l'elemento riscaldante al regolatore di temperatura prima di collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente. Il simbolo „UP“ sull'elemento riscaldante deve essere leggibile.
- **ATTENZIONE:** non intrappolare il cavo di alimentazione, non sfregarlo contro spigoli vivi e controllarne regolarmente lo stato.
- Il cavo di alimentazione di questo dispositivo non può essere sostituito. Se il cavo di alimentazione si danneggia, è necessario smaltire il dispositivo.
- Assicurarsi sempre che la presa di corrente utilizzata abbia la tensione corretta (220-240 V). Inoltre la presa di corrente deve essere adatta per un impianto con un consumo di 1800-2200 watt.
- Non utilizzare l'apparecchio con un regolatore di temperatura avente il cavo o la spina guasti.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente con messa a terra.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se la presa di corrente è danneggiata.
- Verificare che allo stesso circuito elettrico non siano collegati altri apparecchi con elevato consumo di potenza, quando il barbecue è in funzione.
- Staccare la spina dalla presa dopo ogni utilizzo o in caso di guasto. **ATTENZIONE:** estrarre direttamente la spina e non tirare il cavo di alimentazione.
- Tenere lontano il cavo di alimentazione dalle superfici calde.
- Non toccare la spina di alimentazione con le mani bagnate.
- Utilizzare il barbecue esclusivamente su una superficie orizzontale e stabile.
- Non spostare il barbecue mentre è in funzione.
- Non lasciare mai incustodito il grill durante il funzionamento.
- **ATTENZIONE:** talune parti del grill possono raggiungere temperature molto elevate. Quindi tenere lontani i bambini e gli animali domestici durante l'utilizzo del barbecue.
- Indossare guanti protettivi per afferrare le parti che scottano.
- L'apparecchio rimane caldo per lungo tempo dopo lo spegnimento. Fare attenzione a non ustionarsi e non appoggiare alcun oggetto sul barbecue per non esporsi al pericolo di incendio.
- Tenere il barbecue a una distanza minima di 3 metri da pozze d'acqua come piscine o stagni, onde evitare che degli schizzi d'acqua possano colpire il grill o che lo stesso cada in acqua.
- Come tutti gli apparecchi elettrici, il barbecue non va utilizzato sotto la pioggia.
- Per evitare pericoli, le riparazioni sull'apparecchio possono essere eseguite solo dall'assistenza clienti dei rivenditori ufficiali o dei centri assistenza autorizzati.
- È vietato manomettere qualsiasi pezzo originale fornito dal produttore.
- Se necessario, utilizzare solo prolunghe dotate di messa a terra e adatte per un'intensità di corrente di almeno 10 A (230 V; diametro min. cavo 1,5 mm). Fare attenzione che il cavo non provochi inciampi o il rovesciamento dell'apparecchio.
- Utilizzare prolunghe possibilmente corte.
- Non collegare mai tra loro 2 o più prolunghe.
- Non far passare il cavo di alimentazione nelle zone di transito.
- Il grill, gli elementi riscaldanti e il cavo di alimentazione non vanno mai immersi in acqua o altri liquidi per lavarli: pericolo di lesioni, incendio e folgorazione.
- Se il dispositivo è inumidito o bagnato, estrarre immediatamente la spina di alimentazione. Evitare il contatto con l'acqua.
- Prima di smontare l'elemento riscaldante dal barbecue, estrarre la spina di alimentazione dalla presa.
- Posizionare il regolatore di temperatura e l'interruttore principale su  „O“ anche durante brevi periodi di non utilizzo del grill.

- Utilizzare sempre il recipiente raccogli grassi durante la cottura.
- Pulire regolarmente il recipiente raccogli grassi.
- Non conservare il barbecue all'aperto.
- Dopo l'uso attendere che l'apparecchio sia completamente freddo prima di pulirlo o di riporlo.
- Non utilizzare il barbecue elettrico come sistema di riscaldamento o per asciugare indumenti bagnati.
- Non utilizzare il barbecue in casa né per cucinare in modo tradizionale.
- Non spegnere eventuali fiammate con l'acqua. Spegnere l'apparecchio. Estrarre il cavo di alimentazione e attendere che l'apparecchio si raffreddi.
- Utilizzare il barbecue esclusivamente nel modo descritto nelle presenti istruzioni d'uso. Qualsiasi altro utilizzo non descritto nelle istruzioni d'uso può causare un incendio, scosse elettriche o altro tipo di lesioni o danni.
- Questo apparecchio corrisponde agli standard tecnici e alle norme di sicurezza previste per apparecchi elettrici.
- Per la sostituzione del regolatore di temperatura rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia. Il regolatore di temperatura è destinato esclusivamente a questo barbecue.

## VANTAGGI DEL BARBECUE SFERICO ELETTRICO OUTDOORCHEF

- Il barbecue sferico **OUTDOORCHEF** rappresenta un'innovazione nel settore dei grill elettrici. La pellicola **EASY REFLECT** assicura una distribuzione uniforme del calore e consente di grigliare a temperature elevate fino a 300° C, se necessario.



- I grassi e le marinade che gocciolano dai cibi evaporano sulla pellicola di alluminio e conferiscono il caratteristico sapore dei cibi alla griglia.
- Una pellicola di alluminio sostituibile protegge l'**EASY REFLECT** dai succhi di cottura.
- Il succo che gocciola dai cibi viene raccolto nel recipiente raccogli grassi.
- Il calore può essere regolato in modo da permettere di cuocere i cibi anche a basse temperature (roast beef, arrosto, ecc.).

## USO

- Non lasciare mai incustodito il grill elettrico **OUTDOORCHEF** quando è in funzione.
- È vietato manomettere qualsiasi pezzo originale fornito dal produttore.
- Qualsiasi modifica apportata al grill può essere fonte di pericoli.
- Prima di usare il grill controllare visivamente che il cavo, la spina e il regolatore dell'elemento riscaldante non siano danneggiati o usurati.
- È sconsigliato l'uso di una prolunga. Nel caso si debba necessariamente usare una prolunga, utilizzare quella più corta possibile. Tenere i collegamenti lontani dal terreno e all'asciutto. Non lasciare mai penzolare il cavo da un tavolo, in modo che qualcuno possa inciampare nel cavo o che i bambini possano tirarlo. Utilizzare esclusivamente prolunghe adatte per l'uso all'aperto.
- Al primo utilizzo si può sprigionare un leggero odore di bruciato. Ciò è dovuto al lubrificante residuo che brucia all'interno dell'elemento riscaldante. Ciò non compromette in alcun modo la sicurezza del grill.
- Per evitare un incendio o scosse elettriche, i nuovi circuiti elettrici o le nuove prese di corrente devono essere posati sempre da un elettricista qualificato.
- Le prese di corrente con una messa a terra difettosa possono causare scosse elettriche.
- Pulire la griglia e la camera di grigliatura dopo ogni utilizzo.
- Posizionare il barbecue sferico elettrico su una superficie stabile in modo che non possa ribaltarsi. **IMPORTANTE:** non posizionare l'apparecchio sopra, sotto o in prossimità di oggetti facilmente infiammabili o sensibili al calore.
- I grill elettrici **OUTDOORCHEF** non sono destinati al montaggio su veicoli ad uso ricreativo, roulotte e/o barche!
- La camera di grigliatura raggiunge temperature elevate durante l'uso. Non lasciare mai incustodito il grill. Rimuovere tutti i materiali infiammabili nel raggio di 60 cm.
- Prima di ogni utilizzo controllare che nel recipiente raccogli grassi non vi siano depositi di grasso. Rimuovere eventuali residui di grasso per prevenire fiammate.
- Per evitare scosse elettriche non immergere **MAI** la spina, il cavo, l'elemento riscaldante e il regolatore di temperatura in acqua o in altri liquidi.

- Tenere lontano il cavo elettrico da tutte le superfici calde.
- Mantenere la superficie del grill libera da gas e liquidi infiammabili quali benzina, alcol ecc. e da altri materiali infiammabili.
- Durante l'utilizzo il grill deve stare su una superficie piana e stabile, distante da materiali infiammabili.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione prima dell'uso. Il cavo non deve entrare in contatto con la camera del grill né con il coperchio.
- Pulire tutte le parti che vengono a contatto con alimenti.
- Non spostare il barbecue elettrico OUTDOOR**CHEF** mentre si sta grigliando o quando il grill è caldo.

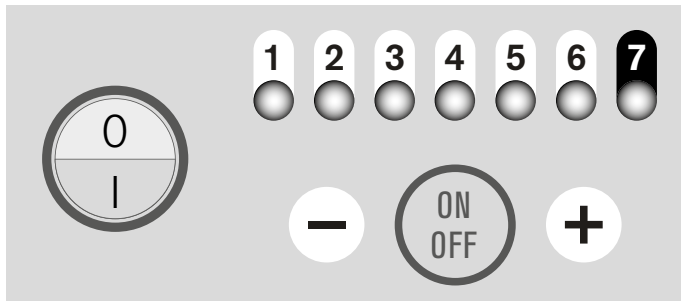
## MESSA IN FUNZIONE

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta d'identificazione dell'apparecchio.
- Infilare la spina in una presa di corrente con messa a terra (220-240 V). **IMPORTANTE:** non intrappolare il cavo di alimentazione. Non lasciare il cavo penzolante e fare attenzione che non diventi causa di inciampo.
- Questo barbecue elettrico OUTDOOR**CHEF** non è destinato ad un uso commerciale.

## PRIMA DELL'UTILIZZO

- Pulire la griglia prima del primo utilizzo.
- Prima di eseguire questa operazione assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia collegato alla corrente elettrica.
- Assicurarsi che il cavo non possa entrare in contatto con il grill caldo o con il coperchio del grill.
- Sistemare il recipiente raccogli grassi nell'apposito alloggiamento nel corpo sferico.
- Applicare la pellicola protettiva in alluminio sul riflettore EASY REFLECT e inserire quest'ultimo nel grill.
- Sostituire la pellicola protettiva dell'Easy REFLECT quando è coperta di residui di grasso.
- Inserire l'elemento riscaldante in modo che la targhetta „UP“ (alto) sia leggibile. Assicurarsi che i supporti trasversali dell'elemento riscaldante si trovino negli appositi alloggiamenti e che l'elemento riscaldante sia correttamente scattato in posizione.
- Montare la griglia.
- Applicare il coperchio.

## IL REGOLATORE DI TEMPERATURA



Interruttore principale posizione 0 / I = accensione e spegnimento del grill



Regolatore di temperatura: Posizione OFF / ON



tasti di selezione funzione



tasti di selezione funzione

Posizione 1 = 70–90° C

Posizione 2 = 150–170° C

Posizione 3 = 170–190° C

Posizione 4 = 230–250° C

Posizione 5 = 250–280° C

Posizione 6 = 280–310° C

Posizione 7 = 310–350° C

**ATTENZIONE:** la funzione „7“ va utilizzata solo per cotture violente e solo **SENZA COPERCHIO**. Con il coperchio chiuso si può provocare un surriscaldamento.



Spia di controllo:

- a. quando lampeggia la spia di controllo significa che il grill sta scaldando.
- b. Se la luce della spia è fissa, il grill ha raggiunto la temperatura desiderata.

## USO DEL GRILL

1. Verificare che l'elemento riscaldante sia montato correttamente.
2. Infilare la spina in una presa di corrente con messa a terra.
3. **ATTENZIONE:** l'apparecchio deve essere collegato ad un interruttore differenziale (salvavita) con una corrente nominale di intervento non superiore a 30mA.
4. Posizionare l'interruttore principale su „I“.
5. Posizionare il regolatore di temperatura su „ON“.
6. La spia di controllo verde corrispondente al livello 1 inizia a lampeggiare indicando così che l'elemento riscaldante si sta scaldando.
7. Impostare le temperature desiderate sul regolatore di temperatura mediante i tasti freccia > o < dal livello 1 al livello 6 in base alle esigenze e lasciare riscaldare a coperchio chiuso fino a quando la spia di controllo verde rimane accesa con luce fissa, indicando così il raggiungimento della temperatura desiderata. La fase di riscaldamento richiede circa 10–15 minuti a seconda del livello selezionato, del vento e delle condizioni atmosferiche.
8. Al livello 7 il grill riscalda continuamente. **ATTENZIONE:** in questa posizione grigliare SOLO A COPERCHIO APERTO.
9. Vento e condizioni atmosferiche possono richiedere un adeguamento della temperatura mediante l'apposito regolatore per mantenere il grill alla giusta temperatura.

## CONSIGLI PRATICI

- Con il barbecue sferico elettrico di **OUTDOORCHEF** è possibile grigliare (con e senza coperchio) e cuocere (con coperchio).
- **NOTA:** per prevenire un surriscaldamento, evitare di coprire l'apparecchio con materiali rigidi o flessibili come recipienti di alluminio, pellicole di alluminio o altri materiali resistenti al calore. L'uso di tali oggetti o materiali sulla griglia ridurrebbe la sicurezza del prodotto e potrebbe causare un grave danneggiamento del prodotto stesso.
- Con l'accessorio giusto, si prova ancora più soddisfazione ad utilizzare **OUTDOORCHEF**. Usalo per grigliare o per cuocere e libera la tua creatività e voglia di sperimentare.
- Trovi tutti gli accessori per il tuo barbecue all'indirizzo [OUTDOORCHEF.COM](http://OUTDOORCHEF.COM)

## AL TERMINE DELLA COTTURA

- Riportare il regolatore di temperatura su „OFF“.
- Posizionare l'interruttore principale su „O“.
- Estrarre sempre la spina quando non si usa più il grill. L'apparecchio è scollegato dall'alimentazione elettrica solo quando la spina è sfilata dalla presa. Estrarre direttamente la spina e non tirare il cavo per staccare la spina.
- Pulire la griglia e il recipiente raccogli grassi dopo ogni utilizzo. Attendere che il grill sia completamente freddo prima di pulirlo.

## PULIZIA

- Prima di iniziare a pulire il grill, posizionare il regolatore di temperatura su „OFF“.
- Posizionare l'interruttore principale su „O“.
- Staccare la spina dalla presa di corrente e lasciare che l'apparecchio si raffreddi completamente.
- **ATTENZIONE:** il grill e gli elementi riscaldanti non vanno mai immersi in acqua né lavati sotto l'acqua corrente con il cavo di alimentazione. Evitare qualsiasi contatto dei componenti elettrici con l'acqua.
- Pulire gli elementi riscaldanti con un panno leggermente inumidito e asciugarli con un panno morbido, asciutto.
- **IMPORTANTE:** non utilizzare detersivi e solventi aggressivi o abrasivi per la pulizia del barbecue sferico elettrico.
- Pulire la griglia usando una spazzola per barbecue con setole in ottone (non in acciaio!). Non usare oggetti appuntiti e nemmeno detersivi aggressivi.
- Lavare il recipiente raccogli grassi con acqua e detersivo.
- Quasi tutto il grasso evapora oppure gocciola sulla pellicola protettiva in alluminio e si raccoglie poi nel recipiente raccogli grassi. Si consiglia quindi di sostituire di tanto in tanto la pellicola protettiva dell'Easy REFLECT o al più tardi quando è coperta di residui di grasso.
- **IMPORTANTE:** una pellicola di alluminio pulita favorisce il mantenimento di temperature di cottura più basse consentendo di ottenere migliori risultati.
- Per tutte le altre parti e per una pulizia più profonda utilizzare una spugna per pentole in nylon e acqua saponata per rimuovere tutti i residui. È possibile usare anche un detersivo per forno.
- **IMPORTANTE:** dopo ogni pulizia profonda lasciare asciugare completamente il grill al livello 6, perché la maggior parte dei detersivi per forno emana un odore molto forte.

# MANUTENZIONE

- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non presenti tracce di usura. L'apparecchio non deve essere utilizzato con un cavo danneggiato.
- Sostituire regolarmente la pellicola di alluminio del riflettore termico in modo da garantire sufficiente calore dal basso e un miglior scorrimento del grasso o dei residui.
- Prima di riporre il grill per la stagione invernale, ingrassare tutte le parti in metallo per evitare che si corrodano.
- Per prolungare la vita del vostro grill vi consigliamo di proteggerlo dagli agenti atmosferici con una copertura adatta **OUTDOORCHEF**, da applicare sul grill completamente freddo. Per evitare che si crei dell'umidità al suo interno, togliere la copertura dopo un'esposizione alla pioggia.
- Le coperture adatte sono acquistabili presso i negozi specializzati.

# CONSERVAZIONE E/O INUTILIZZO

Quando il barbecue sferico elettrico **OUTDOORCHEF** non viene utilizzato, posizionare l'interruttore principale su „0“. Staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e conservarlo in casa.

# SMALTIMENTO

Gli apparecchi fuori uso possono essere riportati al punto vendita che provvederà gratuitamente al loro corretto smaltimento. Smaltire subito gli apparecchi con guasti pericolosi e assicurarsi che non possano più essere utilizzati. Non smaltire questo apparecchio con i rifiuti domestici indifferenziati. I rifiuti di questo tipo devono essere raccolti separatamente in quanto richiedono un trattamento speciale.

# GARANZIA PER IL CONSUMATORE

## 1. Garanzia e indicazioni su altri diritti dell'acquirente

Con l'acquisto di questo prodotto **OUTDOORCHEF** presso un rivenditore autorizzato, il cliente finale privato (consumatore) ottiene una garanzia del produttore di DKB Household Switzerland SA („DKB“).

Questa garanzia le assicura i diritti qui contemplati nei confronti del produttore. I diritti di garanzia si sommano ai diritti aggiuntivi contrattuali e legali. Questa garanzia non limita o esclude alcuni di questi diritti aggiuntivi. Potrà quindi applicare i suoi diritti contrattuali o legali. In questo modo, non vengono intaccati i diritti stabiliti nella Legge federale sulla responsabilità per danno da prodotti.

In particolare, in qualità di acquirente avrà la possibilità di far valere i suoi diritti contrattuali di garanzia rispetto al venditore. Ad esempio, potrà far valere un eventuale annullamento del contratto d'acquisto solo verso il venditore e non verso DKB, nell'ambito di questa garanzia.

## 2. Parti coinvolte e condizioni preliminari

Il responsabile della garanzia è DKB. Ha diritto a garanzia qualsiasi cliente finale che acquista un prodotto nuovo a uso privato attraverso un canale di vendita autorizzato. L'acquisto deve essere provato esibendo la fattura. L'acquisto a uso privato ha luogo se il prodotto viene acquistato da una persona naturale a scopi non riconducibili prevalentemente alla relativa attività commerciale o professionale.

Nel caso in cui venga riconosciuto il ricorso alla garanzia, la richiesta deve essere fatta pervenire al responsabile della garanzia entro due mesi. In caso contrario, qualsiasi rivendicazione di garanzia è esclusa. In caso di difetti evidenti, questo periodo di prescrizione ha inizio con il ritiro del prodotto da parte del consumatore. DKB consiglia perciò di verificare la presenza di difetti immediatamente dopo aver preso possesso del prodotto.

## 3. Periodi di garanzia

Questa garanzia è valida a partire dalla data d'acquisto e viene applicata nei casi seguenti, salvo in caso di applicazione della clausola di esclusione della responsabilità secondo il par. 4:

- 3 anni per la sfera smaltata (parte inferiore e coperchio), contro la ruggine.
- 3 anni per la griglia smaltata, contro ruggine o segni di bruciatura.
- 3 anni per tutti i componenti in acciaio, contro ruggine o segni di bruciatura.
- Difetti di smaltatura al primo utilizzo.
- 2 anni per tutti gli altri difetti di fabbricazione o di materiale.

Non sono considerati come difetti irregolarità, differenze cromatiche dello smalto e piccole imperfezioni, come ad esempio punti di contatto sul bordo inferiore del coperchio o sulle sospensioni dovuti a motivi tecnici di produzione. In caso di applicazione della garanzia, DKB sceglie se sostituire i componenti danneggiati o difettosi oppure l'intero prodotto. Se accettabile per il cliente, il prodotto può essere sostituito anche con un modello simile di fabbricazione più recente, ad esempio la nuova versione dello stesso. Se il funzionamento del prodotto non è stato compromesso da un difetto di funzionamento e previo assenso del cliente, in sostituzione della riparazione può essere offerto un rimborso finanziario ade-

guato. Per la durata della procedura di garanzia (verifica ed eventuale sostituzione), non è previsto di poter beneficiare di un prodotto sostitutivo di DKB o di un risarcimento di qualsiasi tipo. Le prestazioni di garanzia non comportano la proroga della validità né un nuovo inizio della garanzia stessa. Le parti sostituite passano di proprietà a DKB. Solo l'eventuale sostituzione del prodotto determina un nuovo inizio della garanzia. Questa garanzia non dà diritto ad alcun altro diritto rispetto al suo responsabile. Tuttavia, non si esclude o limita il diritto alla rivendicazione di altri diritti (fare riferimento anche al paragrafo 1).

#### 4. Limitazioni

La garanzia è esclusa nei seguenti casi:

- Normale usura durante l'uso conforme del prodotto, in particolare per parti generalmente soggette ad usura quali imbuto, copribruciatore, bruciatore, termometro cappa forno, accensione e batteria, elettrodo, cavo di accensione, tubo del gas, manopola della pressione del gas, elemento riscaldante, deflettore, foglio protettivo in alluminio, griglia, griglia per carbonella o di accensione, bruciatore e recipiente raccogli grassi e per carbone.
- Danni alla smaltatura per prodotti usati, nel caso in cui sia impossibile provare che il difetto era presente precedentemente al primo utilizzo.
- Difetti e/o danni dovuti a utilizzo improprio o non in conformità alla documentazione, in particolare in caso di mancata osservanza di istruzioni per l'uso, indicazioni per la sicurezza o istruzioni di montaggio e di manutenzione (ad esempio utilizzo di dispositivi per esterni in spazi chiusi, danni occorsi in seguito a montaggio o pulizia inappropriati della superficie smaltata dell'imbuto o della griglia, mancata esecuzione della prova di tenuta qualora indicata nelle istruzioni, utilizzo di agenti chimici dannosi, uso per uno scopo diverso da quello previsto, ecc.)
- Difetti e/o danni causati dall'intervento o da riparazioni non eseguite da persone autorizzate da parte di DKB.
- Difetti e/o danni causati da eventi atmosferici (ad esempio grandine o fulmini).
- Difetti e/o danni intenzionali, deliberati o dovuti a negligenza, salvo qualora causati da rappresentanti di DKB.
- Difetti e/o danni insorti durante il trasporto presso il cliente, salvo qualora causati dal responsabile della garanzia.
- Difetti e/o danni dovuti a forza maggiore.
- Difetti e/o danni dovuti a usura derivante da un utilizzo professionale a scopo commerciale (ad es. hotel o gastronomia).

#### 5. Procedura di garanzia

Nei casi nei quali si applica la garanzia, rivolgersi il più presto possibile a DKB o a un rivenditore autorizzato (elenco dei rivenditori su [www.outdoorchef.com](http://www.outdoorchef.com)), riportando, oltre al proprio nominativo, il prodotto/componente, la fattura d'acquisto, il numero di serie e il codice articolo (entrambi riportati sull'etichetta adesiva applicata sul grill; fare riferimento al primo paragrafo delle istruzioni per l'uso). L'aggiunta di fotografie del difetto è molto utile. Allo scopo di verificare l'applicazione della garanzia, consegnare il prodotto al rivenditore o a DKB (garanzia bring-in). Nei casi nei quali la garanzia è applicabile, vengono rimborsati i costi di trasporto e invio necessari e obbligatori, in caso contrario il prodotto viene restituito al cliente a sue spese.

#### Il marchio registrato OUTDOORCHEF è rappresentato dall'azienda seguente:

DKB Household Switzerland SA | Eggbühlstraße 28 | Casella postale | 8052 Zurigo-Svizzera | [www.dkbrands.com](http://www.dkbrands.com)

\* L'elenco dei rivenditori è reperibile sul nostro sito all'indirizzo [OUTDOORCHEF.COM](http://OUTDOORCHEF.COM)

\*\* Il numero di serie e il codice articolo sono riportati sull'etichetta adesiva applicata sul grill (vedere il primo paragrafo di queste **ISTRUZIONI PER L'USO**).



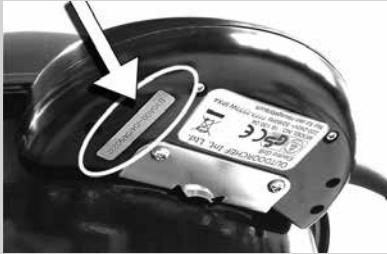
# GEBRUIKSAANWIJZING

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u uw **OUTDOORCHEF** elektrische kogelbarbecue in gebruik neemt.

## DE ELEKTRISCHE KOGELBARBECUE

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u uw **OUTDOORCHEF** elektrische kogelbarbecue in gebruik neemt.

Het veronachtzamen van de aanwijzingen, de waarschuwingen en de voorzorgsmaatregelen in deze gebruiksaanwijzing kan ernstige of zelfs dodelijke letsels of materiële schade door brand of explosie veroorzaken.

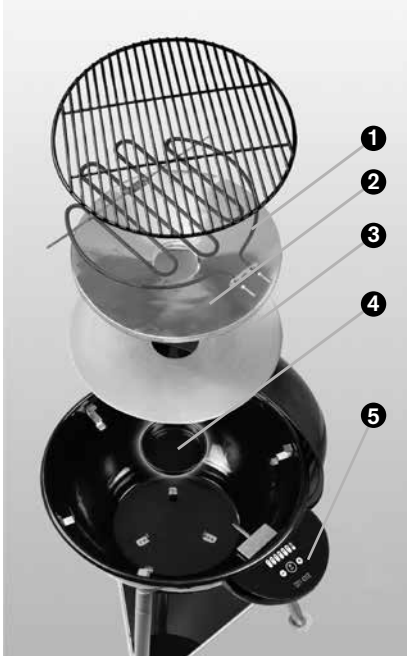


### BELANGRIJK:

Noteer eerst en vooral het serienummer van uw elektrische kogelbarbecue op de achterzijde van deze gebruiksaanwijzing. U vindt dit nummer op het onderstel van uw barbecue en op de verpakking.

Het serienummer en het artikelnummer zijn belangrijk voor een probleemloze afhandeling van vragen, bestellingen van reserveonderdelen en eventuele garantieaanspraken. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats. Ze bevat belangrijke informatie over veiligheid, gebruik en onderhoud.

Het artikelnummer en de benaming van uw elektrische barbecue vindt u op de **welkomstkaart** die zich in de documentenmap bevindt.



1. Verwarmings slang
2. Verwisselbare aluminium beschermfolie
3. Warmtereflector
4. Vetopvangschaal
5. Temperatuurregelaar
6. Hoofdschakelaar



### OPGELET: Elektrische schok

Voor dit apparaat gelden de volgende nominale waarden: 220-240 Volt - 50/60Hz

Vermogensaanduiding: 1800-2200 W


IPX4





# VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

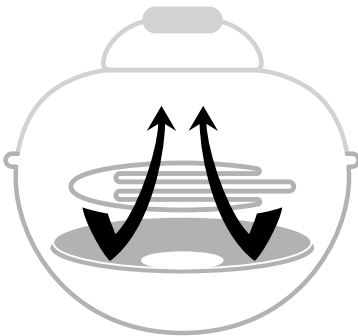
## WAARSCHUWING:

- Alleen voor huishoudelijk gebruik.
- Deze apparaten kunnen door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt wanneer zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zij de resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Kinderen moeten onder toezicht staan, zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik voor deze barbecue geen houtskool of andere brandbare brandstoffen. Dit kan tot een brand leiden.
- Het vuur kan leiden tot een onveilige toestand van de barbecue en deze beschadigen.
- De barbecue is uitsluitend bestemd voor gebruik buitenshuis.
- Vermijd contact met ontvlambare materialen zoals papier, doekjes, chemicaliën enzovoort op de barbecue en plaats de barbecue niet in de buurt van eenvoudig brandbare voorwerpen zoals gordijnen, scheidingswanden, hout, hooi, droge struiken enzovoort.
- Het apparaat alleen conform de gegevens op het typeplaatje aansluiten en gebruiken.
- Gebruik het apparaat alleen wanneer het netsnoer, de contactdoos en het apparaat geen beschadigingen vertonen. Voor elk gebruik controleren. Sluit altijd het verwarmingselement op de temperatuurregelaar aan voordat u het netsnoer op de contactdoos aansluit. Het teken „UP“ op het verwarmingselement moet hierbij leesbaar zijn.
- **WAARSCHUWING:** Netsnoer niet inklemmen of langs scherpe randen laten lopen en van tijd tot tijd controleren.
- Het netsnoer van dit apparaat kan niet worden vervangen. Bij beschadiging van het netsnoer moet het apparaat worden weggegooid.
- Controleer altijd of de gebruikte contactdoos over de juiste spanning beschikt (220-240V). De contactdoos moet tevens geschikt zijn voor een installatie met een stroomverbruik van 1800-2200 Watt.
- Gebruik de barbecue niet met een temperatuurregelaar met defecte kabel of stekker.
- Sluit het apparaat alleen op een geaarde contactdoos aan.
- Neem het apparaat niet in gebruik wanneer de contactdoos beschadigd is.
- Controleer of er in hetzelfde stroomcircuit geen andere apparaten met een groot stroomverbruik zijn aangesloten wanneer de barbecue in gebruik is.
- Trek de stekker na elk gebruik en bij storingen uit de contactdoos. **WAARSCHUWING:** Trek aan de stekker en niet aan het netsnoer.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete onderdelen.
- Raak de netstekker niet met natte handen aan.
- Gebruik de barbecue uitsluitend op een horizontale en stabiele ondergrond.
- Verschuif de barbecue niet wanneer deze in gebruik is.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik nooit zonder toezicht achter.
- **WAARSCHUWING:** Delen van de barbecue kunnen zeer heet worden. Houd deze barbecue daarom buiten het bereik van kleine kinderen en huisdieren.
- Draag beschermende handschoenen bij het aanraken van hete delen.
- Het apparaat blijft na het uitschakelen nog lange tijd heet. Pas op dat u zich niet verbrandt en dat u geen voorwerpen op de barbecue legt, er bestaat brandgevaar.
- Houd de barbecue op een minimale afstand van 3 meter tot waterbassins, zoals zwembaden of vijvers, zodat de barbecue niet nat kan worden gespetterd of in het water kan vallen.
- Gebruik de barbecue niet bij regen, omdat deze barbecue een elektrisch apparaat is.
- Om gevaar te voorkomen, mogen reparaties aan het apparaat alleen door de klantenservice van officiële handels- of servicepartners worden uitgevoerd.
- Alle door de fabrikant geleverde originele delen mogen niet worden veranderd.
- Gebruik indien nodig alleen geaarde verlengkabels voor min. 10 A (230 V) stroomsterkte (kabeldiameter min. 1,5 mm) en let erop dat er niemand over deze verlengkabel kan vallen of het apparaat kan omstoten.
- Gebruik een zo kort mogelijke verlengkabel.
- Sluit nooit 2 of meer verlengkabels op elkaar aan.
- Leg het netsnoer nooit op plaatsen waar wordt gelopen.
- Barbecue, verwarmingselement en netsnoer bij het reinigen nooit in water of vloeistof onderdompelen: gevaar voor verwondingen, brand en elektrische schokken.
- Bij vochtig of nat geworden apparaat direct de netstekker eruit trekken. Niet in het water grijpen.
- Trek eerst de netstekker eruit voordat u het verwarmingselement uit de barbecue verwijdert.
- Zet de temperatuurregelaar en de hoofdschakelaar ook wanneer u het apparaat kort niet gebruikt op  „O“.
- Tijdens het grillen moet de vetopvangbak altijd in de barbecue zijn geplaatst.
- Reinig de vetopvangbak regelmatig.

- Bewaar de barbecue niet buiten.
- Laat het apparaat na het grillen volledig afkoelen voordat u het reinigt of opbergt.
- Gebruik de elektrische barbecue niet als verwarming of voor het drogen van natte kledingstukken.
- Gebruik de barbecue niet binnenshuis of voor traditioneel koken.
- Als er steekvlam ontstaat, doof het vuur dan niet met water. Schakel de barbecue uit. Trek het netsnoer eruit en wacht totdat de barbecue is afgekoeld.
- Gebruik de barbecue alleen op de manier die in deze handleiding wordt beschreven. Alle andere, niet in deze handleiding beschreven toepassingen kunnen brand, elektrische schokken of andere verwondingen en beschadigingen veroorzaken.
- Dit apparaat voldoet aan de technische standaarden en de veiligheidsbepalingen voor elektrische apparaten.
- Neem voor een vervangende temperatuurregelaar contact op met uw handelaar. De temperatuurregelaar is speciaal voor deze barbecue ontwikkeld.

## VOORDEEL VAN DE OUTDOORCHEF ELEKTRISCHE KOGELBARBECUE

- Uw **OUTDOORCHEF** kogelbarbecue is een innovatie op het gebied van een elektrische barbecue. De EASY REFLECT folie zorgt voor een gelijkmatige warmteverdeling en maakt indien nodig mogelijk om een barbecuetemperatuur tot 300° C te gebruiken.



- Druipend vet en marinaden verdampen op de alu-beschermfolie en verlenen het grillgoed de typische grillsmak.
- Een vervangbare aluminium beschermfolie beschermt de EASY REFLECT tegen afdruipende grilljus
- De afdruipende jus van het grillgoed wordt in de vetopvangschaal opgevangen.
- De warmteregeling maakt het garen van etenswaren op lage temperaturen mogelijk (roastbeef, braadvlees etc.).

## BEDRIJF

- Laat de **OUTDOORCHEF**-elektrische barbecue nooit zonder toezicht achter als hij in gebruik is.
- Alle door de fabrikant geleverde originele delen mogen niet gewijzigd worden.
- Elke verandering aan de grill kan gevaren veroorzaken.
- Controleer kabels, de stekker, de regelaar van het verwarmingselement voor het gebruik op beschadiging en slijtage.
- Het gebruik van een verlengkabel wordt niet aanbevolen. Als het gebruik van een verlengkabel niet te vermijden is, gebruik dan de kortst mogelijke verlengkabel. Houd de aansluitingen van de vloer verwijderd en houd ze droog. Laat de kabel niet over de hoeken van het tafelblad hangen, zodat niemand erover kan struikelen of kinderen niet aan het snoer kunnen trekken. Gebruik uitsluitend verlengkabels die voor buitengebruik geschikt zijn.
- Bij het eerste gebruik van de barbecue kan er een lichte brandgeur ontstaan. Daarbij verbranden de in het verwarmingselement achtergebleven smeermiddelen. De veiligheid van uw barbecue wordt daardoor niet beïnvloed.
- Om een brand of een elektrische schok te vermijden, moet u nieuwe elektrische circuits of stopcontacten altijd door een toegelaten elektricien laten installeren.
- Foutief geaarde stopcontacten kunnen een elektrische schok veroorzaken.
- Reinig het barbecuerooster en de barbecuekamer na ieder gebruik.
- Plaats uw elektrische kogelbarbecue op een effen, stabiel vlak, zodat hij niet kan omvallen. **BELANGRIJK:** Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtegevoelige of licht ontvlambare voorwerpen.
- **OUTDOORCHEF**-elektrische barbecues zijn niet voorzien voor de montage op vrijetijdswagens, woonwagens en/of boten!
- De volledige barbecuekamer verwarmt sterk tijdens het gebruik. Laat de barbecue nooit zonder toezicht achter. Verwijder alle brandbare materialen in een omtrek van 60 cm.
- Controleer in de vetdruipschaal voor elk gebruik of er nog vet aanwezig is. Verwijder het vet, zodat geen steekvlam kan ontstaan.
- Om een elektrische schok te vermijden, mogen de stekker, het stroomsnoer, het verwarmingselement en de temperatuurregelaar **NOOIT** ondergedompeld worden in water of andere vloeistoffen.
- Houd het elektrisch snoer uit de buurt van hete oppervlakken.

- Houd het barbecuevlak vrij van ontvlambare gassen en vloeistoffen zoals benzine, alcohol enz. en andere brandbare materialen.
- Tijdens het gebruik moet de grill op een effen en stabiele ondergrond staan, zonder brandbare materialen in de buurt.
- Rol het stroomsnoer voor gebruik volledig af. Verhinder dat er contact is tussen het stroomsnoer en de barbecuekamer of het barbecuedekseel.
- Reinig alle onderdelen die met levensmiddelen in contact komen.
- Verplaats de OUTDOOR**CHEF** elektrische barbecue niet als u aan het barbecuen bent, of als de grill heet is.

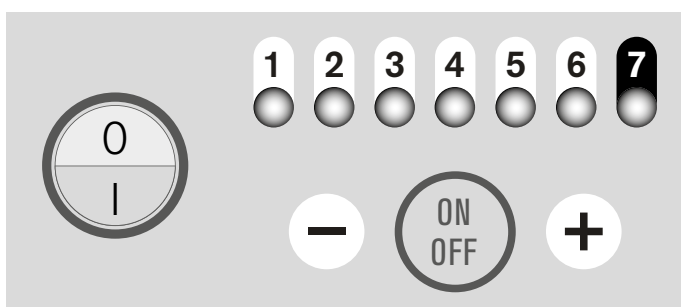
## INBEDRIJFSTELLING


- Voor u het apparaat op het stroomnet aansluit, controleert u of de netspanning met de gegevens op het typeplaatje overeenstemmen.
- Steek de stroomstekker in een geaard stopcontact (220-240 V). **BELANGRIJK:** Het stroomsnoer niet inklemmen. Laat de kabel niet hangen en let erop dat niemand erover kan struikelen.
- Deze OUTDOOR**CHEF**-elektrische barbecue is niet geschikt voor commercieel gebruik.

## VOOR HET GRILLEN

- Reinig het grillrooster voor het eerste grillen.
- Let erop dat het stroomsnoer niet op een stroomkring aangesloten is.
- Let erop dat het stroomsnoer niet met de warme barbecue of met het barbecuedekseel in aanraking komt.
- Plaats de vetdruipschaal op de voorziene plaats in de kogel.
- Breng de alu-beschermfolie op de EASY REFLECT aan en breng de grill aan.
- Vervang de beschermfolie op de EASY REFLECT als deze met vetrestanten bevuild is.
- Breng het verwarmingselement aan. Het plaatje „UP“ (bovenaan) dat zich op het verwarmingselement bevindt, moet leesbaar zijn. Let erop dat de dwarsverbindingen van het verwarmingselement in de overeenkomstige uitsparingen liggen en dat het verwarmingselement compleet vastgeklikt is.
- Barbecuerooster aanbrengen.
- Deksel aanbrengen.

## DE TEMPERATUURREGELAAR



: Hoofdschakelaar Positie 0 / I = Aan- en uitschakelen van de grill

: Temperatuurregelaar: Positie OFF/ON

: Functiekeuzetoetsen

: Functiekeuzetoetsen

Positie 1 = 70–90° C

Positie 2 = 150-170° C

Positie 3 = 170-190° C

Positie 4 = 230-250° C

Positie 5 = 250-280° C

Positie 6 = 280-310° C

Positie 7 = 310-350° C

**OPGELET:** De functie „7“ mag alleen voor scherp aanbraden gebruikt worden en alleen ZONDER DEKSEL. Bij gesloten deksel kunnen oververhittingen ontstaan.

: Controlelampje:

- a. Als het controlelampje knippert, warmt de barbecue op.
- b. Als het controlelampje constant brandt, heeft de barbecue de gewenste temperatuur bereikt.

# BEDIENING VAN DE BARBECUE

1. Controleer of het verwarmingselement juist aangebracht is.
2. Steek de netstekker in een geaard stopcontact.
3. **OPGELET:** Het apparaat moet via een verliesstroomschakelaar met een nominale fout van maximaal 30 mA aangesloten worden.
4. Zet de hoofdschakelaar op „I“.
5. Zet de temperatuurregelaar op „ON“.
6. De groene controlelamp op stand 1 begint te knipperen en duidt aan dat het verwarmingselement opgewarmd wordt.
7. De gewenste temperaturen op de temperatuurregelaar met de pijltjestoetsen > of < volgens behoefte van stand 1–6 kiezen en met gesloten deksel laten opwarmen, tot het groene controlelampje constant brandt en daarmee aangeeft dat de gewenste temperatuur bereikt is. Het opwarmen duurt ca. 10–15 minuten, volgens de stand, de wind en het weer.
8. Op stand 7 verwarmt de barbecue continu. **OPGELET:** Op deze positie ALLEEN MET GEOPEND DEKSEL grillen.
9. Wind en weer vereisen mogelijk een aanpassing met behulp van de temperatuurregelaar, om de juiste grilltemperatuur te behouden.

## TIPS EN TRUCS

- Met de elektrische kogelbarbecue van **OUTDOORCHEF** kunt u barbecuen (met en zonder deksel) en kolken (met deksel).
- **AANWIJZING:** Om een oververhitting te vermijden, mag dit apparaat niet met vaste of flexibele materialen zoals aluminiumschalen, aluminiumfolies of andere hittebestendige materialen afgedekt worden. Het gebruik van dergelijke voorwerpen of materialen op het grillrooster zou de veiligheid van het product verminderen en zou het product sterk kunnen beschadigen.
- Met de juiste accessoires hebt u nog meer plezier met uw **OUTDOORCHEF**. Grillen of koken: laat uw creativiteit en passie om te experimenteren de vrije loop.
- Alle accessoires voor uw barbecue vindt u onder [OUTDOORCHEF.COM](http://OUTDOORCHEF.COM)

## NA HET GRILLEN

- Schakel de temperatuurregelaar op „OFF“.
- Zet de hoofdschakelaar op „O“.
- Trek de stroomstekker altijd uit als de barbecue niet in gebruik is. Het apparaat is alleen afgekoppeld van het stroomnet als de stroomstekker uitgetrokken is. Trek voor het uittrekken altijd aan de stekker en nooit aan de kabel.
- Reinig het grillrooster en de vetdruipschaal na ieder gebruik. Laat de barbecue volledig afkoelen voordat u deze reinigt.

## REINIGING

- Voor u met de reiniging begint, moet u de temperatuurregelaar op „OFF“ zetten.
- Zet de hoofdschakelaar op „O“.
- Trek de stroomstekker uit het stopcontact en laat het barbecueapparaat volledig afkoelen.
- **OPGELET:** De grill en de verwarmingselementen met het stroomsnoer nooit in water dompelen of onder stromend water reinigen. Verhinder elk contact van elektrische componenten met water.
- De verwarmingselementen slechts met een lichtjes vochtige doek afvegen en met een zachte, droge doek nadrogen.
- **BELANGRIJK:** Gebruik geen scherpe of krassende reinigings- en oplosmiddelen voor de reiniging van de elektrische kogelbarbecue.
- Maak het rooster schoon met een messing- of koperborstel (geen stalen borstel). Gebruik nooit scherpe voorwerpen of agressieve reinigingsmiddelen.
- Was de vetdruipschaal met zeepwater uit.
- Het meeste vet verdamt of druipt op de alu-beschermfolie en wordt zo naar de vetdruipschaal geleid. Vervang daarom de alu-beschermfolie op de EASY REFLECT geregeld, maar uiterlijk als deze met vetrestanten bevuild is.
- **BELANGRIJK:** Een propere alu-beschermfolie werkt onderhitte aanzienlijk in de hand en verbetert zo de barbecue resultaten:
- Voor de overige delen en voor een grondigere reiniging, kunt u een nylon spons en wat zeepsop gebruiken om alle losse restanten te verwijderen. U kunt ook een bakovenreiniger gebruiken.
- **BELANGRIJK:** Laat de grill na iedere grondige reiniging op stand 6 goed uitdrogen (uitbranden), aangezien de meeste bakovenreinigers nogal een sterke geur hebben.

## ONDERHOUD

- Het stroomsnoer moet regelmatig op tekenen van beschadiging worden gecontroleerd. Het toestel mag niet met een beschadigd stroomsnoer gebruikt worden.
- Vervang de alu-beschermfolie op de hittereflector regelmatig, zodat voldoende onderhitte gewaarborgd is en het vet en de restanten beter afgevoerd kunnen worden.
- Om corrosieschade te vermijden, moet u alle metaaldelen inoliën voordat u de barbecue opbergt.
- Voordat u de barbecue voor langere tijd opbergt, raden wij u aan de metalen delen licht in te vetten om deze te beschermen tegen corrosie. Om opslagvocht te voorkomen, raden wij u aan de afdekhoes na regen te verwijderen.
- Afdekkappen zijn verkrijgbaar bij uw grillverdelers.

## OPSLAG EN/OF NIET GEBRUIKT

Als u de OUTDOORCHEF elektrische kogelbarbecue niet gebruikt, zet de hoofdschakelaar dan op „O“ (uit). Trek het stroomsnoer uit het stopcontact en bewaar het snoer binnen.

## AFVOER

Versleten apparaten kunnen bij een verkooppunt gratis afgegeven worden voor een vakkundige afvalverwijdering. Apparaten met een gevaarlijk defect meteen verwijderen en ervoor zorgen dat ze niet meer gebruikt kunnen worden. Verwijder dit apparaat niet samen met ongesorteerd huishoudelijk afval. Verwijder afval van deze aard gescheiden, omdat een speciale behandeling nodig is.

## CONSUMENTENGARANTIE

### 1. Garantie en verhouding ten opzichte van andere rechten van de koper

Met de aankoop van dit OUTDOORCHEF product bij een erkende handelaar krijgt u als private eindklant (consument) een fabrieksgarantie van DKB Household Switzerland AG („DKB“).

De fabrieksgarantie verleent u garantieclaims tegen de garantiegever in overeenstemming met deze overeenkomst. De garantieclaims bestaan hierbij naast uw overige contractuele of wettelijke rechten. Deze overige rechten worden door deze garantie niet uitgesloten of beperkt. Daarom kunt u ook uw andere contractuele of wettelijke claims tegen de desbetreffende verplichte partij indienen. Zo worden bijvoorbeeld claims overeenkomstig de productaansprakelijkheidswet door deze garantie niet aangetast.

Als koper is het voor u ook mogelijk om contractuele garantieclaims tegen uw verkoper in te dienen. Zo kan bijvoorbeeld een mogelijke terugtrekking van de koopovereenkomst alleen tegenover de verkoper en niet in het kader van deze garantie tegenover DKB worden ingediend.

### 2. Betrokkenen en garantievoorwaarden

DKB is de garantiegever. Elke eindklant die een nieuw product in de erkende handel voor private doeleinden aanschaft, heeft recht op garantie. De aankoop wordt aangetoond door overleggen van de aankoopbon. Er is sprake van aankoop voor privégebruik wanneer het product wordt gekocht door een natuurlijke persoon voor doeleinden die overwegend worden geassocieerd met noch commerciële noch zelfstandige beroepsactiviteiten. Bij garantiegevallen moeten garantieclaims binnen twee maanden bij de garantiegever worden ingediend. Anders zijn garantieclaims uitgesloten. Voor duidelijke gebreken begint deze vervaltermijn met de ontvangst van het product. DKB raadt daarom aan het product na ontvangst direct op gebreken te controleren.

### 3. Omvang van de garantie

De garantie geldt vanaf de aankoopdatum en wordt in de volgende gevallen verstrekt voor zover er geen uitsluiting zoals beschreven bij punt 4 is:

- 3 jaar op de geëmailleerde kogel (onderdeel en deksel) tegen doorroesten.
- 3 jaar op het geëmailleerde grillrooster tegen doorroesten of doorbranden.
- 3 jaar op alle roestvrijstalen delen tegen doorroesten of doorbranden.
- Defect aan de emaillering voor het eerste gebruik.
- 2 jaar op alle overige fabricage- /materiaalfouten.

Niet als gebreken gelden hierbij voor de functie onbelangrijke en voor u als klant te accepteren oneffenheden, kleurverschillen in de emaillering kleinere fouten zoals door de productie veroorzaakte oneffenheden aan de onderste dekselrand of aan de ophangingen.

Bij een garantiegeval zal DKB naar eigen goeddunken de beschadigde of defecte onderdelen of het gehele product vervangen. Indien akkoord door de klant kan vervanging ook tegen een vergelijkbaar model van een nieuwer type of een opvolgend model plaatsvinden. Voor zover een gebrek de functionaliteit van het product niet beïnvloed en voor zover dit voor u als klant acceptabel is, kan u in plaats van een reparatie een passende financiële compensatie worden aangeboden. Voor de duur van de garantieafhandeling (controle en eventuele vervanging) kan er van

DKB geen vervangend product of een andere schadevergoeding worden verlangd. De uitvoering van de garantieprestaties veroorzaakt geen verlenging of nieuw begin van de garantietijd. Vervangen onderdelen worden eigendom van DKB. Alleen bij vervanging van het product begint de garantieperiode opnieuw.

Verdere vorderingen tegen de garantiegever worden niet gedekt door deze garantie. Uw claims op basis van overige rechtsgronden worden hierdoor echter niet uitgesloten of beperkt (zie ook hierboven bij 1.).

#### 4. Uitsluiting

De garantie is in de volgende gevallen uitgesloten:

- Gewone slijtage bij regelmatig gebruik, met name aan algemene slijtagedelen zoals trechter, vlamdak, brander, universele thermometer, ontsteking en batterij, elektrode, ontstekingskabel, gasslang, gasdrukregelaar, verwarmingselement, reflector, aluminium beschermfolie, grill- of kolenrooster en -schaal, aanmaakrooster en kolen-vetopvangbak.
- Schade aan de emaillering bij gebruikte apparaten, voorzover het defect niet aantoonbaar voor het eerste gebruik aanwezig was.
- Defecten en/of schade op grond van een verkeerd, onvakkundig of niet regelmatig gebruik, met name het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, de veiligheidsinstructies of de gebruiks-/onderhoudsinstructies (zoals gebruik van outdoor-apparaten binnenshuis, beschadigingen door onjuiste montage, ondeskundige reiniging van de geëmailleerde oppervlakken van de trechter of het grillrooster, door het niet uitvoeren van een lekkagetest voor zover in de gebruiksaanwijzing aanbevolen, door gebruik van schadelijke chemicaliën, door oneigenlijk gebruik etc.).
- Defecten en/of schade voor zover deze zijn terug te voeren op ingrepen of reparaties door niet door DKB geautoriseerde personen.
- Defecten en/of schade door verwoestende weersinvloeden (bijvoorbeeld hagel of blikseminslag).
- Defecten en/of schade door moedwillige beschadiging of vanwege opzettelijke of nalatige beschadiging.
- Defecten en/of schade die bij het transport naar de koper is ontstaan, voor zover het transport niet door de garantiegever is georganiseerd.
- Defecten en/of schade ontstaan door overmacht.
- Defecten en/of schade ontstaan als gevolg van slijtage door professioneel gebruik (bijvoorbeeld in hotellerie of gastronomie).

#### 5. Garantieafhandeling

Bij garantiegevallen neemt u indien mogelijk meteen contact met ons op of met een erkende handelaar (zie voor een lijst [www.outdoorchef.com](http://www.outdoorchef.com)); vermeld naast uw adres indien mogelijk product/productdeel, aankoopbon, serienummer en artikelnummer (u vindt deze op de gegevenssticker op uw grill (zie daartoe de eerste paragraaf van de gebruiksaanwijzing)). Voeg indien mogelijk een foto bij. Ter controle van de garantieclaim overhandigt u het product aan de handelaar of ons (Bring-In-garantie). Bij toegewezen garantiegevallen vergoeden wij de noodzakelijke en vereiste transport en -verzendkosten, anders sturen wij het product op uw kosten terug.

#### Het geregistreerde merk OUTDOORCHEF wordt door de volgende onderneming vertegenwoordigd:

DKB Household Switzerland AG | Eggbühlstraße 28 | Postfach | 8052 Zürich-Schweiz | [www.dkbrands.com](http://www.dkbrands.com)

\* Op onze website vindt u onder OUTDOORCHEF.COM een lijst van verdelers.

\*\* Het serienummer en het artikelnummer vindt u op de gegevenssticker op uw grill (zie daartoe de eerste paragraaf van deze **GEBRUIKSAANWIJZING**).

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem, før du tager din **OUTDOORCHEF** elektriske kuglegrill i brug.

## ELEKTRISK KUGLEGRILL

Læs venligst denne brugsanvisning omhyggeligt igennem, inden du tager din **OUTDOORCHEF** elektriske kuglegrill i brug.

Tilsidesættelse af de i denne brugsanvisning anførte sikkerhedshenvisninger, advarsler og forholdsregler kan resultere i meget alvorlige og endda dødelige kvæstelser eller materiel skade forårsaget af brand eller eksplosion.



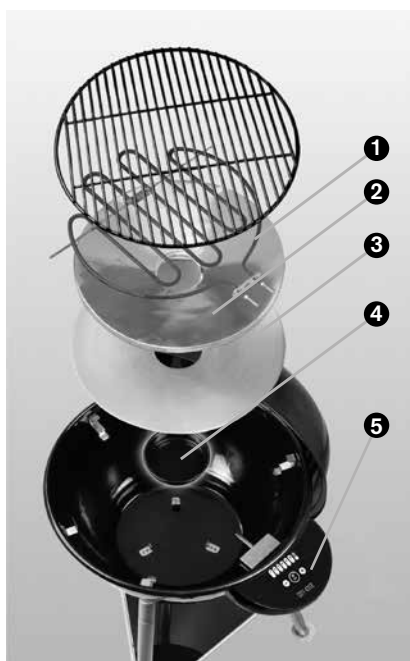
### VIGTIGT:

Du bedes straks skrive serienummer på din elektriske kuglegrill på bagsiden af denne brugsanvisning. Nummeret står under temperaturstyringen og på emballagen.



Artikelnummeret og navnet på din elektriske kuglegrill står på dit **Welcome Card**, der ligger i dokumentmappen.

Du skal bruge serienummeret og artikelnummeret, hvis du har spørgsmål, hvis du skal bestille reservedele eller hvis du vil gøre garantikrav gældende. Opbevar brugsanvisningen på et sikkert sted. Den indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, drift og vedligeholdelse.



1. Varmeslange
2. Udskiftelig alu-beskyttelsesfolie
3. Varmereflektor
4. Fedtbakke
5. Temperaturstyring
6. Hovedafbryder



### VIGTIGT: Elektrisk stød

For dette produkt gælder følgende nominelle værdier: 220-240 volt, 50/60Hz.


Ydelse: 1800-2200 W

IPX4



# SIKKERHEDSHENVISNINGER

## ADVARSEL:

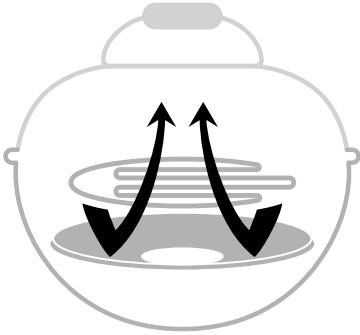
- Kun til privat brug.
- Disse produkter må anvendes af børn over 8 år og af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis disse personer er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug af produktet og har forstået de farer, der er forbundet med brugen heraf. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med grillen.
- Brug ikke trækul eller andet brændstof til denne grill. Det kan forårsage brand.
- Ilden kan beskadige grillen og bevirke, at den bliver usikker i brug.
- Grillen må kun bruges udendørs.
- Undgå kontakt med brændbare genstande/materialer som papir, klude, kemikalier osv. ved grillen, og stil aldrig grillen i nærheden af let antændelige genstande/ materialer som forhæng, skillevæge, træ, hø, tørre buske el.l.
- Tilslut og brug kun grillen iht. oplysningerne på typeskiltet.
- Brug kun grillen, når netledningen, stikkontakten og selve grillen ikke viser tegn på beskadigelse. Kontroller dette inden hver brug. Tilslut altid varmeelementet til temperaturstyringen, inden du sætter netledningen i stikkontakten. Symbolet „UP“ ved varmeelementet skal være synlig.
- **ADVARSEL:** Netledningen må ikke klemmes eller skure mod skarpe kanter, og den skal kontrolleres med jævne mellemrum.
- Netledningen på denne grill kan ikke udskiftes. Hvis det beskadiges, skal grillen kasseres.
- Kontroller altid, at stikkontakten har den korrekte spænding (220-240 V). Desuden skal stikkontakten være egnet til en enhed med en ydelse på 1800-2200 Watt.
- Brug ikke grillen, hvis ledningen eller stikket på temperaturstyringen er defekt.
- Tilslut kun grillen til en jordet stikkontakt.
- Tag ikke grillen i brug, hvis stikkontakten er beskadiget.
- Forvis dig om, at der i samme kredsløb ikke er tilsluttet enheder med højt strømforbrug, mens grillen er i brug.
- Træk stikket efter hver grillning eller hvis der opstår fejl. **ADVARSEL:** Træk i stikket og ikke i netledningen.
- Beskyt netledningen mod varme genstande.
- Rør ikke ved netstikket med våde hænder.
- Brug kun grillen på en vandret og stabil flade.
- Flyt ikke grillen, mens den er i brug.
- Lad ikke grillen stå uden opsyn, mens den er i brug.
- **ADVARSEL:** Dele af grillen kan blive meget varme. Derfor må små børn og kæledyr ikke opholde sig i nærheden af grillen.
- Brug beskyttelseshandsker, når du rører ved varme komponenter.
- Grillen er varm i nogen tid efter at den er slukket. Vær opmærksom på, at du ikke bliver skoldet, og at du ikke lægger ting på grillen. Brandfare.
- Der skal være en minimumsafstand på 3 m mellem grill og vandbassiner som pools eller damme, således at der ikke kan sprøjtes på grillen eller den kan falde i vandet.
- Brug ikke grillen, når det regner, da den er et elektrisk apparat.
- For at undgå fare, må reparationer kun foretages af de officielle forhandleres og servicepartners kundeservice.
- Ingen af producenten leverede originale dele må ændres.
- Hvis det er nødvendigt, brug kun jordede forlængerledninger med mindst 10 A (230 V) strømstyrke (ledningsdiameter mindst 1,5 mm) og vær opmærksom på, at man ikke kan snuble over ledningen og at grillen ikke kan væltes.
- Brug en muligst kort forlængerledning.
- Sæt aldrig 2 eller flere forlængerledninger sammen.
- Læg ikke netledningen hen over befærdede arealer.
- Grillen, varmeelementet og netledningen må ikke nedsænkes i vand eller anden væske, når de skal rengøres: Fare for kvæstelser, ild og elektrisk stød.
- Træk straks netstikket, hvis grillen bliver våd. Grib ikke ned i vandet.
- Inden du afmonterer varmeelementet, træk altid netstikket.
- Drej også ved korte afbrydelser i brug temperaturstyringen og hovedafbryderen på  „O“.
- Når der grilles, skal fedtbakken altid være isat grillen.
- Rengør fedtbakken med jævne mellemrum.
- Opbevar ikke grillen udendørs.
- Lad grillen køle helt af efter brug, inden du rengør den eller sætter den på plads.
- Brug ikke den elektriske grill som varmeapparat eller til at tørre vådt tøj.
- Brug ikke grillen indendørs eller til almindelig madlavning.



- Stikflammer må ikke slukkes med vand. Sluk grillen. Træk netledningen og vent, indtil grillen er kølet af.
- Brug altid kun grillen iht. beskrivelserne i denne brugsanvisning. Al anden brug, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, kan forårsage brand, elektriske stød eller andre kvæstelser eller skader.
- Denne grill overholder de tekniske standarder og sikkerhedsregler for elektriske enheder.
- Henvend dig til din forhandler, hvis du har brug for en ny temperaturstyring. Temperaturstyringen er specielt konstrueret til denne grill.

## FORDELE VED OUTDOORCHEF ELEKTRISK KUGLEGRILL

- Din **OUTDOORCHEF** kuglegrill er en innovation indenfor elektriske grillere. EASY REFLECT folien sikrer en jævn varmfordeling og ved behov også grillning ved høje temperaturer på op til 300° C.



- Neddryppende fedt og marinader fordamper på alu-beskyttelsesfolien og giver grillmaden dens typiske grillsmag.
- En udskiftelig alu-beskyttelsesfolie beskytter EASY REFLECT mod neddryppende grillvæske.
- Grillmadens neddryppende væske opsamles i fedtbakken.
- Varmereguleringen gør det også muligt at tilberede mad ved lave temperaturer (roastbeef, stege osv.).

## DRIFT

- Lad aldrig din **OUTDOORCHEF** elektriske grill stå uden opsyn, når den er i brug.
- Ingen af producenten leverede originale dele må ændres.
- Enhver ændring af grillen kan være farlig.
- Se efter, om ledning, stik og varmelegemeregulator er beskadiget eller slidte, inden du starter grillen.
- Undgå så vidt muligt at bruge en forlængerledning. Hvis brugen af en forlængerledning er nødvendig, vælg den kortest mulige. Forbindelser må ikke ligge på jorden og skal holdes tørt. Lad ikke ledningen hænge hen over et hjørne af bordpladen, således at den udgør en snublefare eller at børn trækker i ledningen. Brug kun forlængerledninger, der er tilladt til udendørs brug.
- Når grillen tages i brug første gang, kan der opstå en let brandlugt. Det skyldes afbrænding af varmelegemets resterende smøremiddel. Det påvirker ikke grillens sikkerhed.
- For at undgå en brand eller elektrisk stød, skal nye elektriske kredsløb eller stikkontakter altid monteres af en autoriseret elektriker.
- Forkert jordede stikkontakter kan forårsage elektrisk stød.
- Rens grillristen og grillkammeret efter hver brug.
- Stil din elektriske kuglegrill på et jævnt, stabilt underlag for at forhindre, at den vælter. **VIGTIGT:** Sæt ikke grillen på, under eller i nærheden af varmfølsomme eller let antændelige genstande.
- **OUTDOORCHEF** elektrisk grill er ikke beregnet til indbygning i fritidskøretøjer, campingvogne og/eller både!
- Hele grillkammeret opvarmes stærkt under brug. Hav altid grillen under opsyn. Fjern alt brændbart materiale i en omkreds på 60 cm.
- Kontroller inden hver brug, om der har samlet sig fedt i fedtbakken. Fjern fedtet for at undgå stikflammer.
- For at undgå elektrisk stød, må du **ALDRIG** nedsænke stik, ledning, varmelegeme eller temperaturstyring i vand eller andre væsker.
- Ledninger må ikke komme i nærheden af varme overflader.
- Hold grillfladen fri for antændelige gasser og væsker (benzin, alkohol el.lign.) og for andet antændeligt materiale.
- Når grillen er i brug, skal den stå på et jævnt og stabilt underlag, og der må ikke være brændbart materiale i nærheden.
- Træk nedledningen helt ud inden brug. Undgå, at ledningen kommer i berøring med grillkammer eller -låg.
- Vask alle dele, som kommer i berøring med fødevarer.
- Flyt ikke **OUTDOORCHEF** elektrisk grill, mens du griller eller mens grillen stadig er varm.

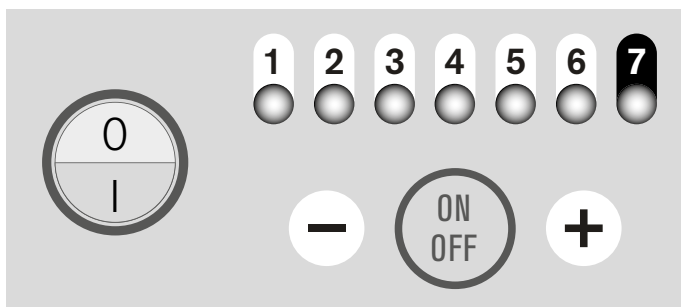
## IDRIFTTAGNING

- Inden du tilslutter grillen til strømforsyningen, kontroller, om netspændingen er i overensstemmelse med oplysningerne på typeskiltet.
- Sæt netstikket i en jordet stikkontakt (220-240 V). **VIGTIGT:** Klem ikke netledningen. Lad ikke ledningen hænge løs, og vær opmærksom på, at man ikke kan snuble over den.
- Denne OUTDOORCHEF elektriske grill er ikke beregnet til erhvervmæssig brug.

## INDEN GRILLNINGEN

- Rengør grillristen inden første grillning.
- Vær opmærksom på, at netledningen ikke er tilsluttet.
- Vær opmærksom på, at ledningen ikke kommer i berøring med den varme grill eller med grilllåget.
- Sæt fedtbakken i den dertil beregnede plads i kuglen.
- Læg alu-beskyttelsesfolien på EASY REFLECT og sæt den ind i grillen.
- Udskift beskyttelsesfolien på EASY REFLECT, når den er fyldt med fedtaflejringer.
- Isæt varmelegemet; skiltet „UP“ (opad), der befinder sig på varmelegemet, skal være synlig. Vær opmærksom på, at varmelegemets tværafstivninger befinder sig i de pågældende udsparringer, og at varmelegemet er faldet helt i hak.
- Isæt grillristen.
- Læg låget på.

## TEMPERATURSTYRINGEN



: Hovedafbryder position O / I = grillen tændes og slukkes

: Temperaturstyring: Position OFF / ON

: Funktionsvalg-tast

: Funktionsvalg-tast

Position 1 = 70–90° C

Position 2 = 150–170° C

Position 3 = 170–190° C

Position 4 = 230–250° C

Position 5 = 250–280° C

Position 6 = 280–310° C

Position 7 = 310–350° C

**VIGTIGT:** Funktionen „7“ bruges kun til kraftig bruning og må kun bruges UDEN LÅG. Hvis låget lukkes, kan det føre til overophedning.

: Kontrollampe:

- a. Når kontrollampen blinker, opvarmes grillen.
- b. Når kontrollampen lyser konstant, har grillen opnået den ønskede temperatur.

## BETJENING AF GRILLEN

1. Forvis dig om, at varmelegemet er isat korrekt.
2. Sæt netstikket i den jordede stikkontakt.
3. **VIGTIGT:** Grillen skal være tilsluttet via en fejlstrøms-beskyttelseskontakt (FI-kontakt) med en nominel fejl på maks. 30 mA.
4. Sæt hovedafbryderen på „I“.
5. Sæt temperaturstyringen på „ON“.
6. Den grønne kontrollampe på trin 1 begynder at blinke og angiver derved, at varmelegemet opvarmes.
7. Væg efter behov den ønskede temperatur på temperaturstyringen med piletasterne < eller > fra trin 1–6 og opvarm grillen ved lukket låg, indtil den grønne kontrollampe lyser konstant og dermed angiver, at den ønskede temperatur er nået. Opvarmningen varer 10–15 minutter, alt efter trin og vejrlig.
8. Vælges trin 7, varmer grillen konstant. **VIGTIGT:** Grill KUN MED ÅBENT LÅG i denne position.
9. Vejret kan muligvis kræve en tilpasning ved hjælp af temperaturstyringen for at holde den rigtige grilltemperatur.

## TIPS OG TRICKS

- Med denne elektriske kuglegrill fra **OUTDOORCHEF** kan du grille (med og uden låg) og koge (med låg). **HENVISNING:** For at undgå en overophedning, må denne grill ikke tildækkes med faste eller fleksible materialer som f.eks. aluskåle, alufolier eller andre varmebestandige materialer. Brug af disse genstande eller materialer på grillristen nedsætter grillens sikkerhed og kan beskadige den voldsomt.
- Med det rette tilbehør har du endnu mere glæde af din **OUTDOORCHEF**. Uanset, om du griller eller koger: Kun din fantasi sætter grænsen. Alle tilbehørsprodukter til din grill finder du på [OUTDOORCHEF.COM](http://OUTDOORCHEF.COM)

## EFTER GRILLNINGEN

- Drej temperaturstyringen på „OFF“.
- Sæt hovedafbryderen på „O“.
- Træk altid netstikket, når grillen ikke er i brug. Grillen er kun afbrudt fra strømtilførslen, når netstikket er trukket ud af stikkontakten. Træk i selve stikket og ikke i netledningen.
- Rens grillristen og fedtbakken efter hver brug. Lad grillen køle helt af, inden du rengør den.

## RENGØRING

- Inden du påbegynder rengøringen, drej temperaturstyringen på „OFF“.
- Sæt hovedafbryderen på „O“.
- Træk netstikket ud af stikkontakten og lad grillen køle helt af.
- **VIGTIGT:** Nedsænk aldrig grill og varmelegemer med netledningen i vand, og rens dem aldrig under rindende vand. Undgå, at elektriske komponenter kommer i berøring med vand.
- Tør varmelegemer af med en fugtig klud og tør dem med en blød, tør klud. **VIGTIGT:** Brug ingen skarpe eller ridsende rengørings- og opløsningsmidler for at rense den elektriske kuglegrill.
- Rens risten med en grillbørste med messingbørster (ikke stålbørster). Brug ikke skarpe genstande eller aggressive rensedmidler.
- Vask fedtbakken med sæbevand.
- Det meste af fedtet fordampes eller drypper på alu-beskyttelsesfolien og bortledes således til fedtbakken. Udskift derfor beskyttelsesfolien på EASY REFLECT med jævne mellemrum, dog senest, når den er fyldt med fedtaflejringer. **VIGTIGT:** En tør alu-beskyttelsesfolie bevirker, at undervarmen udvikler sig bedre og at grillresultatet bliver bedre!
- Til rengøring af de øvrige dele samt til en grundigere rengøring brug en nylonsvamp og sæbevand til at fjerne alle løse rester. Brug også gerne ovnrens. **VIGTIGT:** Tænd grillen på trin 6 og lad den tørre godt igennem efter hver grundigere rengøring, fordi de fleste ovnrens har en stærk lugt.

# VEDLIGEHOLDELSE

- Netledningen skal med jævne mellemrum kontrolleres for tegn på beskadigelse. Brug ikke grillen, hvis ledningen er beskadiget.
- Udskift med jævne mellemrum alu-beskyttelsesfolien på varmereflektoren, således at undervarmen kan udvikle sig og fedt og fedtrestre bedre kan bortledes.
- Inden længere opbevaring skal alle metaldele olieres for at undgå korrosionsskader
- For at sikre grillen en lang levetid anbefales det at beskytte den med et OUTDOOR**CHEF** betræk, når grillen er helt kølet af. For at undgå fugtighed fra støv, skal betrækket fjernes, når det har regnet.
- Betræk kan købes hos din grillforhandler.

# LAGRING OG/ELLER IKKE-BRUG

Når du ikke bruger din OUTDOOR**CHEF**elektriske kuglegrill, drej hovedafbryderen på „O“. Træk netledningen ud af stikkontakten og opbevar den indendørs.

# BORTSKAFFELSE

En udtjent grill kan gratis afleveres hos forhandleren for sagkyndig bortskaffelse. En grill med farlige defekter skal straks kasseres og det skal sikres, at den ikke længere kan bruges. Bortskaf ikke en sådan grill sammen med almindelig husholdningsaffald. Aflever den til en genbrugsstation til speciel affaldshåndtering.

# FORBRUGERGARANTI

## 1. Garanti og forhold til købers øvrige rettigheder.

Med købet af dette OUTDOOR**CHEF**-produkt hos en autoriseret forhandler får du som privat slutkunde ("forbruger") en producentgaranti fra DKB Household Switzerland AG ("DKB").

Producentgarantien sikrer dine garantikrav over for garantiyderen iht. denne aftale. Garantikravene gælder ud over dine øvrige kontraktlige eller lovmæssige rettigheder. Disse øvrige rettigheder udelukkes eller begrænses ikke af denne garanti. Du kan derfor ligeledes gøre dine øvrige kontraktlige eller lovmæssige krav gældende over for den forpligtede part. Således berøres eksempelvis krav iht. loven om produktansvar ikke af denne garanti.

Som køber vil det desuden navnlig fortsat være mulig at gøre kontraktlige mangelsbeføjelser gældende over for sælgeren. Således kan eksempelvis en eventuel ophævelse af købskontrakten kun gøres gældende over for sælgeren, og ikke som et led i denne garanti over for DKB.

## 2. Parterne og garantiforudsætninger

DKB er garantiyder. Enhver slutkunde, der har købt et nyt produkt hos en autoriseret forhandler til private formål, er garantiberettiget. Købet skal dokumenteres ved fremvisning af kvitteringen. Der er tale om køb til private formål, hvis produktet er købt af en naturlig person til formål, der i overvejende grad ikke kan tilordnes personens erhvervsmæssige aktivitet.

Hvis der opstår et garantikrav, skal du inden for to måneder gøre det gældende over for garantiyderen. Ellers er det ikke muligt at gøre garantikrav gældende. For åbenlyse mangler starter denne udelukkelsesfrist ved køb af produktet. DKB anbefaler, at du efter købet straks kontrollerer produktet for mangler.

## 3. Omfang

Garantien gælder fra købsdatoen og ydes i følgende tilfælde, såfremt der ikke foreligger en udelukkelsesgrund iht. afsnit 4:

- 3 år på den emaljerede kugle (underdel og låg) mod gennemrustning.
- 3 år på den emaljerede grillrist mod gennemrustning eller gennembrænding.
- 3 år ved alle dele i rustfrit stål mod rust eller smeltning.
- Fejl i emaljen inden første ibrugtagning.
- 2 år ved alle andre produktions-/materielle fejl.

Følgende, der er uden betydning for funktionen og med rimelighed må kunne accepteres af dig som kunde, gælder ikke som mangler: Ujævnheder, farveafvigelser på emaljen samt mindre fejl (f.eks. produktionsrelaterede støttepunkter på nederst lågkant eller på ophængningsdele). Ved et garantikrav udskifter og erstatter DKB efter eget valg de beskadigede eller mangelfulde dele eller hele produktet. For så vidt det med rimelighed må kunne accepteres af dig som kunde, kan produktet også udskiftes til en sammenlignelig og nyere model, f.eks. en efterfølgende model. For så vidt, at produktets funktion ikke forringes af en mangel og det med rimelighed må kunne accepteres af for dig som kunde, kan du i stedet for en reparation også tilbydes en rimelig økonomisk erstatning.

I garantiens afviklingsperiode (kontrol og eventuel udskiftning) kan der over for DKB ikke gøres krav på et erstatningsprodukt eller anden form

for erstatning. En udførelse af ydelser iht. garantibestemmelserne medfører ikke, at garantiperioden forlænges, eller at en ny garantiperiode træder i kraft. Udskiftede dele tilhører DKB. Kun hvis et defekt produkt byttes til et nyt, påbegyndes en ny garantiperiode.

Der kan inden for rammerne af denne garanti ikke gøres yderligere krav gældende mod garantiyderen. Dine krav på grundlag af øvrige retsgrundlag udelukkes eller indskrænkes dog ikke herved (se også afsnit 1).

#### 4. Udelukkelse

I følgende tilfælde ydes der ikke garanti:

- Almindelig slitage ved formålsbestemt brug, især på almindelige sliddele som tragt, flammetag, brænder, termometer, tænding og batteri, elektrode, tændingskabel, gasslange, gastrykregulator, varmelegeme, reflektor, alu-beskyttelsesfolie, grill- eller kulrist eller kulbakke, antændingsrist samt drypbakke.
- Skader på emaljen ved brugte produkter, såfremt fejlen ikke bevisligt allerede var tilstede inden første ibrugtagning.
- Fejl og/eller skader, der skyldes ukyndig eller ikke formålsbestemt brug, navnlig på grund af tilsidesættelse af brugsanvisningen, sikkerhedsanvisningerne eller drifts-/vedligeholdelsesanvisningerne (f.eks. indendørs brug af OUTDOOR-produkter, skader pga. mangelfuld montage, ukyndig rengøring af den emaljerede overflade på tragten eller grillristen, manglende gennemførelse af en tæthedstest, såfremt denne anbefales i brugsanvisningen, brug af skadelige kemikalier, ikke formålsbestemt brug osv.).
- Fejl og/eller skader, der skyldes indgreb eller reparationer ved personer, der ikke er autoriseret af DKB.
- Fejl og/eller skader pga. ødelæggende vejrforhold (f.eks. hagl eller lynnedslag).
- Fejl og/eller skader, der skyldes chikanøs, forsætlig eller uagtsom beskadigelse, der ikke er forårsaget af DKB.
- Fejl og/eller skader, der er opstået under transporten til køberen, for så vidt, at transporten ikke er foranlediget af garantiyderen.
- Fejl og/eller skader som følge af force majeure.
- Fejl og/eller skader, der skyldes slitage ved professionel brug i erhvervsmæssigt øjemed (f.eks. brug på hoteller eller inden for gastronomi).

#### 5. Afvikling af garantien

I garantitilfælde bedes du så hurtigt som muligt henvende dig hos os eller hos en af vores autoriserede forhandlere (en forhandlerliste finder du på [www.outdoorchef.com](http://www.outdoorchef.com)) og ud over din adresse, så vidt det er muligt, give oplysning om produkt/produktedel, købskvittering, serienummer og artikelnummer (begge dele finder du på datamærkatene på dit produkt, se første afsnit i brugsanvisningen). Du er desuden velkommen til at beskrive manglen vha. et foto. Aflever produktet til forhandleren eller hos os (bring in-garanti), så vi kan kontrollere garantisagen. Hvis din garanti er berettiget, erstatter vi de nødvendige og påkrævede transport- og forsendelsesomkostninger, i modsat fald returnerer vi produktet for din regning.

#### Det registrerede varemærke OUTDOORCHEF repræsenteres af følgende virksomhed:

DKB Household Switzerland AG | Eggbühlstraße 28 | Postboks | 8052 Zürich-Schweiz | [www.dkbrands.com](http://www.dkbrands.com)

\* Se en forhandlerliste på vores hjemmeside på [OUTDOORCHEF.COM](http://OUTDOORCHEF.COM)

\*\* Serienummeret og artikelnummeret står på datamærkatene på din grill (se første afsnit i denne **BRUGSANVISNING**).

Läs denna bruksanvisning noga innan du använder din OUTDOORCHEF elklotgrill.

## ELKLOTGRILLEN

Läs denna bruksanvisning noga innan du använder din OUTDOORCHEF elklotgrill.

Om du inte beaktar risk- och varningsanvisningarna och försiktighetsåtgärderna i denna bruksanvisning kan det leda till svåra eller dödliga kroppskador eller materialskador på grund av brand eller explosion.



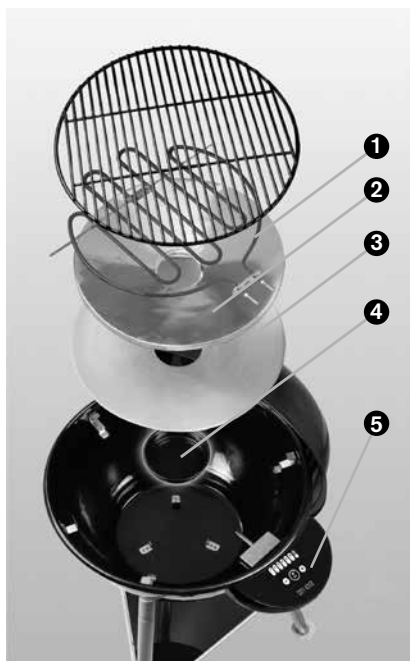
### VIKTIGT:

Notera först serienumret på din elklotgrill på baksidan av denna bruksanvisning. Numret hittar du under temperaturreglaget och på förpackningen.

Serienummer och artikelnummer är viktiga för att vi enklare ska kunna hjälpa dig vid frågor, reservdelsbeställningar och eventuella garantianspråk. Förvara din bruksanvisning på ett säkert ställe. Den innehåller viktiga informationer angående säkerhet, användning och underhåll.



Artikelnumret och beteckningen på din elklotgrill hittar du på ditt **Welcome Card** som ligger i dokumentmappen.



1. Värmspiral
2. Utbytbar skyddsfolie av aluminium
3. Värmereflektor
4. Uppsamlingskål för fett
5. Temperaturreglage
6. Huvudströmbrytare




### VARNING: Elektrisk stöt

För denna enhet gäller följande nominella värden: 220-240 Volt – 50/60Hz  
Effekt: 1800-2200 W  
IPX4



# SÄKERHETSINSTRUKTIONER

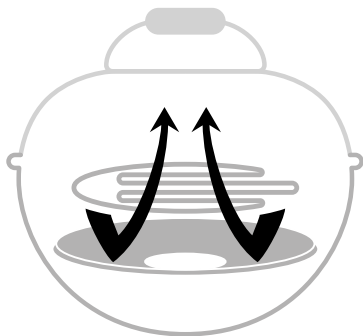
## VARNING:

- Endast för användning i hemmet.
- Följande enheter får användas av barn från 8 års ålder samt av personer med nedsänkt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller med bristande erfarenhet och/eller kunskap, om dessa övervakas eller har utbildats i säker användning av grillen samt förstår de risker användningen medför. Barn får ej leka med grillen. Rengöring och annat användarutfört underhåll får ej utföras av barn, såvida dessa inte övervakas.
- Barn måste övervakas så att de inte leker med grillen.
- Använd inte träkol eller andra brännbara bränslen i denna grill. I annat fall kan brand förorsakas.
- Elden kan skada grillen och göra den osäker att använda.
- Grillen får uteslutande användas utomhus.
- Låt inte grillen komma i kontakt med lättantändligt material som papper, tyg, kemikalier osv., och ställ inte grillen i närheten av lättantändliga föremål som gardiner, skiljeväggar, trä, hö, torra buskar etc.
- Enheten får endast anslutas och användas enligt anvisningarna på typplåten.
- Grillen får endast användas om elkabel, eluttag och enheten själv inte uppvisar några skador. Kontrollera före varje användning. Anslut alltid värmeelementet till temperaturreglaget innan du ansluter elkabeln till eluttaget. Tecknet „UP“ på värmeelementet måste vara läsbart.
- **VARNING:** Låt inte elkabeln bli inklämd eller skava mot vassa kanter och kontrollera den då och då.
- Grillens elkabel kan inte bytas ut. Om elkabeln skadas måste grillen kasseras.
- Säkerställ alltid att använt eluttag har korrekt spänning (220-240 V). Eluttaget måste även vara lämpligt för effektförbrukning på 1800-2200 Watt.
- Använd inte grillen tillsammans med temperaturreglage som uppvisar defekt kabel eller kontakt.
- Enheten får endast anslutas till ett jordat eluttag.
- Använd inte enheten om kontakt eller eluttag är skadade.
- Kontrollera att inga andra enheter med hög effektförbrukning är anslutna till samma strömkrets som grillen när den används.
- Dra alltid ur kontakten efter varje användning, samt även om fel uppstår. **VARNING:** Dra i själva kontakten och inte i elkabeln.
- Låt inte elkabeln komma i kontakt med varma delar.
- Vidrör inte stickkontakten med blöta händer.
- Använd grillen uteslutande på jämna och stadiga underlag.
- Flytta inte grillen när den används.
- Lämna aldrig grillen utan tillsyn när den används.
- **VARNING:** Vissa delar av grillen kan bli mycket heta. Håll barn och husdjur på behörigt avstånd när grillen används.
- Använd alltid grillvantar när du tar i varma delar.
- Grillen förblir varm under en lång stund även efter det att den har stängts av. Se upp så att du inte bränner dig, och se till att aldrig placera föremål på grillen då detta kan förorsaka brand.
- Håll ett avstånd på minst 3 m från vattenansamlingar, t.ex. en pool eller en damm, så att inte grillen kan stänkas ner med vatten eller falla ner i vattnet.
- Eftersom denna grill är en elektrisk apparat skall den inte användas vid regn.
- För att undvika risker får reparationer på denna apparat endast utföras av någon av våra officiella handels- eller servicepartners kundtjänst.
- Inga av tillverkaren levererade originaldelar får modifieras.
- Om förlängningskabel behöver användas, måste denna vara jordad och dimensionerad för minst 10 A (230 V) strömstyrka (kabeldiameter min. 1,5 mm) samt placeras på så sätt att ingen kan snubbla över denna eller välla enheten.
- Använd en så kort förlängningskabel som möjligt.
- Koppla aldrig samman två eller flera förlängningskablar.
- Placera aldrig elkabeln över vägområden.
- Sänk aldrig ner grill, värmeelement eller elkabel i vatten eller annan vätska i syfte att rengöra dem. Risk för skada, brand eller elstöt föreligger.
- Dra omedelbart ur stickkontakten om apparaten blivit fuktig eller blöt. Vidrör inte vattnet.
- Dra ut stickkontakten innan du demonterar värmeelementet från grillen.
- Se till att placera temperaturreglage och huvudströmbrytare i läge  „O“ även om grillen inte ska användas bara under kortare tid.
- Droppskålen måste alltid vara placerad i grillen i samband med grillning.
- Rengör droppskålen regelbundet.
- Förvara ej grillen utomhus.
- När du har grillat färdigt, låt då grillen svalna helt och hållet innan du rengör den eller förvarar den.
- Använd ej elgrillen som värmeelement eller för att torka våta kläder.
- Använd ej grillen inomhus eller till vanlig matlagning.

- Om en öppen eldsflamma uppstår, försök då ej att släcka elden med vatten. Stäng av grillen. Dra ut elkabeln och vänta tills grillen har svalnat.
- Använd grillen endast i enlighet med vad som anges i denna bruksanvisning. Alla andra sätt att använda den och som inte har beskrivits i denna bruksanvisning, kan förorsaka brand, elektrisk stöt eller andra person- eller materialskador.
- Denna enhet uppfyller gällande tekniska standarderna och säkerhetskrav för elektriska enheter.
- Om ditt temperaturreglage behöver bytas ut, kontakta din återförsäljare. Temperaturreglaget har utformats speciellt för denna grill.

## FÖRDELAR MED ELKLOTGRILLEN FRÅN OUTDOOR

- Din **OUTDOORCHEF** klotgrill är en innovation på elgrillsområdet. EASY REFLECT folien ger en jämn värmefördelning och gör det möjligt att vid behov grilla med mycket höga temperaturer på upp till 300° C.



- Fett och marinad som droppar ner på aluminium-skyddsfolien, fördunstar och ger grillköttet den typiska grillsmaken.
- En utbytbar aluminiumskyddsfolie skyddar EASY REFLECT folien mot nerdroppande stekfett.
- Det nerdroppande stekfettet från grillköttet samlas upp i uppsamlingskålen för fettet.
- Värmereglaget gör det också möjligt att tillaga mat vid låg temperatur (rostbiff, stekar, etc.).

## DRIFT

- Lämna aldrig elgrillen från **OUTDOORCHEF** utan uppsyn, när den används.
- Alla levererade originaldelar från tillverkaren får inte förändras.
- Varje förändring på grillen kan innebära fara.
- Genomför en visuell kontroll av kabeln, kontakten och värmeelementsreglaget avseende skador och slitage innan du tar grillen i drift.
- Användning av en förlängningskabel är inte rekommenderad. Om du använder en förlängningskabel, använd en så kort förlängningskabel som möjligt. Håll anslutningar torra och borta från marken. Låt inte kabeln hänga ned över bordsplattans hörn så att någon kan snubbla över den eller barn dra i den. Förlängningskabeln måste denna vara avsedd för utomhusbruk.
- Första gången grillen används kan en lätt brandlukt uppstå. Det beror på att det finns kvarstående smörjmedel i värmeelementet. Detta inkräktar inte på din grills säkerhet.
- Låt en certifierad elektriker sköta installationen av nya strömkretsar och eluttag, för att undvika brand eller elektriska stötar.
- Felaktigt jordade eluttag kan orsaka en elektrisk stöt.
- Rengör grillgallret och grillkammaren efter varje användning.
- Ställ din elklotgrill på en jämn och stadig yta så att den inte kan välta. **VIKTIGT:** Enheten får inte placeras på, under eller i närheten av värmekänsliga eller lättantändliga föremål.
- **OUTDOORCHEF**-elgrillar är inte avsedda för montering i fritidsfordon, husvagnar och/eller båtar!
- Hela grillkammaren kan bli mycket varm vid användning. Lämna aldrig grillen utan uppsyn. Ta bort allt brännbart material inom en radie på 60 cm.
- Kontrollera före varje användning att inget fett har avlagrats i uppsamlingskålen för fettet. Ta bort fettet så att ingen uppflamning kan uppstå.
- För att undvika elektriska stötar får du **ALDRIG** doppa kontakten, kabeln, värmeelementet eller temperaturreglaget i vatten eller i andra vätskor.
- Håll elkabeln borta från alla heta ytor.
- Håll grillytan fri från antändliga gaser och vätskor som t.ex. bensen, alkohol osv. samt andra brännbara material.
- När grillen används måste den stå på ett jämnt och stadigt underlag utan brännbara material i närheten.
- Dra isär nätkabeln helt före användning. Förhindra att kabeln kommer i kontakt med grillkammaren eller -locket.
- Rengör alla delar som kommer i kontakt med livsmedel.
- Flytta inte **OUTDOORCHEF**-elgrillen under grillning eller när grillen är het.



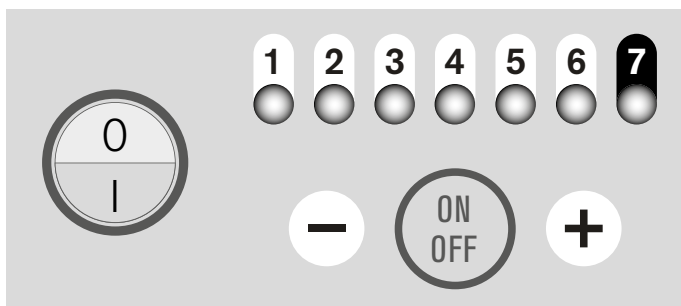
## IDRIFTTAGNING

- Innan du ansluter apparaten till elnätet måste du kontrollera att nätspänningen stämmer med uppgifterna på typskylten.
- Sätt i kontakten i ett jordat eluttag (220-240 V). **VIKTIGT:** Kläm inte in elkabeln. Låt inte elkabeln hänga ned och se till att inte någon kan snubbla över den.
- Denna OUTDOOR**CHEF**-elgrill är inte avsedd för kommersiellt bruk.

## FÖRE GRILLNINGEN

- Rengör grillgallret före den första grillningen.
- Se till att elkabeln inte är ansluten till elnätet.
- Se till att elkabeln inte kommer i kontakt med den heta grillen eller med grilllocket.
- Placera uppsamlingskålen för fett i den avsedda positionen i klotet.
- Sätt på aluminiumskyddsfolien på EASY REFLECT folien och sätt i den i grillen.
- Byt ut skyddsfolien på EASY REFLECT folien om den är täckt av fettrester.
- Sätt i värmeelementet. Tecknet „UP“ (upp) som finns på värmeelementet måste vara synligt. Se till att värmeelementets tvärsträvor ligger i motsvarande spår och att värmeelementet har hakats i. Sätt i grillgallret.
- Sätt på locket.

## TEMPERATURREGLAGET



: Huvudströmbrytare position 0 / I = slå av och på grillen

: Temperaturreglage: Position OFF/ON

: Funktionsvalsknappar

: Funktionsvalsknappar

Position 1: 70–90° C

Position 2: 150–170° C

Position 3: 170–190° C

Position 4: 230–250° C

Position 5: 250–280° C

Position 6: 280–310° C

Position 7: 310–350° C

**WARNING:** Funktion „7“ är endast till för att bryna på stark värme och får bara användas UTAN LOCK. Om locket är stängt kan det leda till överhettning.

: Kontrollämpchen:

- a. När kontrollampan blinkar hettas grillen upp.
- b. När kontrollampan lyser konstant har grillen nått den önskade temperaturen.

# ANVÄNDNING AV GRILLEN

1. Kontrollera att värmeelementet har satts i på rätt sätt.
2. Sätt i kontakten i ett jordat eluttag.
3. **VARNING:** Enheten måste anslutas över en jordfelsbrytare (FI-brytare) med en märkfelström på högst 30 mA.
4. Ställ huvudströmbrytaren på „I“.
5. Sätt temperaturreglaget på „ON“.
6. Den gröna kontrollampen vid nivå 1 börjar blinka och visar därmed att värmeelementet håller på att hettas upp.
7. Ställ in den önskade temperaturen med temperaturreglaget genom att med hjälp av pilknappen > eller < ställa in nivåerna 1–6 och låt grillen hettas upp med locket på tills den gröna kontrollampen lyser konstant och därmed visar att den önskade temperaturen uppnåtts. Upphettningen varar ca 10–15 minuter beroende på nivå, väder och vind.
8. På nivå 7 värmer grillen oavbrutet. **VARNING:** På denna nivå får man BARA GRILLA MED ÖPPET LOCK.
9. Beroende på vind och väder måste man eventuellt justera temperaturreglaget för att den riktiga grilltemperaturen ska kunna hållas.

## TIPS OCH TRICKS

- Med en **OUTDOORCHEF**- elgrill kan du grilla (med eller utan lock) och laga mat (med lock).
- **HÄNVISNING:** För att undvika en överhettning får denna enhet inte övertäckas med fasta eller flexibla material som t.ex. aluminiumskålar, aluminiumfolie eller andra värmebeständiga material. Om sådana föremål eller material används på grillgallret kommer produktens säkerhet att förminska och det kan leda till allvarliga skador på produkten.
- Med de riktiga tillbehören har du ännu mera nöje av din **OUTDOORCHEF**. När du grillar, lagar mat eller bakar: Låt fantasin och kreativiteten flöda!
- Alla tillbehör till din grill hittar du på [OUTDOORCHEF.COM](http://OUTDOORCHEF.COM)

## EFTER GRILLNINGEN

- Ställ temperaturreglaget på „OFF“.
- Ställ huvudströmbrytaren på „OFF“.
- Dra alltid ur kontakten när grillen inte används. Enheten kan enbart frångöras från elnätet genom att kontakten dras ur. När man drar ur kontakten ska man alltid dra i kontakten och inte i kabeln.
- Rengör alltid grillgallret och uppsamlingskålen för fett efter varje användande. Låt grillen kallna helt innan du rengör den.

## RENGÖRING

- Innan du börjar med rengöringen ska du alltid ställa temperaturreglaget på „OFF“.
- Ställ huvudströmbrytaren på „O“.
- Dra ur kontakten ur eluttaget och låt grillen kallna helt och hållet.
- **VARNING:** Doppa aldrig grillen och värmeelementet med elkabeln i vatten och rengör dem aldrig under rinnande vatten. Förhindra att de elektriska komponenterna kommer på något sätt i beröring med vatten.
- Torka enbart av värmeelementet med en lätt fuktad trasa och torka det sedan torrt med en mjuk, torr trasa.
- **VIKTIGT:** Använd inga starka eller slipande rengörings- eller lösningsmedel för att rengöra elklotgrillen.
- Rengör gallret med en grillborste med mässingsborst (inte med stålborst). Använd inga vassa föremål eller aggressiva rengöringsmedel.
- Tvätta ur uppsamlingskålen för fett med tvålatten.
- Det mesta av fett avdunstar eller droppar ner på aluminiumskyddsfolien och leds så ner i uppsamlingskålen för fett. Byt därför ut aluminiumskyddsfolien på EASY REFLECT folien med jämna mellanrum, allra senast när den är täckt av fettrester.
- **VIKTIGT:** En ren aluminiumskyddsfolie förbättrar undervärmen och leder på så vis till bättre grillresultat!
- Till alla andra delar och för en grundlig rengöring använder du en disksvamp av nylon och tvålatten
- för att få bort alla lösa rester. Även ugnsgöringsmedel får användas.
- **VIKTIGT:** Låt grillen torka ordentligt (bränna ut) på nivå 6 efter varje grundlig rengöring eftersom de flesta ugnsgöringsmedel luktar ganska starkt.

# UNDERHÅLL

- Elkabeln måste kontrolleras regelbundet så att den inte visar tecken på skador. Enheten får inte användas med en skadad kabel.
- Byt regelbundet ut aluminiumskyddsfolien på värmereflektorn så att tillräcklig undervärme är säkerställt och fett och rester kan rinna av bättre.
- För att undvika korrosionsskador ska du olja in alla metalldelar innan du lagrar grillen under en längre period.
- För att förlänga livslängden på din grill rekommenderar vi att, efter att grillen kallnat helt, skydda den från miljöpåverkan med en lämplig skyddskåpa från OUTDOORCHEF. För att förhindra instängd fukt ska du ta bort skyddskåpan efter regn.
- Skyddskåpan kan du köpa hos din grillhandlare.

# LAGRING OCH/ELLER ICKE-ANVÄNDNING

Ställ huvudbrytaren till „O“ när OUTDOORCHEF elklotsgrillen inte används. Dra ur elkabeln och lagra grillen inomhus.

# ÅTERVINNING

Förbrukade apparater kan kostnadsfritt lämnas in hos en återförsäljare för fackmässig återvinning. Enheter med en farlig defekt måste genast kasseras och det måste säkerställas att den inte längre kan användas. Kasta inte denna enhet i sorterade sopor. Denna typ av enheter får inte kastas i de vanliga soporna eftersom en speciell behandling är nödvändig.

# KONSUMENTGARANTI

## 1. Garanti och förhållande till andra rättigheter av köparen

Med köpet av denna OUTDOORCHEF produkten hos en auktoriserad återförsäljare erhåller ni som privat slutkund (konsument) en tillverkar- garanti från DKB Household Switzerland AG ("DKB").

Tillverkarens garanti ger dig garantianspråk gentemot garanten i enlighet med detta avtal. Garantianspråken består utöver de andra avtalsenliga eller juridiska rättigheterna. Dessa andra rättigheter utesluts eller begränsas inte av denna garanti. Därför kan du även göra dina andra avtals eller rättsliga anspråk mot respektive gäldenär. Så berörs t.ex. anspråk i enlighet med produktansvarslagen ej av denna garantin.

Som köpare har du framför allt möjligheten att göra ett kontraktsgarantianspråk mot din säljare. Så kan t.ex. ett eventuellt upphävande av köpe- avtalet endast bedrivas mot säljaren, men inte under denna garanti mot DKB.

## 2. Deltagande och garantivillkor

Garanten är DKB. Garantin är öppen för alla slutanvändare som köper en ny produkt för privat bruk i den auktoriserade handeln. Köpet skall intygas med hjälp av kvitto. Ett köp för privat bruk föreligger om produkten köps av en naturlig person för användning som huvudsakligen inte används för kommersiellt bruk eller självständigt arbete.

Om ett garantifall skulle uppstå måste garantianspråk göras hos garanten inom två månader. Annars är utesluts dina anspråk på garanti. För uppenbara defekter börjar garantifristen med mottagandet av produkten. DKB rekommenderar att du kontrollerar om produkten har defekter omedelbart vid mottagandet.

## 3. Tillämpningsområde

Garantin gäller från inköpsdatum och beviljas i följande fall, förutsatt att ingen uteslutning av fakta föreligger i enlighet med punkt 4:

- 3 år mot genomrostning av det emaljerade klotet (underdel och lock).
- 3 år mot genomrostning eller genombränning av det emaljerade grillgallret.
- 3 år mot genomrostning eller genombränning av alla rostfria delar.
- Fel på emaljen före första användningen.
- 2 år på alla återstående tillverknings-/materialfel.

Det anses inte vara en defekt om det är betydelselöst för funktion och för dig som kund är små rimliga skillnader på emaljeringsfärg eller mindre defekter såsom produktionsrelaterade stödpunkter på den nedre kanten av locket eller på upphängningarna.

I ett garantifall, kommer DKB att efter eget tycke helt byta ut de skadade eller defekta delarna eller ersätta hela produkten. Så långt det är rimligt för dig som kund kan ett utbyte göras mot en jämförbar modell av nyare design, t.ex. genom en efterföljare. Så länge produktens funktionalitet inte påverkas och i den mån det är rimligt för dig som kund, kan en adekvat ekonomisk ersättning erbjudas till dig i stället för reparation.

Under den tid garantifallet bearbetas (kontroll och eventuellt utbyte) består inget anspråk om rätt till ersättning eller annan ersättning mot DKB. Utförandet av garantin kommer inte förlänga garantitiden eller starta den på nytt. Utbytta delar tillfaller DKBs egendom. Bara om produkten byts ut börjar garantitiden på nytt.

Eventuella ytterligare krav mot garanten omfattas inte av denna garanti. Dina fordringar på andra rättsliga grunder utesluts eller begränsas därmed inte (se även ovan 1).

#### 4. Uteslutning

Garantin gäller inte i följande fall:

- Normalt slitage vid avsedd användning, särskilt på vanliga slitagedelar såsom tratt, flammatak, brännare, termometer, tändning och batteri, elektrod, tändkabel, gasolslang, gastrycksregulator, värmeelement, reflektor, aluminiumskyddsfolie, grill- eller kolgaller och -behållare, tändningsgaller och kol-fettansamlingsbehållaren.
- Skador på emaljen på använda apparater, om inte det kan bevisas att felet redan fanns innan den första användningen.
- Defekter och/eller skada på grund av missbruk, felaktig användning, framför allt på grund av att inte följa bruksanvisningen, säkerhetsanvisningarna eller drifts-/underhållsanvisningarna (till exempel användning av utrustning för utomhusbruk inomhus, skador till följd av felaktig montering, felaktig rengöring av den emaljerade ytan av tratten eller grillgallret, genom icke utförd täthetskontroll om så rekommenderas i bruksanvisningen, genom användning av skadliga kemikalier, genom missbruk etc).
- Defekter och/eller skador som genomförs av ingrepp eller reparationer av icke av DKB auktoriserade personer.
- Defekter och/eller skador genom väder (t.ex. hagel eller blixtnedslag).
- Defekter och/eller skador pga vandalism eller på grund av avsiktliga eller oavsiktliga skada i den mån att den inte orsakats av DKB.
- Defekter och/eller skador, som uppstått under transport till köparen, såvida transporten inte genomfördes av garanten.
- Defekter och/eller skador på grund av force majeure.
- Defekter och/eller skador pga nötning vid professionell användning till kommersiella ändamål (t.ex. användning inom hotell eller restaurang).

#### 5. Garantibearbetning

I garantifall kontakta oss så fort som möjligt/snarast eller en av våra auktoriserade försäljare (försäljarlista under [www.outdoorchef.com](http://www.outdoorchef.com)) och ger oss information som din adress såvitt möjligt produkt/produktedel, köpkvitto, serienummer och artikelnummer (båda hittar du på data-klistermärket på din grill; se första avsnittet av bruksanvisningen). Beskriv bristen gärna med foto. För att kontrollera garantin överlämnar du produkten till återförsäljaren eller oss (bring-in garanti). Om det handlar om en motiverad garanti kommer vi att återbetala nödvändiga och krävda transporter och sjöfart, annars kommer vi att skicka tillbaka produkten på din bekostnad.

#### Det registrerade varumärket OUTDOORCHEF representeras av följande företag

DKB Household Switzerland AG | Eggbühlstraße 28 | Postfach | 8052 Zürich-Schweiz | [www.dkbrands.com](http://www.dkbrands.com)

\* En lista över återförsäljare hittar du på vår webbplats på [OUTDOORCHEF.COM](http://OUTDOORCHEF.COM).

\*\* Serienumret såsom artikelnumret hittar du på klistermärket på din grill (se första stycket i denna **BRUKSANVISNING**).



# BRUKSANVISNING

Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar i bruk den elektriske OUTDOORCHEF-kulegrillen.

## ELEKTRISK KULEGRILL

Les nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner å bruke den elektriske OUTDOORCHEF-kulegrillen.

Hvis faremerkingene, advarslene og sikkerhetstiltakene ikke tas hensyn til, kan det oppstå branner eller eksplosjoner med risiko for alvorlige eller livstruende personskader i tillegg til materielle skader.

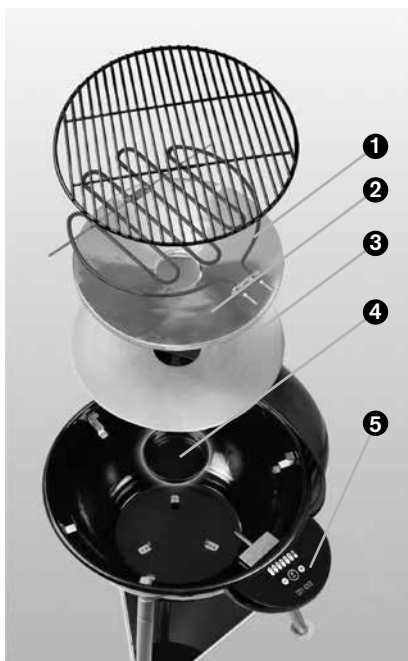


### VIKTIG:

Noter ned serienummeret for den elektriske kulegrillen på baksiden av denne bruksanvisningen. Du finner nummeret under temperaturregulatoren og på emballasjen.

Artikkelnummeret og betegnelsen for den elektriske kulegrillen er angitt på **velkomstkortet** som fulgte med i dokumentmappen.

Serie- og artikkelnummeret forenkler behandlingen av eventuelle spørsmål, reservedelsbestillinger og garantireklamasjoner. Oppbevar bruksanvisningen på et sikkert sted. Den inneholder viktig informasjon om sikkerhet, bruk og vedlikehold.



1. Varmeslange
2. Utskiftbar aluminiumsfolie
3. Varmereflektor
4. Dryppskål for fett
5. Temperaturregulator
6. Hovedbryter



### FORSIKTIG: Elektrisk støt

Dette produktet har følgende nominelle verdier: 220-240 Volt – 50/60 Hz


Effekt: 1800-2200 W

IPX4



# SIKKERHETSMERKNADER

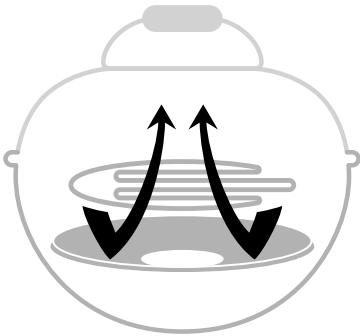
## ADVARSEL

- Kun for privat bruk.
- Disse apparatene kan brukes av barn fra 8 år samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller kunnskaper hvis de er under oppsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og farene som kan oppstå. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruker-vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er under oppsyn.
- Hold øye med barna så de ikke leker med grillen.
- Ikke bruk trekull eller annet brennbart drivstoff på grillen. Dette kan forårsake brann.
- Brannen kan skade grillen og gjøre den utrygg i bruk.
- Grillen skal kun brukes i friluft.
- Unngå at grillen kommer i kontakt med brennbare materialer som for eksempel papir, kluter og kjemikalier, og sørg for avstand til gardiner, skillevegger, trematerialer, høy, tørre busker og andre lettantennelige gjenstander.
- Koble til og bruk produktet i tråd med anvisningene på fabrikkasjonsplaten.
- Bruk apparatet kun dersom strømledningen, stikkkontakten og apparatet ikke har noen synlige skader. Kontroller dette før hver bruk. Husk å koble varmeelementet til temperaturregulatoren før du kobler strømledningen til stikkkontakten. Symbolet „UP“ på varmeelementet skal være lesbart.
- **FORSIKTIG:** Kontroller strømledningen med jevne mellomrom, og pass på at den ikke blir liggende i klem eller skraper over skarpe kanter.
- Det er ikke mulig å bytte ut strømledningen. Hvis strømledningen skades, må grillen kasseres.
- Forsikre deg om at stikkkontakten har riktig spenning (220-240 V). Stikkkontakten må dessuten være egnet for anlegg med et strømforbruk på 1800-2200 watt.
- Ikke bruk grillen hvis ledningen eller støpselet for temperaturregulatoren er defekt.
- Grillen skal kun kobles til en jordet stikkontakt.
- Ikke bruk grillen hvis stikkkontakten er skadet.
- Forsikre deg om at ingen andre produkter med høyt strømforbruk er koblet til samme strømkrets mens grillen er i bruk.
- Trekk ut støpselet etter hver bruk eller hvis det har oppstått en feil. **FORSIKTIG:** Trekk i støpselet og ikke i strømledningen.
- Hold strømledningen unna varme deler.
- Ikke ta på støpselet hvis du er våt på hendene.
- Bruk grillen kun på flatt og stabilt underlag.
- Ikke skyv grillen mens den er i bruk.
- Ikke la grillen stå uten tilsyn mens den er i bruk.
- **FORSIKTIG:** Enkelte deler av grillen kan bli svært varme. Ikke la små barn eller husdyr komme nær grillen.
- Bruk grillvott når du tar på varme deler.
- Grillen holder seg varm lenge etter at den er slått av. Pass på at du ikke brenner deg på den, og ikke legg noen gjenstander på grillen, det er brannfare.
- Plasser grillen minst 3 m fra eventuelle vannkanter, som basseng, sjø osv., slik at den ikke kan falle i vannet eller risikerer vannsprut.
- Ettersom dette er en elektrisk grill, kan den ikke brukes i regnvær.
- For å unngå farer må reparasjoner på grillen kun utføres av kundeservice hos autoriserte forhandlere eller servicepartnere.
- Det skal ikke utføres endringer på originaldeler.
- Hvis det skal brukes skjøteledning, må denne være jordet for minst 10 A (230 V) og ha et tverrsnitt på minst 1,5 mm. Plasser ledningen slik at ikke noen kan snuble eller hekte seg i den og velte grillen.
- Bruk en kortest mulig skjøteledning.
- Ikke skjõt sammen to eller flere skjøteledninger.
- Ikke legg strømledningen over veipartier.
- Ikke legg grillen, varmeelementene eller strømledningen i vann eller væske ved rengjøring; fare for personskader, brann og elektrisk støt.
- Trekk ut støpselet umiddelbart hvis grillen har blitt fuktig eller våt. Ikke berør vannet.
- Trekk ut støpselet før du fjerner varmeelementet fra grillen.
- Slå temperaturregulatoren og hovedbryteren til  „O“ selv under kortere perioder uten bruk.
- Dryppskålen for fett skal alltid være på plass i grillen under grilling.
- Rengjør dryppskålen regelmessig.
- Ikke oppbevar grillen ute.
- La grillen kjøle seg ned helt før du rengjør eller setter den bort.
- Ikke bruk den elektriske grillen som varmeapparatet eller til å tørke våte klær på.
- Ikke bruk grillen innendørs eller som vanlig komfyr.
- Ikke forsøk å slukke en eventuell stikkflamme med vann. Slå av grillen. Trekk ut strømledningen, og vent til grillen er avkjølt.

- Grillen skal kun brukes slik det angis i bruksanvisningen. Annen bruk enn det som beskrives i bruksanvisningen, kan medføre brann, elektrisk støt eller andre person- og materialskader.
- Grillen innfrir de tekniske standardene og sikkerhetsbestemmelsene for elektriske apparater.
- Kontakt forhandleren for å få en ny temperaturregulator. Temperaturregulatoren er utviklet spesielt for denne grillen.

## FORDELER MED DEN ELEKTRISKE KULEGRILLEN FRA OUTDOORCHEF

- Den elektriske OUTDOORCHEF-kulegrillen skiller seg ut gjennom teknisk innovasjon. EASY REFLECT-folien sørger for jevn varmfordeling, og gjør det mulig å grille ved temperaturer opptil 300° C.



- Dryppende fett og marinade fordamper på aluminiumsfolien, og gir grillmaten den typiske grillsmaken.
- En utskiftbar aluminiumsfolie beskytter EASY REFLECT mot drypp fra grillmaten.
- Væsken som kommer ut av grillmaten, samles i dryppskålen for fett.
- Varmereguleringen gjør det i tillegg mulig å mørne mat ved lave temperaturer (roastbeef, steker osv.).

## BRUK

- Ikke la den elektriske OUTDOORCHEF-grillen stå uten tilsyn mens den er i bruk.
- Det skal ikke utføres endringer på originaldeler.
- Endringer på grillen kan medføre risiko.
- Kontroller ledningen, støpslet og varmeelementregulatoren med tanke på skader eller slitasje før hver bruk.
- Det er ikke anbefalt å bruke skjøteledning. Hvis skjøteledning er helt nødvendig, velger du en som er kortest mulig. Hold tilkoblingene tørre og unna bakken. Ikke la ledningen henge over kanten på bordet slik at noen kan snuble i den eller barn kan trekke i den. Bruk kun skjøteledninger som er egnet for utendørs bruk.
- Første gang grillen brukes, kan det forekomme svak brannlukt. Dette skyldes at smørerestene forbrennes i varmeelementet. Grillsikkerheten blir imidlertid ikke påvirket.
- Nye strømkretser eller stikkontakter skal kontrolleres av en autorisert elektriker for å unngå risiko for brann eller elektrisk støt.
- Stikkontakter som ikke er riktig jordet, kan forårsake elektrisk støt.
- Rengjør grillristen og -kammeret etter hver bruk.
- Plasser den elektriske kulegrillen på et flatt, stabilt underlag, slik at den ikke kan velte. **VIKTIG:** Ikke plasser grillen på eller i nærheten av varmeømfintlige eller lettantennelige materialer.
- Den elektriske OUTDOORCHEF-grillen er ikke beregnet på montering i fritidsbiler, bobiler og/eller båter.
- Hele grillkammeret blir svært varmt under bruk. Ikke la grillen stå uten tilsyn. Fjern alle brennbare materialer i en radius på 60 cm.
- Kontroller før hver bruk om dryppskålen inneholder fett. Fjern fett slik at det ikke kan oppstå stikkflamme.
- IKKE legg støpselet, ledningen, varmeelementet eller temperaturregulatoren i vann eller annen væske – fare for elektrisk støt.
- Hold strømledningen unna varme overflater.
- Hold grillflaten unna antenkelige gasser/væsker (f.eks. bensin og alkohol) og andre brennbare materialer.
- Bruk grillen på et flatt og stabilt underlag der det ikke er brennbare materialer i nærheten.
- Dra strømledningen helt ut før bruk. Unngå at ledningen tar borti grillkammeret eller -lokket.
- Rengjør alle deler som kommer i kontakt med næringsmidler.
- Ikke flytt den elektriske OUTDOORCHEF-grillen mens den er i bruk eller fortsatt er varm.

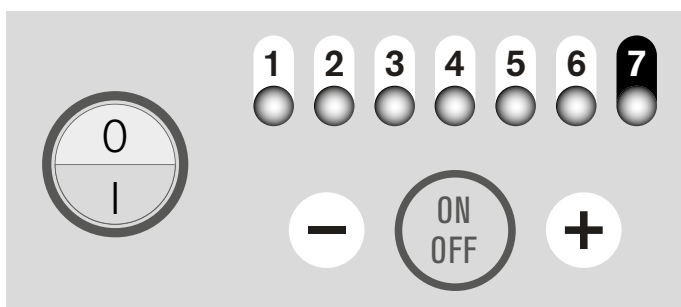
## KOMME I GANG

- Kontroller at nettspenningen samsvarer med anvisningene på fabrikasjonsplaten før du kobler grillen til strømmettet.
- Sett støpselet inn i en jordet stikkontakt (220-240 V). **VIKTIG:** Påse at strømledningen ikke kommer i klem. Ikke la ledningen henge ned, og pass på at ingen kan snuble i den.
- Denne elektriske OUTDOORCHEF-grillen er ikke ment for kommersiell bruk.

## FØR DU BEGYNNER Å GRILLE

- Rengjør grillristen før du bruker grillen for første gang.
- Pass på at strømledningen ikke er koblet til strømmettet.
- Påse at ledningen ikke kommer borti den varme grillen eller grilllokket.
- Plasser dryppskålen for fett på angitt sted i kula.
- Fest aluminiumsfolien på EASY REFLECT, og sett den inn i grillen.
- Hvis aluminiumsfolien på EASY REFLECT er dekket av fettrester, bytter du den ut.
- Sett inn varmeelementet, og pass på at UP-skiltet (opp) er leselig. Kontroller at tverravstiverne for varmeelementet ligger i utsparingene, og at varmeelementet har klikket helt på plass.
- Sett inn grillristen.
- Sett på lokket.

## TEMPERATURREGULATOREN



: Hovedbryter 0 / I = slå av/på grillen

: Temperaturregulator: OFF/ON

: funksjonsvalgknapper

: funksjonsvalgknapper

Posisjon 1 = 70–90° C

Posisjon 2 = 150–170° C

Posisjon 3 = 170–190° C

Posisjon 4 = 230–250° C

Posisjon 5 = 250–280° C

Posisjon 6 = 280–310° C

Posisjon 7 = 310–350° C

**FORSIKTIG:** Funksjon 7 skal kun brukes for hardsteking og kun UTEN LOKK. Hvis lokket er på, kan det oppstå overoppheting.

: Kontrollampe:

- a. Hvis kontrollampen blinker, varmes grillen opp.
- b. Hvis kontrollampen lyser konstant, har grillen nådd ønsket temperatur.



# SLIK BRUKER DU GRILLEN

1. Kontroller at varmeelementet er satt i riktig.
2. Sett støpselet inn i en jordet stikkontakt.
3. **FORSIKTIG:** Grillen må kobles til en reststrøm-vernebryter (FI-bryter) med en nominell reststrøm på maks 300 mA.
4. Slå av (I) hovedbryteren.
5. Sett temperaturregulatoren til ON.
6. Den grønne kontrollampen på trinn 1 begynner å blinke for å angi at varmeelementet varmes opp.
7. Velg ønsket temperatur ved hjelp av piltastene > og < fra trinn 1 til 6. La grillen varme seg opp under lokk inntil ønsket temperatur er nådd, og den grønne lampen lyser konstant. Oppvarmingen tar ca. 10–15 minutter alt etter varmetrinn, vær og vind.
8. På trinn 7 varmes grillen kontinuerlig. **FORSIKTIG:** Ved grilling på dette trinnet skal LOKKET ALLTID VÆRE AV.
9. Vær og vind kan gjøre det nødvendig å foreta justeringer med temperaturregulatoren for å holde riktig grilltemperatur.

## TIPS OG TRIKS

- Den elektriske OUTDOORCHEF-kulegrillen gjør det mulig både å grille (med og uten lokk) og koke (med lokk).
- **MERKNAD:** For å unngå overoppheting er det viktig at grillen ikke tildekkes med faste eller fleksible materialer som f.eks. aluminiumsbrett/-folie eller andre varmebestandige materialer. Bruk av denne typen gjenstander eller materialer på grillristen reduserer produktsikkerheten og kan føre til betydelige skader på produktet.
- Riktig tilbehør hjelper deg å få maksimalt ut av OUTDOORCHEF. Slipp løs kreativiteten og eksperimenteringsgleden enten du griller eller koker.
- Besøk OUTDOORCHEF.COM for å finne tilgjengelig tilbehør til grillen.

## NÅR DU ER FERDIG Å GRILLE

- Slå av (OFF) temperaturregulatoren.
- Slå av (O) hovedbryteren.
- Trekk ut støpselet når du er ferdig å grille. Grillen er først koblet fra strømmettet når støpselet er tatt ut. Pass på å trekke i støpselet, og ikke i selve ledningen.
- Rengjør grillristen og dryppskålen etter hver bruk. La grillen kjøle seg ned helt før du rengjør den.

## RENGJØRING

- Slå av (OFF) temperaturregulatoren før du starter rengjøringen.
- Slå av (O) hovedbryteren.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten, og la grillen kjøle seg ned helt.
- **FORSIKTIG:** Grillen, varmeelementene og strømledningen skal ikke legges i bløt eller skylles under rennende vann. Unngå at elektriske deler kommer i kontakt med vann.
- Tørk av varmeelementene med en lett fuktet klut, og tørk av med en myk, tørr klut.
- **VIKTIG:** Ikke rengjør den elektriske kulegrillen med etsende eller skurende rengjørings- og løsemidler.
- Rengjør risten ved hjelp av en grillbørste med messingbørster (ikke stålbørster). Ikke bruk skarpe gjenstander eller aggressive rengjøringsmidler.
- Vask dryppskålen med såpevann.
- Mesteparten av fett fordampes eller drypper ned på aluminiumsfolien, der det renner videre ned i dryppskålen. Skift aluminiumsfolien på EASY REFLECT regelmessig, men senest når den er dekket av fettrester.
- **VIKTIG:** En ren aluminiumsfolie bedrer undervarmen betraktelig, og gir dermed bedre grillresultater!
- Fjern løse rester ved hjelp av såpevann og en grytesvamp av nylon. Du kan også bruke ovnsrens.
- **VIKTIG:** Etersom de fleste typer ovnsrens lukter litt skarpt, bør du la grillen tørke godt (brenne ut) på trinn 6 etter hver grundig rengjøring.

## VEDLIKEHOLD

- Kontroller regelmessig om strømledningen viser tegn på skader. Ikke bruk grillen hvis ledningen er skadet.
- Aluminiumsfolien på varmereflektoren må byttes ut regelmessig for å sikre tilstrekkelig undervarme og at fett/rester renner unna effektivt.
- For å unngå rustskader er det viktig at du smører inn alle metaldeler før du setter bort grillen for lengre tid.
- Når grillen er helt avkjølt, anbefaler vi at du dekker den med et egnet OUTDOORCHEF-trekk som beskytter mot vær og vind. Dette er med på å holde grillen i god stand lengre. Ta av trekket etter regn for å unngå at det danner seg fuktighet.
- Du får kjøpt egnede trekk hos grillforhandleren.

# OPPBEVARING

Når den elektriske OUTDOORCHEF-kulegrillen ikke lenger skal brukes, slår du av (O) hovedbryteren. Koble strømledningen fra stikkkontakten, og oppbevar den innendørs.

# AVHENDING

Det kasserte produktet leveres inn gratis hos en forhandler for å sikre forskriftsmessig avfallshåndtering. Hvis det foreligger en farlig defekt, kasserer du produktet omgående, slik at det ikke kan brukes igjen. Ikke kast produktet sammen med usortert husholdningsavfall. Denne typen avfall må spesialbehandles og kasseres separat.

# FORBRUKERGARANTI

## 1. Garanti og forbindelse til kjøpers andre rettigheter

Ved kjøp av dette OUTDOORCHEF -produktet hos en autorisert forhandler får du som privat sluttkunde (forbruker) en produsentgaranti fra DKB Household Switzerland AG ("DKB").

Produsentgarantien gir deg garantikrav mot kausjonisten i samsvar med denne avtalen. Garantikrav gjelder i tillegg til dine andre kontraktsmessige eller juridiske rettigheter. Disse andre rettighetene blir ikke utelukket eller begrenset av denne garantien. Derfor kan du også gjøre andre kontraktsmessige eller juridiske krav gjeldende mot aktuelle skyldnere. Dermed berøres f.eks. krav iht. forbrukerloven ikke av denne garantien.

Som kjøper er det spesielt også mulig for deg å håndheve kontraktsgarantikrav mot din selger. Slik kan for eksempel en kjøpekontrakt oppheves bare mot selgeren, men ikke innenfor rammene av denne garantien mot DKB.

## 2. Deltakende og garantivilkår

Garantisten er DKB. Garantien er gjeldende for alle sluttbrukere som kjøper et nytt produkt hos autorisert forhandler til private formål. Kjøpet bekräftes med fremlegging av kjøpskvittering. Et kjøp til privat bruk foreligger når produktet er kjøpt av en fysisk person til formål som hovedsakelig verken er knyttet til kommersiell eller selvstendig yrkesaktivitet.

Hvis et garantikrav anerkjennes du må legge frem et garantikrav hos garantisten innen to måneder. Hvis ikke, blir ethvert garantikrav foreldet. For åpenbare feil starter denne foreldelsesfristen når produktet mottas. DKB anbefaler derfor å kontrollere produktet grundig for feil når det mottas.

## 3. Omfang

Garantien gjelder fra kjøpsdatoen og garanteres i følgende tilfeller, med mindre det foreligger noen faktiske eksklusjoner i henhold til punkt 4:

- 3 års garanti mot gjennomrusting for den emaljerte kula (underdel og lokk).
- 3 års garanti mot gjennomrusting/smelting for den emaljerte grillristen.
- 3 års garanti mot gjennomrusting/smelting for deler i rustfritt stål.
- Feil på emaljen før første gangs bruk
- 2 års garanti mot alle andre produksjons- og materialfeil

Rimelige uregelmessigheter, fargeforskjeller i emaljen eller mindre feil som produksjonsrelaterte støttepunkter på nedre kant av lokket eller på oppheng som ikke er av betydning for funksjonen og for deg som kunde, regnes ikke som en defekt.

I en garantisak vil DKB etter eget valg skifte ut og erstatte de skadede eller defekte delene eller hele produktet. Så sant det er rimelig for deg som kunde, kan produktet også bli byttet ut med en tilsvarende grill av nyere modell, f.eks. en etterfølger-modell. Så sant funksjonaliteten til produktet ikke blir påvirket av en feil, og i den grad det er rimelig for deg som kunde, kan du bli tilbudt tilstrekkelig økonomisk kompensasjon i stedet for reparasjon.

Det består ikke noe krav på erstatning eller annen kompensasjon mot DKB for varigheten av garantiperioden (kontroll og eventuell erstatning). Utførelse av garantiytelser gir ikke forlenget eller ny garantitid. Erstattede deler beholdes av DKB. Hvis produktet byttes, starter garantitiden på nytt.

Eventuelle ytterligere krav mot garantisten dekkes ikke av denne garantien. Dine krav på annet rettsgrunnlag blir imidlertid dermed ikke utelukket eller begrenset (se også ovenfor 1).

## 4. Garantien dekker ikke følgende

Garantien gjelder ikke i følgende tilfeller:

- Normal slitasje ved tiltenkt bruk, særlig på generelle slitedeler som trakt, flammedeksel, brenner, termometer, tenning og batteri, elektrode, tenningskabel, gasslange, gasstrykregulator, varmeelement, reflektor, beskyttende aluminiumsfil, grill- eller kullrist og -skål, tenningsrist og kull-fett-dryppskål.
- Skader på emaljen på brukte griller, forutsatt at feilen ikke beviselig allerede eksisterte før første gangs bruk.

- Defekter og/eller skader pga. feil eller ikke tiltenkt bruk, særlig grunnet manglende overholdelse av bruksanvisningen, sikkerhetsanvisningene eller drifts-/vedlikeholdsanvisningene (for eksempel bruk av Outdoor-griller innendørs, skader fra feil montering, feil rengjøring av de emaljerte overflatene på trakten eller grillristen, ikke gjennomført lekkasjetest dersom dette er anbefalt i bruksanvisningen, bruk av skadelige kjemikalier, misbruk osv.).
- Defekter og/eller skader dersom disse oppstår fra inngrep eller reparasjoner utført av personer som ikke er autorisert av DKB.
- Defekter og/eller skader fra ødeleggende påvirkning fra uvær (for eksempel hagl eller lynnedslag).
- Defekter og/eller skader som skyldes hærverk eller forsettlig eller uaktsom skade i den utstrekning det ikke er forårsaket av DKB.
- Defekter og/eller skader påført under transport til kjøper, med mindre transport har blitt arrangert av garantisten.
- Feil og/eller skader som skyldes force majeure.
- Defekter og/eller skader på grunn av slitasje i profesjonell bruk til kommersielle formål (f.eks. bruk i hotell eller restaurant).

## 5. Garantibehandling

I tilfelle garantien, vennligst ta kontakt så snart som mulig med oss eller en av våre autoriserte forhandlere (forhandlerdokumentasjon på [www.outdoorchef.com](http://www.outdoorchef.com)) og oppgi i tillegg til adressen din, om mulig produktet/produkt delen, kvitteringen, serienummeret og artikkelnummeret (begge deler finner du på klistremerket på grillen, se første avsnitt i bruksanvisningen). Beskriv også gjerne feilen ved hjelp av bilde. For å sjekke garantien må du levere produktet til forhandleren eller til oss (Bring-In-garanti). Hvis garantien gjelder, erstatter vi de nødvendige transport- og forsendelseskostnadene, ellers sender vi produktet tilbake til deg uten kostnader.

### Det registrerte varemerket OUTDOORCHEF representeres av følgende firma:

DKB Household Switzerland AG | Eggbühlstraße 28 | Postfach | 8052 Zürich-Schweiz | [www.dkbrands.com](http://www.dkbrands.com)

\* Du finner forhandlerdokumentasjon på nettsiden vår OUTDOORCHEF.COM.

\*\* Serie- og artikkelnummeret er angitt på klistremerket på grillen (se første avsnitt i denne **BRUKSANVISNING**).



# KÄYTTÖOHJE

Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen kuin otat OUTDOORCHEF -sähköpallogrillin käyttöön.

## SÄHKÖPALLOGRILLI

Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen kuin otat OUTDOORCHEF -sähkögrillin käyttöön.

Tässä käyttöohjeessa mainittujen vaaraohjeiden, varoitusten ja varotoimenpiteiden laiminlyönti voi johtaa vaikeisiin tai jopa kuolemaan johtaviin loukkaantumisiin tai palosta tai räjähdyksestä johtuviin esinevahinkoihin.

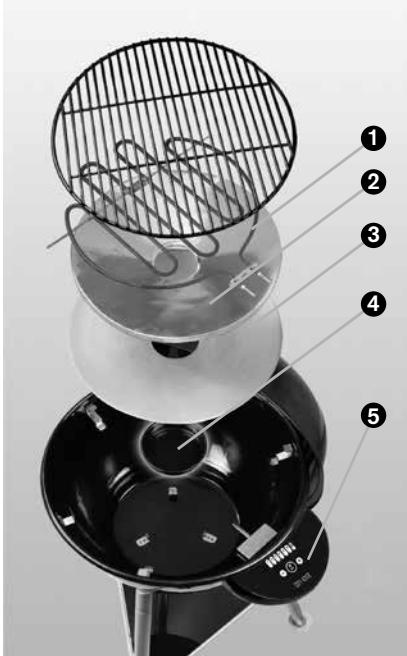


### TÄRKEÄÄ:

Merkitse ensin muistiin sähköpallogrillin sarjanumero tämän käyttöohjeen kääntöpuolelle. Löydät numeron lämpötilasäätimen alapuolelta ja pakkauksesta.

Sähköpallogrillin tuotenumero ja merkintä löytyvät **Welcome Cardista**, joka on liitetty asiakirjamappiin.

Sarjanumero ja tuotenumero ovat tärkeitä tiedustelujen ongelmattomassa käsittelyssä, varaosatilauksissa ja muissa takuuvaatimusten käsittelyissä. Säilytä käyttöohje turallisessa paikassa. Se sisältää tärkeitä turvallisuutta, käyttöä ja huoltoa koskevia tietoja.



1. Kuumennuskäämi
2. vaihdettava alumiinisuojafolio
3. Lämpöheijastin
4. Rasvankeräysastia
5. Lämpötilansäädin
6. Pääkytkin



### HUOMIO: Sähköisku

Tälle laitteelle ovat voimassa seuraavat nimellisarvot: 220-240 V – 50/60Hz


Teho: 1800-2200 W

IPX4



# TURVAOHJEET

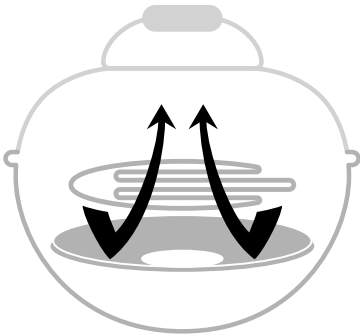
## VAROITUS:

- Vain kotitalouskäyttöön.
- Tätä laitetta saavat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, jotka ovat fyysisiltä, aistillisilta tai psyykkisiltä kyvyiltään rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, jos he käyttävät laitetta valvonnan alaisina tai heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat tietoisia laitteen käytöstä aiheutuvista vaaratilanteista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset saavat puhdistaa tai huoltaa laitetta vain valvonnan alaisina.
- Lapsia täytyy valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
- Älä käytä grillissä puuhiiliä tai muita palavia polttoaineita. Näiden käyttö voi johtaa tulipaloon.
- Palo voi aiheuttaa epävarman tilanteen ja vaurioittaa grilliä.
- Grilli on tarkoitettu käytettäväksi vain ulkona.
- Estä grilliä koskettamasta palaviin materiaaleihin kuten paperiin, liinoihin tai kemikaaleihin sekä aseta grilli turvalliselle etäisyydelle palavista materiaaleista kuten verhoista, väliseinistä, puupinnoista, heinistä ja kuivista pensakoista.
- Liitä laite ja käytä sitä vain tyyppikilvessä annettujen ohjeiden mukaan.
- Käytä laitetta vain, jos virtajohto, pistorasia ja laite ovat moitteettomassa kunnossa. Tarkista ne aina ennen käyttöä. Liitä aina ensin lämmityselementti lämpötilan säätimeen, ennen kuin kytket johdon pistorasiaan. Lämmityselementissä olevan „UP“-merkinnän täytyy olla luettavissa.
- **HUOMIO:** Virtajohto ei saa puristua eikä hankautua teräviin reunoihin. Tarkista johto aika ajoin.
- Laitteen virtajohtoa ei voi korvata uudella. Virtajohdon vaurioituessa laite tulee hävittää.
- Varmista aina, että käytettävässä pistorasiassa on oikea jännite (220-240 V). Pistorasian tulee lisäksi soveltua laitteiden käyttöön, joiden tehonkulutus on 1800-2200 W.
- Älä käytä grilliä, jonka lämpötilan säätimessä on viallinen johto tai pistoke.
- Kytke laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos pistorasia on vaurioitunut.
- Varmista grilliä käytettäessä, että samaan virtapiiriin ei ole kytketty muita laitteita, joiden tehonkulutus on korkea.
- Irrota pistoke aina käytön jälkeen ja häiriötapauksessa. **HUOMIO:** Vedä pistokkeesta, älä virtajohdosta.
- Pidä virtajohto etäällä kuumista osista.
- Älä koske pistokkeeseen märin käsin.
- Käytä grilliä vain vaakatasoisella ja tukevalla pinnalla.
- Älä siirrä grilliä käytön aikana.
- Älä jätä laitetta käytön aikana koskaan ilman valvontaa.
- **HUOMIO:** Grillin osat voivat tulla hyvin kuumiksi. Siitä syystä pidä grilli pienten lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.
- Käytä suojakäsineitä, jos kosket kuumiin osiin.
- Laite on sammuttamisen jälkeen vielä pidemmän aikaa kuuma. Ole varovainen, että et polta itseäsi.
- Älä aseta mitään esineitä grillin päälle tulipalovaaran takia.
- Sijoita grilli vähintään 3 metrin päähän vesialtaasta kuten uima-altaasta tai lammikosta, jotta grilliin ei roisku vettä eikä se voi pudota veteen.
- Älä käytä grilliä sateella, sillä se on sähkölaite.
- Vaarojen välttämiseksi laitteen korjaukset saa suorittaa vain valtuutettujen yhteistyökumppaneiden asiakaspalvelu.
- Mitään valmistajan toimittamia alkuperäisosa ei saa muuttaa.
- Käytä tarvittaessa vain maadoitettua väh. 10 A:n (230 V:n) jatkojohtoa, jonka läpimitta on väh. 1,5 mm. Varmista, että johtoon ei voi kompastua eikä laitetta voi kaataa.
- Käytä mahdollisimman lyhyttä jatkojohtoa.
- Älä koskaan liitä kahta tai useampaa jatkojohtoa yhteen.
- Älä vedä virtajohtoa teiden yli.
- Puhdistettaessa älä koskaan upota grilliä, lämmityselementtejä tai virtajohtoa veteen tai muihin nesteisiin: loukkaantumisen, tulipalon ja sähköiskun vaara.
- Jos laite on kostunut tai kastunut, irrota pistoke välittömästi. Älä kosketa veteen.
- Irrota pistoke ennen kuin purat lämmityselementin grillistä.
- Kytke lämpötilan säädin ja pääkytkin pois päältä myös silloin, kun laitetta ei käytetä lyhyeen aikaan  „O“.
- Grillauksen aikana rasvankeruustian täytyy olla aina paikoillaan.
- Puhdista rasvankeruustia säännöllisesti.
- Älä säilytä grilliä ulkona.
- Anna grillin jäähtyä kunnolla käytön jälkeen, ennen kuin puhdistat tai pakkaat sen säilytystä varten.
- Älä käytä sähkögrilliä lämmityslaitteena tai märkien vaatteiden kuivaamiseen.
- Älä käytä grilliä sisätiloissa tai tavanomaiseen ruoanlaittoon.
- Älä sammuta mahdollista pistoliekkiä vedellä. Kytke grilli pois päältä. Irrota virtajohto ja odota, kunnes grilli on jäähtynyt.

- Käytä grilliä ainoastaan tämän käyttöohjeen mukaisesti. Kaikenlainen muu käyttö, jota tässä käyttöohjeessa ei ole mainittu, voi johtaa tulipalloon, sähköiskuun, vaurioihin tai loukkaantumisiin.
- Laite vastaa sähkölaitteille määrättyjä teknisiä standardeja sekä turvamääräyksiä.
- Ota yhteyttä jälleenmyyjään, jos tarvitset uuden lämpötilan säätimen. Lämpötilan säädin on kehitetty erityisesti tätä grilliä varten.

## OUTDOORCHEF-SÄHKÖPALLOGRILLIN ETU

- **OUTDOORCHEF** -pallogrilli on innovaatio sähkögrillien joukossa. EASY REFLECT -folio huolehtii tasaisesta lämmönjakautumisesta ja mahdollistaa tarvittaessa grillauksen korkeissa lämpötiloissa aina 300° C:seen saakka.



- Tippuva rasva ja marinadit haihtuvat alumiinisuojafoliolta ja antavat ruoalle tyypillisen grillatun ruoan maun.
- Vaihdeettava alumiinisuojafolio suojaa EASY REFLECT-foliota tippuvalta grillinesteeltä.
- Grillattavasta ruoasta tippuva neste kerätään rasvankeräysastiaan.
- Lämmönsäätö mahdollistaa ruokien kypsentämisen myös alhaisissa lämpötiloissa (esim. paahtopaisti ja paisti).

## KÄYTTÖ

- Älä jätä **OUTDOORCHEF** -sähkögrilliä koskaan ilman valvontaa, kun se on käytössä.
- Mitään valmistajan toimittamia alkuperäisosa ei saa muuttaa.
- Jokainen grilliin tehty muutos voi johtaa vaaratilanteisiin.
- Tee ennen käyttöä johdon, pistokkeen ja lämmityselementin säätimen silmämääräinen tarkistus vaurioiden ja kulumisen osalta.
- Jatkojohdon käyttöä ei suositella. Jos jatkojohdon käyttö on väistämätöntä, käytä lyhintä mahdollista jatkojohtoa. Pidä liitännät etäällä maan pinnasta ja kuivana. Älä anna johdon roikkua pöytälevyn reunojen yli niin, että joku voi kompastua siihen tai lapset voivat vetää johdosta. Käytä vain jatkojohtoa, joka on tarkoitettu ulkokäyttöön.
- Palaneen hajua voi esiintyä hieman, kun grilliä käytetään ensimmäistä kertaa. Tällöin lämmityselementtiin jäänyt voiteluaine palaa. Se ei heikennä grillin turvallisuutta mitenkään.
- Jotta palolta tai sähköiskulta vältytään, anna uusien sähköpiirien tai pistorasioiden asennus aina valtuutetun sähkömiehen tehtäväksi.
- Virheellisesti maadoitetut pistorasiat voivat aiheuttaa sähköiskun.
- Puhdista grilliritilä ja kypsennystila jokaisen käytön jälkeen.
- Sijoita sähköpallogrilli tasaiselle, vakaalle alustalle, jotta se ei voi kaatua. **TÄRKEÄÄ:** Älä sijoita grilliä lämpöherkkien tai helposti syttyvien esineiden päälle, alle tai läheisyyteen.
- **OUTDOORCHEF** -sähkögrillejä ei ole tarkoitettu asennettaviksi vapaa-ajan ajoneuvoihin, asuntovaunuihin ja/tai veneisiin!
- Koko kypsennystila lämpenee käytössä voimakkaasti. Älä koskaan jätä grilliä ilman valvontaa. Poista kaikki palavat materiaalit ympäristöstä 60 cm:n alueelta.
- Tarkasta rasvankeräysastiasta ennen jokaista käyttöä, että rasvaa on kertynyt. Poista rasva, jotta pistoliekkiä ei pääse syntymään.
- Älä upota **KOSKAAN** pistoketta, johtoa, lämmityselementtiä tai lämpötilansäädintä veteen tai muihin nesteisiin.
- Pidä sähköjohto etäällä kaikista kuumista pinnoista.
- Pidä koko grillipinta vapaana syttyvistä kaasuisista ja nesteistä, kuten esim. bensiinistä, alkoholista jne., ja muista palavista materiaaleista.
- Grillin on seistävä käytössä tasaisen ja vakaan alustan päällä ilman lähellä olevia palavia materiaaleja.
- Vedä virtajohto ennen käyttöä kokonaan erilleen. Estä johdon kosketus kypsennystilaan tai -kanteen.
- Puhdista kaikki osat, jotka joutuvat tekemisiin elintarvikkeiden kanssa.
- Älä siirrä **OUTDOORCHEF** -sähkögrilliä, kun grillaat tai kun grilli on kuuma.

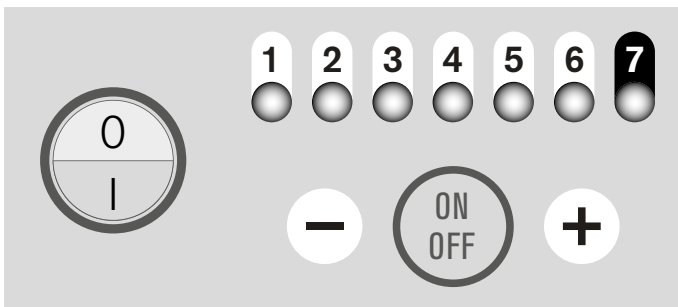
# KÄYTTÖÖNOTTO

- Ennenkuin liität laitteen sähköverkkoon, tarkasta, että verkkojännite vastaa nimikilvessä olevaa merkintää.
- Työnnä pistoke maadoitettuun pistorasiaan (220-240 V). **TÄRKEÄÄ:** Virtajohto ei saa jäädä puristuksiin. Älä anna johdon roikkua ja varmista, ettei siihen kompastuta.
- Tätä OUTDOOR**CHEF** -sähkögrilliä ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

## ENNEN GRILLAUSTA

- Puhdista grilliritilä ennen ensimmäistä grillausta.
- Varmista, että virtajohtoa ei ole liitetty virtapiiriin.
- Varmista, että johto ei joudu kosketukseen kuuman grillin tai grillin kannen kanssa.
- Sijoita rasvankeräysastia palloon sille tarkoitettuun paikkaan.
- Aseta alumiinisuojafolio EASY REFLECT -folioon ja grilliin.
- Vaihda EASY REFLECTin suojafolio, kun se on täynnä rasvajäämiä.
- Aseta lämmityselementti, kilpi „UP“ (ylös), joka on kiinnitetty lämmityselementtiin, täytyy olla luettavissa. Varmista, että lämmityselementin poikkituet ovat aukoissaan ja koko elementti on lukkiutunut täysin paikalleen.
- Aseta grilliritilä paikalleen.
- Aseta kansi.

## LÄMPÖTILASÄÄDIN



- /I: Pääkytkin asentoon 0 / I = grillin sammutus ja käynnistys
- ON/OFF: Lämpötilasäädin: Asento OFF / ON
- ⊖: toiminnonvalintapainikkeet
- ⊕: toiminnonvalintapainikkeet

Asento 1 = 70–90° C

Asento 2 = 150–170° C

Asento 3 = 170–190° C

Asento 4 = 230–250° C

Asento 5 = 250–280° C

Asento 6 = 280–310° C

Asento 7 = 310–350° C

**HUOMIO:** Toimintoa „7“ käytetään vain nopeaa ruskistamista varten ja ILMAN KANTTA. Jos kansi on suljettuna, se voi johtaa ylikuumenemiseen.

- : Merkkivalo:
  - a. Kun merkkivalo vilkkuu, grilli kuumenee.
  - b. Jos merkkivalo loistaa jatkuvasti, on grilli saavuttanut toivotun lämpötilan.

# GRILLIN KÄYTTÖ

1. Varmista, että lämmityselementti on asetettu oikein.
2. Työnnä pistoke maadoitettuun pistorasiaan.
3. **HUOMIO:** Laitteen täytyy olla liitettynä vikavirta-suojajyktimeen (FI-kytkin), jonka nimellinen virhe on enintään 30 mA.
4. Aseta pääkytkin „I“-asentoon.
5. Aseta lämpötilansäädin „ON“-asentoon.
6. Vihreä merkkivalo alkaa vilkkua asennossa 1 ja näyttää, että lämmityselementtiä lämmitetään.
7. Valitse toivotut lämpötilat lämpötilansäätimestä nuolinäppäimillä > tai < tarpeen mukaan asennon 1–6 väliltä ja anna grillin kuumeta kannen ollessa suljettuna, kunnes vihreä merkkivalo palaa jatkuvasti ja näyttää siten, että toivottu lämpötila on saavutettu. Kuumeneminen kestää n. 10–15 minuuttia, riippuen tasosta, tuulesta ja säästä.
8. Asennossa 7 grilli kuumentaa jatkuvasti. **HUOMIO:** Grillaa tässä asennossa VAIN KANNEN OLLESSA AUKI.
9. Tuuli ja sää vaativat mahdollisesti oikean grillauslämpötilan säätämistä lämpötilansäätimen avulla.

## OHJEITA JA VINKKEJÄ

- **OUTDOORCHEF** -sähkögrillillä voit grillata (kannella tai ilman) ja laittaa ruokaa (kannella).
- **OHJE:** Tätä laitetta ei saa peittää kiinteillä eikä taipuisilla materiaaleilla, kuten esim. alumiinivuilla, alumiinifolioilla tai muilla lämmönkestävillä materiaaleilla ylikuumentamisen välttämiseksi. Tällaisten esineiden tai materiaalien käyttö grilliritilällä heikentäisi tuotteen turvallisuuden ja voisi johtaa tuotteen voimakkaaseen vahingoittumiseen.
- Oikeilla tarvikkeilla varustettuna **OUTDOORCHEF** -grilli tuottaa vielä enemmän iloa. Mitä grillaukseen tai ruoanlaittoon tulee: Anna luovuudellesi ja kokeilunhalullesi vapaat kädet.
- Kaikki lisätarvikkeet grilliäsi varten löydät osoitteesta [OUTDOORCHEF.COM](http://OUTDOORCHEF.COM)

### GRILLAUKSEN JÄLKEEN

- Kytke lämpötilansäädin asentoon „OFF“.
- Aseta pääkytkin „O“-asentoon.
- Irrota virtapistoke aina, kun et käytä grilliä. Laite irrotetaan vain vetämällä virtapistoke verkosta. Vedä aina pistokkeesta, älä johdosta, kun irrotat laitteen.
- Puhdista grilliritilä ja rasvankeräysastia jokaisen käytön jälkeen. Annan grillin jäähtyä kokonaan, ennenkuin puhdistat sen.

## PUHDISTUS

- Ennenkuin aloitat puhdistuksen, kytke lämpötilansäädin asentoon „OFF“.
- Aseta pääkytkin „O“-asentoon.
- Irrota pistoke pistorasiasta ja anna grillin jäähtyä täysin.
- **HUOMIO:** Älä upota grilliä tai lämmityselementtejä koskaan veteen tai puhdista juoksevan veden alla. Estä sähköisten komponenttien kaikenlainen kosketus veteen.
- Pyyhi lämmityselementit kevyesti kostealla pyyhkeellä ja kuivaa ne pehmeällä, kuivalla pyyhkeellä.
- **TÄRKEÄÄ:** Älä käytä mitään teräviä tai hankaavia puhdistus- tai liuotusaineita sähköpallogrillin puhdistukseen.
- Puhdista ritilä messinkiharjaksisella grilliharjalla (ei teräsharjoja). Älä käytä teräviä esineitä äläkä voimakkaita puhdistusaineita.
- Pese rasvankeräysastia saippuavedellä.
- Enin rasva haihtuu tai tippuu alumiinisuojafolioon ja johdetaan sitten rasvankeräysastiaan. Vaihda EASY REFLECTissä oleva alumiinisuojafolio säännöllisesti, kuitenkin viimeistään, kun se on täynnä rasvajäämiä.
- **TÄRKEÄÄ:** Puhdas alumiinisuojafolio edistää alalämpöä huomattavasti ja johtaa siten parempiin grillaustuloksiin!
- Käytä nailonista patasientä ja saippuavettä muita osia sekä huolellisempaa puhdistusta varten, jotta saat poistettua kaikki irtonaiset jäämät. Myös uuninpuhdistusaineita saa käyttää.
- **TÄRKEÄÄ:** Anna grillin kuivua kunnolla (palaa) asennossa 6 jokaisen huolellisen puhdistuksen jälkeen, koska useimmat uuninpuhdistusaineet tuoksuvat voimakkaasti.



# HUOLTO

- Virtajohto on tarkistettava säännöllisesti vaurioiden osalta. Laitetta ei saa käyttää, jos siinä on viallinen johto.
- Vaihda lämpöheijastimessa oleva alumiinisuojafoolio säännöllisesti riittävän alalämmön turvaamiseksi. Rasva tai jäämät voivat valua paremmin pois.
- Öljyä ennen pitempää varastointia kaikki metalliosat, jotta korroosiovaurioilta vältytään.
- Grillin käyttöön pidentämiseksi suosittelemme laitteen täydellisen jäähtymisen jälkeen sen suojaamista ympäristön vaikutuksilta **OUTDOORCHEF** -suojapeitteellä. Poista suoja sateen jälkeen kosteuden kertymisen estämiseksi.
- Suojapeitteen voit ostaa grillikauppiaaltaasi.

# SÄILYTYS JA / TAI EI-KÄYTTÖ

Jos et käytä **OUTDOORCHEF** -sähkögrilliä, kytke pääkytkin asentoon „O“. Irrota virtajohto pistorasiasta ja säilytä se sisätilassa.

# HÄVITTÄMINEN

Käytöstä poistetut laitteet voidaan palauttaa maksutta myyntipisteeseen asianmukaista hävitystä varten. Hävitä laitteet, joissa on vaarallinen virhe, viipymättä ja varmista, ettei niitä enää käytetä. Älä hävitä tätä laitetta lajittelemattomiin kotitalousjätteisiin. Kerää tämänkaltaiset jätteet erikseen, koska ne tarvitsevat erityistä käsittelyä.

# TAKUU

## 1. Takuu ja kuluttajan muut lailliset oikeudet

Ostaessasi tämän **OUTDOORCHEF**-tuotteen valtuutetulta jälleenmyyjältä DKB Household Switzerland AG (DKB) myöntää sinulle yksityisasiakkaalle (kuluttajalle) tarkoitetun takuun.

Valmistajan takuulla voit esittää takuuvaateita takuun antajaa kohtaan näiden sopimusehtojen mukaan. Takuuvaateiden ohella käytössäsi on myös sopimukseen liittyviä ja laillisia oikeuksia. Takuu ei sulje pois eikä rajoita näitä oikeuksia. Voit siis esittää muita sopimukseen liittyviä tai laillisia vaateita takuun antajaa kohtaan. Näin esimerkiksi tämä takuu ei vaikuta tuotevastuulain mukaisiin vaateisiin.

Ostajana voit esittää sopimukseen liittyviä takuuvaateita erityisesti myös tuotteen myyjää kohtaan. Näin esimerkiksi kauppasopimus on mahdollista purkaa myyjän kanssa, mutta ei kuitenkaan DKB:n kanssa tämän takuun yhteydessä.

## 2. Osapuolet ja takuehdot

DKB on takuun antaja. Takuuseen on oikeutettu kaikki lopulliset käyttäjät, jotka hankkivat uuden tuotteen yksityiskäyttöön valtuutetulta jälleenmyyjältä. Ostosta tulee saada ostokuitti. Yksityiskäytöstä on kyse, kun tuotteen hankkii luonnollinen henkilö sellaiseen tarkoitukseen, jota ei voida katsoa käytettävän hänen ammatissaan tai yritystoiminnassa. Mahdollisessa takuutapauksessa sinun tulee esittää takuuvaateet takuun antajalle kahden kuukauden sisällä tapahtumasta. Muutoin takuuvaateet raukeavat. Tämä määräaika, joka koskee ilmeisiä puutteita, alkaa tuotteen vastaanottamisesta. Siksi DKB suosittelee tuotteen tarkistamista mahdollisilta puutteilta välittömästi tuotteen vastaanottamisen jälkeen.

## 3. Takuun laajuus

Takuu alkaa ostopäivästä ja myönnetään seuraavissa tapauksissa, jos kyseessä ei ole jokin kohdassa 4 luetelluista poissulkemissyistä:

- 3 vuoden takuu emaloidulle pallolle (alaosa ja kansi) läpiruostumista vastaan.
- 3 vuoden takuu emaloidulle grilliritilälle läpiruostumista ja -palamista vastaan.
- 3 vuoden takuu kaikille ruostumattomasta teräksestä valmistetuille osille läpiruostumista ja -palamista vastaan.
- Emalointivirheille ennen ensimmäistä käyttöä.
- 2 vuoden takuu kaikille muille valmistus- ja materiaalivirheille.

Puutteina ei pidetä grillin toimintaan vaikuttamattomia ja asiakkaalle kohtuullisia epätasaisuuksia, emalipinnan sävyeroja tai pieniä virheitä kuten valmistuksesta johtuvia tukipisteitä kannen alareunassa tai kiinnityksissä.

Takuutapauksessa DKB vaihtaa vaurioituneet tai puutteelliset osat uusiin tai korvaa koko tuotteen uudella valintansa mukaan. Jos asiakkaan kannalta pidetään kohtuullisena, puutteellinen tuote voidaan vaihtaa myös samantyyppiseen malliin esim. mallin uudempaan versioon. Jos puute ei heikennä tuotteen toiminnallisuutta ja asiakkaan kannalta on kohtuullista, tuotteen korjauksen asemesta voidaan tarjota myös sopivaa rahallista korvausta. Takuutapauksen aikana (tarkistus ja mahdollinen vaihto) DKB ei ole velvollinen toimittamaan korvaavaa tuotetta tai muuta hyvitystä. Takuusuoritus ei pidennä takuuaikaa eikä aloita sitä uudestaan alusta. Vaihdetut osat kuuluvat DKB:n omaisuuteen. Vain tuotteen vaihdossa takuuaikea alkaa uudestaan. Tämä takuu ei oikeuta lisävaateisiin takuun antajaa kohtaan. Tämä ei kuitenkaan sulje pois tai rajoita muita laillisia oikeuksiasi (katso myös kohta 1).

#### 4. Poissulkeminen

Takuu ei kata seuraavia tapauksia:

- Tuotteen normaali kuluminen tarkoituksenmukaisessa käytössä, erityisesti käytössä kuluvat osat kuten suppilo, liekkisuojat, poltin, lämpömitari, sytytys ja paristo, elektrodi, sytytysjohto, kaasuletku, kaasupaineen säädin, lämpöelementti, heijastin, alumiinifoliosuojaus, grilli- tai hiiliritilä ja -astia, sytytysritilä sekä hiili-/rasva-astia.
- Emalipinnan vauriot käytetyissä laitteissa, jos ei voida todistaa, että vika esiintyi jo ennen laitteen ensimmäistä käyttöä.
- Asiattomasta tai tarkoituksenvastaisesta käytöstä johtuvat toimintahäiriöt ja/tai vauriot, etenkin käyttöohjeen, turvaohjeiden tai huolto-ohjeiden noudattamatta jättäminen (esimerkiksi ulkolaitteiden käyttö sisätiloissa, virheellisestä asennuksesta johtuvat vauriot, suppilon tai grilliritilän emalipinnan virheellinen puhdistus, tiivistestin suorittamatta jättäminen mikäli käyttöohjeessa suositeltu, pintaa vahingoittavien kemikaalien käyttö, tuotteen väärinkäyttö, tms.).
- Toimintahäiriöt ja/tai vauriot, jotka johtuvat sellaisten henkilöiden suorittamista korjauksista, joita DKB ei ole valtuuttanut tehtävään.
- Tuhoa aiheuttavista sääolosuhteista (esim. rakeet tai salamanisku) johtuvat toimintahäiriöt ja/tai vauriot.
- Ilkivaltaisesta tai tahalliseksi vahingoittamisesta ja huolimattomuudesta johtuvat toimintahäiriöt ja/tai vauriot.
- Kuljetuksen aikana syntyneet viat ja/tai vauriot, jos kyseessä ei ole takuun antajan järjestämä kuljetus.
- Ylivoimaisesta esteestä johtuvat toimintahäiriöt ja/tai vauriot.
- Ammattimaisessa käytössä, kaupallisessa tarkoituksessa syntyneet viat ja/tai vauriot (esim. hotelli- tai ravintolakäyttö).

#### 5. Takuutapauksen käsittely

Käänny takuutapauksessa välittömästi meidän tai valtuuttamamme jälleenmyyjän puoleen (jälleenmyyjät osoitteessa [www.outdoorchef.com](http://www.outdoorchef.com)) ja ilmoita osoitteesi lisäksi tuote/tuotteen osa, ostokuitti, sarjanumero ja tuotenumero (molemmat löytyvät grillin tarrasta; tarkista käyttöohjeen ensimmäisestä kappaleesta). Liitä lyhyt selostus viasta mielellään kuvan kera. Toimita tuote jälleenmyyjälle tai meille (bring-in-takuu) takuutapauksen tarkistamista varten. Oikeutetuissa takuutapauksissa korvaamme tarvittavat kuljetus- ja lähetyskulut, muussa tapauksessa lähetämme tuotteen takaisin asiakkaan kustannuksella.

#### Rekisteröityä tuotemerkkiä OUTDOORCHEF edustaa seuraava yritys:

DKB Household Switzerland AG | Eggbühlstraße 28 | Postfach | CH-8052 Zürich Switzerland | [www.dkbrands.com](http://www.dkbrands.com)

\* Jälleenmyyjän todistus löytyy verkkosivuiltamme osoitteesta OUTDOORCHEF.COM

\*\* Sarjanumero ja tuotenumero löytyvät grillistä olevasta tarrasta (tarkista tämän **KÄYTTÖOHJEEN** ensimmäisestä kappaleesta).



# NOTKUNARLEIÐBEINGAR

Lesið leiðbeiningarnar vandlega áður en OUTDOORCHEF-rafmagnskúlugrillið er tekið í notkun.

## RAFMAGNSKÚLUGRILLIÐ

Lesið leiðbeiningarnar vandlega áður en OUTDOORCHEF-rafmagnskúlugrillið er notað.

Ef ekki er farið eftir öryggisáþendingum, viðvörnum og varúðarráðstöfunum í þessum notkunarleiðbeiningum getur það leitt til alvarlegra eða banvænna meiðsla eða tjóns af völdum bruna eða sprengingar.

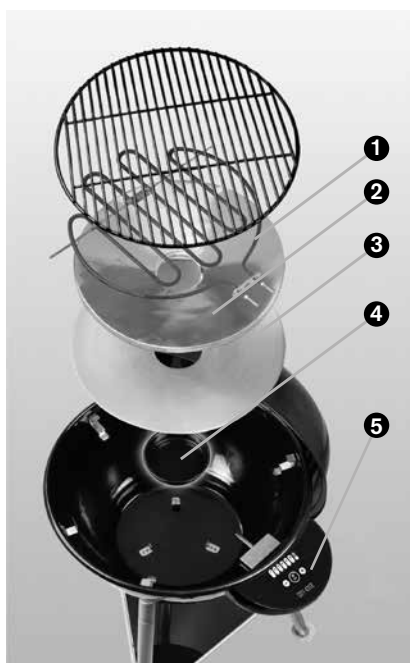


### MIKILVÆGT:

Skráið hjá ykkur raðnúmer rafmagnskúlugrillsins á bakhlið þessara notkunarleiðbeininga. Númerið stendur neðan á hitastillingum og á umbúðunum.

Vörunúmer og heiti rafmagnskúlugrillsins eru á kortinu **Welcome Card**, sem fylgir skjalamöppunni.

Mikilvægt er að hafa raðnúmerið og vörunúmerið við hendina til að flýta fyrir fyrirsögunum, þegar varahlutir eru pantaðir og fyrir allar ábyrgðarkröfur. Geymið notkunarleiðbeiningarnar á öruggum stað. Þær innihalda mikilvægar upplýsingar um öryggi, notkun og viðhald.



1. Hitaspírall
2. Hlíffðarfilma úr áli sem hægt er að skipta út
3. Hitaendurkastari
4. Fitusafnbakki
5. Hitastillir
6. Aðalrofi



**VARÚÐ:** Hætta er á raflosti

Eftirfarandi nafngildi eiga við um tækið: 220-240 V 50/60 Hz


Afl: 1800-2200 W

IPX4



# ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

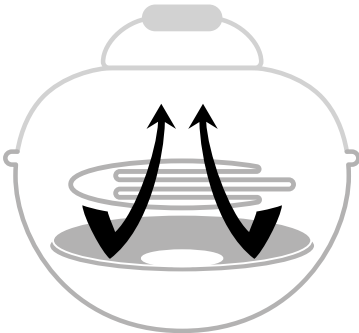
## VIÐVÖRUN:

- Aðeins til heimilisnotkunar.
- Börn eldri en 8 ára og einstaklingar með skerta líkamsgetu, skyngetu eða andlega getu og einstaklingar sem ekki hafa reynslu og/eða þekkingu mega nota tækið, svo fremi sem þeir eru undir eftirliti aðila sem gætir öryggis þeirra eða að þeir hafi fengið tilsögn hjá viðkomandi aðila um örugga notkun tækisins og þeim hafi verið gerð skýr grein fyrir hættunum. Börn mega ekki leika sér með tækið. Börn mega ekki annast þrif eða notendaviðhald án eftirlits.
- Hafa verður eftirlit með börnum til að tryggja að þau leiki sér ekki með tækið.
- Ekki má nota viðarkol eða annað brennanlegt eldsneyti á grillið. Það gæti valdið eldsvoða. Eldurinn gæti valdið ótryggu ástandi í grillinu og skemmt það.
- Grillið er aðeins ætlað til notkunar utandyra.
- Hindrið að grillið komist í snertingu við eldfim efni svo sem pappír, klúta, íðefni o.s.frv. og staðsetjið grillið ekki nálægt hlutum sem brenna auðveldlega svo sem gardínum, skilrúmum, víði, heyi, þurrum runnum o.fl.
- Tengjið og notið tækið aðeins í samræmi við upplýsingarnar sem gefnar eru upp á upplýsingaplötunni.
- Eingöngu má nota tækið ef rafmagnssnúran, innstungan og tækið eru óskemmd. Prófið fyrir hverja notkun. Tengjið alltaf hitaelementið við hitastillinn áður en rafmagnssnúran er tengd við innstungu. Táknið „UP“ á hitaelementinu þarf að vera læsilegt.
- **VARÚÐ:** Gætið þess að rafmagnssnúran klemmist ekki eða nuddist við hvassar brúnir.
- Ekki er hægt að skipta um rafmagnssnúruna á tækinu. Ef snúran skemmist skal farga tækinu.
- Gangið ávallt úr skugga um að rétt spennu (220-240 V) sé á innstungunni. Innstungan verður einnig að henta fyrir kerfi með orkunotkun á bilinu 1800-2200 vött.
- Ekki nota grillið með hitastilli sem er með bilaðri snúru eða kló.
- Tengjið tækið eingöngu við jarðtengda innstungu.
- Ef innstungan er skemmd má ekki taka tækið í notkun.
- Gangið úr skugga um að engin önnur orkufræk tæki séu tengd við sömu straumrás meðan grillið er í notkun.
- Takið klóna úr sambandi eftir hverja notkun eða ef um bilun er að ræða. **VARÚÐ:** Togið í klóna en ekki snúruna.
- Haldið rafmagnssnúrunni frá heitum hlutum.
- Ekki snerta rafmagnsklóna með blautum höndum.
- Notið grillið aðeins á láréttum og traustum fleti.
- Ekki færa grillið á meðan það er í notkun.
- Skiljið tækið aldrei eftir án eftirlits meðan það er í notkun.
- **VARÚÐ:** Hlutar grillsins geta orðið mjög heitir. Haldið grillinu því fjarri ungum börnum og gæludýrum.
- Notið hlífðarhanska þegar komið er við heita hluti.
- Eftir að slökkt hefur verið á tækinu helst það heitt lengi á eftir. Gætið þess að brenna ykkur ekki og setja enga hluti á grillið, það skapar eldhættu.
- Haldið grillinu í 3 m lágmarksfjarlægð frá vatni eins og sundlaugum eða tjörnum, þannig að vatn skvettist ekki á grillið eða það geti fallið í vatnið.
- Ekki nota grillið í rigningu þar sem það er raftæki.
- Til að forðast hættur skulu eingöngu aðilar frá þjónustudeild viðurkennds sölu- eða samstarfsaðila sinna viðgerðum á tækinu.
- Óheimilt er að breyta meðfylgjandi upprunalegum hlutum frá framleiðanda.
- Ef þörf krefur skal aðeins nota jarðtengda framlengingarsnúru fyrir lág. 10 A (230 V) straumstyrk (þvermál snúru að lág. 1,5 mm) og ganga úr skugga um að ekki sé hægt að hrasa um hana eða tækið.
- Notið eins stutta framlengingarsnúru og hægt er.
- Tengjið aldrei saman tvær eða fleiri framlengingarsnúrur.
- Ekki leggja rafmagnssnúruna yfir gangvegi.
- Aldrei má dýfa grillinu, hitaelementum eða rafmagnssnúrunni í vatn eða vökva við þrif: Hætta er á slysum, eldsvoða og raflosti.
- Ef tækið er rakt eða hefur blotnað skal taka það tafarlaust úr sambandi við innstungu. Ekki snerta vatnið.
- Takið rafmagnsklóna úr sambandi áður en hitaelementið er tekið úr grillinu.
- Stillið hitastillinn og aðalrofann á  „O“, einnig þegar grillið er ekki notað í stuttan tíma.
- Fitusafnbakkinn verður alltaf að vera í grillinu meðan það er í notkun.
- Hreinsið fitusafnbakkann reglulega.
- Ekki geyma grillið utandyra.

- Látið tækið kólna alveg eftir notkun og áður en það er þrifið eða sett í geymslu.
- Ekki nota rafmagnsgrillið sem miðstöð eða til að þurrka blaut föt.
- Ekki nota grillið innandyra eða fyrir hefðbundna matreiðslu.
- Ef eldtunga kemur upp í grillinu má ekki slökkva eldinn með vatni. Slökkvið á grillinu. Takið rafmagnssnúruna úr sambandi og bíðið þar til grillið hefur kólnað.
- Notið grillið eingöngu samkvæmt lýsingu í þessum leiðbeiningum. Öll önnur notkun sem ekki er lýst í þessum leiðbeiningum getur leitt til eldsvoða, raflosts eða annarra slysa og skemmda.
- Þetta tæki samræmist tæknistöðlum og reglugerðum um öryggi rafeindabúnaðar.
- Leitið til söluaðila vegna varahitastillis. Hitastillirinn er sérstaklega hannaður fyrir þetta grill.

## KOSTURINN VIÐ OUTDOORCHEF RAFMAGNSKÚLUGRILLIÐ

- OUTDOOR**CHEF**-kúlugrillið er nýjung í hópi rafmagnsgrilla. EASY REFLECT filman sér til þess að hitinn dreifist jafnt og gerir kleift að grilla á háum hita allt að 300 °C.



- Fitudropar og kryddlögur gufa upp af álfilmunni og gefa grillmatnum hefðbundið grillbragð.
- Álfilman sem hægt er að skipta um veitir EASY REFLECT vörn gegn grillsafa sem drýpur niður.
- Safinn sem lekur af grillmatnum safnast fyrir í fitusafnbakkanum.
- Með hitastillingunni er einnig hægt að elda við lágt hitastig (roastbeef, steikur o.fl.).

## NOTKUN

- Skiljið OUTDOOR**CHEF**-rafmagnsgrillið aldrei eftir án eftirlits meðan það er í notkun.
- Óheimilt er að breyta meðfylgjandi upprunalegum hlutum frá framleiðanda.
- Hvers kyns breytingar á grillinu geta leitt til slysa.
- Áður en grillið er notað skal skoða snúruna, klóna og stilli hitaelementsins með tilliti til skemmda og slits.
- Ekki er mælt með því að nota framlengingarsnúru. Ef ekki verður hjá því komist að nota framlengingarsnúru skal nota eins stutta snúru og kostur er. Haldið tengjum þurrum og frá jörðu. Látið snúruna ekki hanga fram af borðbrúninni þannig að hætta sé á að einhver hvasi um hana eða að börn tugi í hana. Notið eingöngu framlengingarsnúrur sem leyfðar eru til notkunar utandyra og eru merktar með samsvarandi hætti.
- Þegar grillið er notað í fyrsta sinn getur það gefið frá sér dálitla brunalykt. Lyktin stafar af bruna á smurefnisleifum í hitaelementinu. Af þessu stafar engin hætta.
- Vegna eldhættu og hættu á raflosti skal ávallt láta viðurkennda rafvirkja sjá um að leggja nýjar raflagnir eða koma fyrir nýjum innstungum.
- Ef innstungur eru ekki jarðtengdar rétt getur það valdið raflosti.
- Hreinsið grillgrindina og grillflötinn eftir hverja notkun.
- Komið rafmagnskúlugrillinu fyrir á sléttum og traustum fleti þar sem ekki er hætt á að það velti. **MIKILVÆGT:** Setjið tækið ekki á, undir eða nálægt hlutum sem eru eldfimir eða viðkvæmir fyrir hita.
- OUTDOOR**CHEF**-rafmagnsgrill eru ekki ætluð til notkunar á tómsundafarartækjum, húsbílum og/eða bátum!
- Allur grillflöturinn hitnar mjög mikið við notkun. Skiljið grillið aldrei eftir án eftirlits. Fjarlægjið allt eldfimt efni í 60 cm rás.
- Fyrir hverja notkun skal athuga hvort fita er í fitusafnbakkanum. Fjarlægja skal fituna svo eldur blossi ekki upp.
- Til að fyrirbyggja raflost skal gæta þess að dýfa klónni, snúrunni, hitaelementinu og hitastillinum **ALDREI** í vatn eða annan vökva.
- Halda skal rafmagnssnúrum í öruggri fjarlægð frá heitum flötum.
- Gætið þess að eldfimar lofttegundir, eldfimur vökvi, s.s. bensín og alkóhól, og annað eldfimt efni komist ekki í snertingu við grillflötinn.

- Þegar grillið er í notkun verður það að standa á sléttum og traustum fleti og í öruggri fjarlægð frá eldfimu efni.
- Dragið rafmagnssnúruna alveg út áður en grillið er notað. Komið í veg fyrir að snúran snerti grillflötinn eða lokið á grillinu.
- Hreinsið alla hluta sem komast í snertingu við matvæli.
- Hreyfið OUTDOORCHEF-rafmagnsgrillið ekki úr stað á meðan verið er að grilla eða á meðan það er heitt.

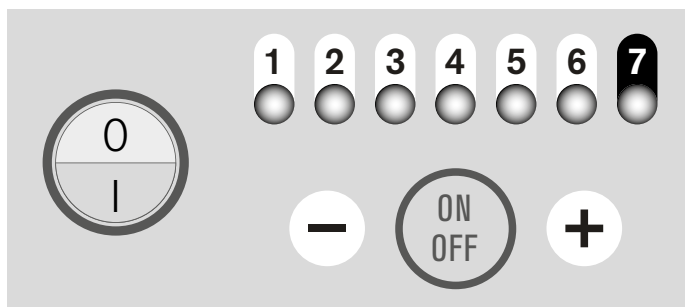
## TÆKIÐ TEKIÐ Í NOTKUN

- Áður en tækið er tengt við rafmagn skal ganga úr skugga um að veituspennan sé sú sama og tilgreind er á upplýsingaplötunni á tækinu.
- Stingið rafmagnsklónni í jarðtengda innstungu (220–240 V). **MIKILVÆGT:** Gætið þess að klemma ekki rafmagnssnúruna. Látið snúruna ekki hanga niður og gætið þess að ekki sé hætt á að hrasa um hana.
- Þetta OUTDOORCHEF-rafmagnsgrill er ekki ætlað til notkunar í atvinnuskyni.

## ÁÐUR EN BYRJAÐ ER AÐ GRILLA

- Hreinsið grillgrindina áður en grillið er notað í fyrsta sinn.
- Gætið þess að rafmagnssnúran sé ekki í sambandi við rafmagn.
- Gætið þess að snúran snerti ekki heitt grillið.
- Komið fitusafnbakkanum fyrir á þar til ætluðum stað í kúlunni.
- Komið álfilmunni fyrir á EASY REFLECT og setjið í grillið.
- Skiptið um hlífðarfilmuna á EASY REFLECT þegar hún er þakin fituleifum.
- Setjið hitaelementið í Platan „UP“ (upp) á hitaelementinu verður að vera læsileg. Gætið þess að þverbitar hitaelementsins liggja í viðeigandi götum og að það hafi skorðast vel.
- Setjið grillgrindina í.
- Setjið lokið á.

## HITASTILLIRINN



: Aðalrofi í stöðu 0 / I = Kveikt og slökkt á grillinu

: Hitastillir: Staðan OFF / ON

: Aðgerðavalhnappar

: Aðgerðavalhnappar

Staða 1: 70–90 °C

Staða 2: 150–170 °C

Staða 3: 170–190 °C

Staða 4: 230–250 °C

Staða 5: 250–280 °C

Staða 6: 280–310 °C

Staða 7: 310–350 °C

**VARÚÐ:** Stillingu 7 má aðeins nota til að snöggsteikja og eingöngu ÁN LOKS. Ef lokið er á getur grillið ofhitnað.

: Gaumljós:

- a. Þegar gaumljósið blikkar er grillið að hitna.
- b. Þegar gaumljósið logar stöðugt hefur grillið náð réttu hitastigi.

## NOTKUN GRILLSINS

1. Gangið úr skugga um að hitaelementið hafi verið sett rétt í.
2. Stingið rafmagnsklónni í jarðtengda innstungu.
3. **VARÚÐ:** Tengja verður tækið við lekastraumsrofa með að hámarki 30 mA mállekastrumi.
4. Stillið aðalrofann á „I“.
5. Stillið hitastillinn á „ON“.
6. Græna gaumljósið á þrepi 1 byrjar að blikka og gefur þannig til kynna að verið sé að hita upp hitaelementið.
7. Stillið hitastig hitastillisins með örvahnöppunum > eða < eftir þörfum á bilinu 1–6 og hitið með lokið á þar til græna gaumljósið logar stöðugt og gefur þannig til kynna að réttu hitastigi sé náð. Grillið er u.þ.b. 10–15 mínútur að hitna, en það fer eftir hitastillingunni, veðri og vindum hverju sinni.
8. Í stillingu 7 hitar grillið stöðugt. **VARÚÐ:** Þegar grillað er með þessari stillingu MÁ LOKIÐ EKKI VERA Á.
9. Vegna veðurs og vinds getur þurft að nota hitastillinn til að halda réttu hitastigi á grillinu.

## ÁBENDINGAR

- Með rafmagnskúlugrillinu frá **OUTDOORCHEF** má bæði grilla (með og án loks) og elda (með loki).
- **ATHUGIÐ:** Vegna hættu á ofhitnun má ekki leggja stift eða sveigjanlegt efni á borð við álbakka, álpappír eða annað hitaþolið efni á grillið. Notkun slíkra hluta eða efna á grillgrindinni dregur úr öryggi tækisins og getur valdið miklum skemmdum á því.
- **OUTDOORCHEF**-grillið er enn betra með réttum aukabúnaði. Hvort sem verið er að grilla eða elda: Fáíð útrás fyrir tilraunastarfsemi og sköpunargleði.
- Finna má alla fylgihluti fyrir grillið á [OUTDOORCHEF.COM](http://OUTDOORCHEF.COM)

## ÞEGAR BÚIÐ ER AÐ GRILLA

- Stillið hitastillinn á „OFF“.
- Stillið aðalrofann á „O“.
- Takið rafmagnsklóna alltaf úr sambandi þegar grillið er ekki í notkun. Tækið er ekki tekið úr sambandi við rafmagn nema að klónin sé tekin úr innstungunni. Takið alltaf um klóna sjálfa og togið ekki í snúruna.
- Hreinsið grillgrindina og fitusafnbakkann eftir hverja notkun. Leyfið grillinu að kólna alveg áður en það er þrifið.

## ÞRIF

- Stillið hitastillinn á „OFF“ áður en byrjað er að þrifa grillið.
- Stillið aðalrofann á „O“.
- Takið rafmagnsklóna úr innstungunni og leyfið grillinu að kólna alveg.
- **VARÚÐ:** Alls ekki má dýfa grillinu og hitaelementum með rafmagnssnúru í vatn eða hreinsa þessa hluti undir rennandi vatni. Hindrið að rafbúnaður komist í snertingu við vatn.
- Strjúkið af hitaelementum með rökum klúti og þerrið með mjúkum og þurrum klúti.
- **MIKILVÆGT:** Notið ekki sterk eða grófkorna hreinsi- og leysiefni við þrif á rafmagnskúlugrillinu.
- Hreinsið grindina með grillbursta með messinghárum (ekki stálbursta). Ekki má nota neina hvassa hluti eða sterk hreinsiefni.
- Þrifið fitusafnbakkann með sápuvatni.
- Megnið af fitunni gufar upp eða drýpur á álfilmuna og lekur þannig niður í fitusafnbakkann. Af þessum sökum þarf að skipta reglulega um álfilmuna á EASY REFLECT, í síðasta lagi þegar hún er þakin fituleifum.
- **MIKILVÆGT:** Ef álfilman er hrein næst mun betri undirhiti og betur gengur að grilla!
- Fyrir aðra hluta grillsins, sem og við vandleg þrif, skal nota nælonsvamp og sápuvatn til að fjarlægja lausar matarleifar. Einnig má nota ofnahreinsi.
- **MIKILVÆGT:** Eftir hverja vandlega hreinsun skal láta grillið þorna almennilega (brenna) á stillingu 6, þar sem sterk lykt er af flestum gerðum ofnahreinsis.

# VIÐHALD

- Athuga verður reglulega hvort einhver merki um skemmdir eru á rafmagnssnúrunni. Ekki má nota tækið ef rafmagnssnúran er skemmd.
- Skipta skal reglulega um álfilmuna á hitaendurkastaranum svo tryggt sé að nægur undirhiti sé fyrir hendi og fita og fituleifar renni betur frá.
- Til að forðast skemmdir vegna tæringar skal smyrja alla málmhluta með olíu áður en grillið er sett í geymslu í lengri tíma.
- Við mælum með því að sett sé viðeigandi OUTDOORCHEF-yfirbreiðsla yfir grillið þegar það hefur kólnað. Það ver grillið fyrir umhverfisáhrifum og eykur þannig endingu þess. Til að koma í veg fyrir raka skal fjarlægja yfirbreiðsluna eftir rigningu.
- Yfirbreiðslur fást hjá söluaðilum.

# GRILLIÐ Í GEYMSLU EÐA EKKI Í NOTKUN

Þegar OUTDOORCHEF-rafmagnskúlugrillið er ekki í notkun skal stilla aðalrofann á „O“. Takið rafmagnssnúruna úr innstungunni og geymið hana innandyr.

# FÖRGUN

Söluaðilar taka við úr sér gengnum tækjum án endurgjalds og sjá um að farga þeim með viðeigandi hætti. Ef tæki er með hættulegan ágalla skal tafarlaust farga því og tryggja að ekki sé hægt að nota það. Ekki má farga tækinu með óflokkuðu heimilissorpi. Flokka skal sorp af þessu tagi frá öðru sorpi þar sem meðhöndla þarf það á sérstakan hátt.

# NOTENDAÁBYRGÐ

## 1. Ábyrgð og tenging við önnur réttindi kaupanda

Með kaupum á þessari OUTDOORCHEF vöru hjá viðurkenndum söluaðila færð þú sem kaupandi (notandi) hennar afhenta ábyrgð framleiðandans DKB Household Switzerland AG („DKB“).

Ábyrgð framleiðanda gefur þér færi á að leggja fram kröfur á hendur ábyrgðarveitanda í samræmi við ákvæði þessa samnings. Ábyrgðarkröfur gilda, auk annarra samningsbundinna eða lagalegra réttinda þinna. Þessi ábyrgð útilokar ekki eða takmarkar önnur réttindi. Þar af leiðandi getur þú einnig lagt fram aðrar samningsbundnar eða lagalegar kröfur á hendur viðkomandi ábyrgðaraðilum hverju sinni. Þannig hefur þessi ábyrgð til dæmis ekki áhrif á kröfur sem lagðar eru fram samkvæmt lögum um skaðsemissábyrgð.

Sem kaupandi hefurðu einnig sérstakan möguleika á að leggja fram samningsbundnar ábyrgðarkröfur gagnvart seljandanum. Þá er til dæmis hægt að rifta kaupsamningnum aðeins gagnvart seljandanum en ekki gagnvart DKB innan ramma þessarar ábyrgðar.

## 2. Samningsaðilar og ábyrgðarskilmálar

Ábyrgðarveitandi er DKB. Rétt á ábyrgð eiga allir kaupendur sem kaupa nýja vöru til einkanota í viðurkenndri verslun. Leggja skal fram sölukvittun til sönnunar á kaupum. Kaup til einkanota eru þegar varan er keypt af einstaklingi yfirleitt í þeim tilgangi að nota hana án þess að það sé í atvinnuskyni eða í tengslum við sjálfstæðan atvinnurekstur.

Ef nýta á ábyrgðina verður að leggja fram ábyrgðarkröfuna fyrir ábyrgðarveitanda innan tveggja mánaða frá því ágalli kemur í ljós. Að öðrum kosti er ekki hægt að leggja fram ábyrgðarkröfur. Ef um augljósa galla er að ræða hefst fresturinn við móttöku vörunnar. DKB mælir með því að skoða vöruna vegna galla strax við móttöku.

## 3. Gildissvið

Ábyrgðin gildir frá kaupdegi og er veitt í eftirfarandi tilvikum, að því tilskildu að engin útilokun sé til staðar samkvæmt 4. tölulíð:

- 3 ár fyrir gegnumryð á gljábrenndu kúlunni (neðri hluti og lok).
- 3 ár fyrir ryð eða bruna í gegn á gljábrenndu grillgrindinni.
- 3 ár fyrir ryð eða bruna í gegn á öllum hlutum úr ryðfríu stáli.
- Galli í emaleringu fyrir fyrstu notkun.
- 2 ár fyrir alla aðra framleiðslu-/efnisgalla.

Til galla teljast ekki smávægilegar ójöfnur, litamismunur á emaleringu eða minniháttar útlitsgallar eins og á stoðpunktum á neðri brún loksins eða festingum, sem hafa ekki áhrif á virkni vörunnar.

Ef um ábyrgðartilvik er að ræða mun DKB annaðhvort skipta um skemmda eða gallaða hluti eða skipta út vörunni í heild sinni, að eigin vali. Að því marki sem telst sanngjarnt fyrir þig sem viðskiptavin getur einnig hugsast að vörunni verði skipt út fyrir sambærilega vöru af nýrri gerð, t.d. fyrir aðra tegund. Svo framarlega sem virkni vörunnar er ekki skert vegna gallans og að því marki sem telst sanngjarnt fyrir þig sem viðskiptavin getur einnig hugsast að þér verði boðnar fullnægjandi fébætur í stað viðgerðar. Á meðan úrvinnsla ábyrgðarinnar fer fram (skoðun og hugsanlega skipti á vöru) er ekki hægt að leggja fram kröfu gegn DKB um nýja vöru eða frekari bætur. Úrbætur vegna galla lengja hvorki ábyrgðartímann



né endurnýja hann. Hlutir sem skipt hefur verið út verða eign DKB. Aðeins þegar skipt hefur verið um alla vöruna hefst ábyrgðartíminn að nýju. Allar frekari kröfur á hendur ábyrgðarveitanda falla ekki undir þessa ábyrgð. Kröfur af öðrum lagalegum ástæðum eru þó ekki útilokaðar eða takmarkaðar (sjá einnig hér að framan í kafla 1).

#### 4. Undanskilið ábyrgð

Ábyrgðin gildir ekki í eftirfarandi tilvikum:

- Eðlilegt slit við fyrirhugaða notkun, einkum á almennum slithlutum eins og trekt, neistapökum, brennara, hitamæli, kveikingu og raffhlöðu, rafskauti, kveikitaug, gasslöngu, gasþrýstijafnara, hitaelementi, endurkastara, hlífðarfilmur úr áli, grill- eða kolagrind og kolaskál, kveikigrind og kola-/fitusafnbakka.
- Bilun og/eða skemmdir vegna óviðeigandi eða rangrar notkunar, einkum vegna þess að ekki var farið eftir notkunar- og öryggisleiðbeiningum eða viðhaldsleiðbeiningum (t.d. notkun á útigillum innandyra, skemmdir vegna rangrar samsetningar, rangra þrifa á gljábrenndum yfirborðsfleti trektarinnar eða grillgrindinni, vegna þess að lekapröfun var ekki framkvæmd eins og ráðlagt er í notkunarleiðbeiningunum, vegna notkunar á skaðlegum íðefnum, vegna annarrar notkunar en fyrirhugaðrar o.s.frv.).
- Bilun og/eða skemmdir sem stafa af inngripi eða viðgerðum framkvæmdum af aðilum sem DKB hefur ekki viðurkennt.
- Bilun og/eða skemmdir vegna veðurs (t.d. hagléi eða eldingar).
- Bilun og/eða skemmdir sem valdið er af ásetningi eða gáleysi, svo framarlega sem DKB ber ekki ábyrgð á þeim.
- Bilun og/eða skemmdir sem verða við flutning til kaupandans, svo framarlega sem ábyrgðarveitandinn ber ekki ábyrgð á þeim.
- Bilun og/eða skemmdir af völdum óviðráðanlegra orsaka.
- Bilun og/eða slitskemmdir vegna notkunar í atvinnuskyni (t.d. í hótél- eða veitingarekstri).

#### 5. Úrvinnsla ábyrgðar

Ef um ábyrgðartilvik er að ræða skaltu hafa samband eins fljótt og auðið er við okkur eða viðurkenndan söluaðila (lista yfir söluaðila er að finna á [www.outdoorchef.com](http://www.outdoorchef.com)) og tilgreina eftir því sem hægt er vöruna/hluta vörunnar, sölukvittun, raðnúmer og vörunúmer (koma bæði fram á upplýsingalímmiða á grillinu; sjá fyrsta kaflann í notkunarleiðbeiningunum), ásamt heimilisfangi þínu. Þú mátt gjarnan láta mynd fylgja með lýsingunni á gallanum. Skilaðu vörunni til söluaðilans eða okkar svo við getum prófað vöruna og kannað hvort ábyrgðin gildi. Í réttmætum ábyrgðartilvikum munum við endurgreiða nauðsynlegan flutnings- og sendingarkostnað, annars munum við senda vöruna til baka á þinn kostnað.

#### Eftirfarandi fyrirtæki er fulltrúi fyrir skráða vörumerkið OUTDOORCHEF

DKB Household Switzerland AG | Eggbühlstraße 28 | Postfach | 8052 Zürich-Schweiz | [www.dkbrands.com](http://www.dkbrands.com)

\* Listi yfir söluaðila er á vefsíðunni okkar á [OUTDOORCHEF.COM](http://OUTDOORCHEF.COM)

\*\* Raðnúmer og vörunúmer eru á upplýsingalímmiðanum á grillinu (sjá fyrsta kafla í þessum **NOTKUNARLEIÐBEINGUM**).





# BARBECUE CULTURE

DISTRIBUTION



**DKB Household Switzerland AG** | Eggbühlstrasse 28 | 8052 Zürich | Switzerland  
**DKB Household Benelux B.V.** | Brabantsehoek 8 | 5071 NM Udenhout | The Netherlands  
**DKB Household Austria GmbH** | Dueckegasse 15 / Top2 | 1220 Vienna | Austria  
**DKB Household Germany GmbH** | Ochsenmattstr. 10 | 79618 Rheinfelden | Germany

Art.-No. 19.1.40.08